

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/1764

tal-5 ta' Ottubru 2021

dwar l-Assoċjazzjoni tal-Pajjiżi u t-Territorji extra-Ewropej mal-Unjoni Ewropea inkluż ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea minn naħa, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra (Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni extra-Ewropea, inkluż Greenland)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 203 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġiżlattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura leġiżlattiva speċjali,

Billi:

- (1) Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi r-regoli u l-proċedura għall-assoċjazzjoni tal-Unjoni ma' Pajjiżi u Territorji Extra-Ewropej (PTEE), inkluż Greenland, u tissostitwixxi d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/755/UE (Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija) ⁽²⁾ u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/137/UE ⁽³⁾. Id-Deċiżjoni 2013/755/UE, għalhekk, jenħtieġ li tithassar.
- (2) Wara l-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq (ir-Renju Unit) mill-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (Euratom) f'konformità mal-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("TUE"), din l-assoċjazzjoni tapplika lill-PTEE elenkati fl-Anness II għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), hlief għat-12-il PTEE tar-Renju Unit elenkati f'dak l-Anness.
- (3) Skont l-Artikolu 204 TFUE, id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 198 sa 203 TFUE japplikaw għal Greenland, soġġetti għad-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fil-Protokoll Nru 34 tat-TFUE dwar arrangamenti speċjali għal Greenland. F'konformità mat-Trattat li jemenda, fir-rigward ta' Greenland, it-Trattati li jstabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾, ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni minn naħa, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra, huma rregolati permezz tad-Deċiżjoni 2014/137/UE li tenfasizza l-konnessjonijiet storiċi, politiċi, ekonomiċi u kulturali mill-qrib bejn l-Unjoni u Greenland u tiddefinixxi shubija u kooperazzjoni speċifiċi. Id-Deċiżjoni 2014/137/UE skadiet fil-31 ta' Dicembru 2020.
- (4) Mill-1 ta' Jannar 2021, l-assistenza tal-Unjoni għall-PTEE li qabel kienet iffinanzjata mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) jenħtieġ li tiġi ffinanzjata mill-baġit generali tal-Unjoni.
- (5) Sabiex jitnaqqsu n-numru ta' Strumenti ta' Finanzjament Estern u jiġu ssimplifikati l-prestazzjoni tagħhom, ir-relazzjonijiet mal-PTEE kollha, inkluż Greenland, jenħtieġ li jingabru mill-gdid billi d-Deċiżjoni 2013/755/UE u d-Deċiżjoni 2014/137/UE jiġu sostitwiti b'Deċiżjoni waħda.
- (6) Jenħtieġ li s-shubija stabbilita b' din id-Deċiżjoni tippermetti t-tkomplija tar-relazzjonijiet b'saħħithom bejn l-Unjoni min-naħa waħda, u l-PTEE min-naħa l-oħra.

⁽¹⁾ L-Opinjoni tal-31.1.2019 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-Opinjoni tal-14.9.2021 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/755/UE tal-25 ta' Novembru 2013 dwar l-assoċjazzjoni tal-pajjiżi u t-territorji barranin mal-Unjoni Ewropea ("Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija"), (ĠU L 344, 19.12.2013, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/137/UE tal-14 ta' Marzu 2014 dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea min-naħa l-waħda, u l-Groenlandja u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra (GU L 76, 15.3.2014, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 29, 1.2.1985, p. 1.

- (7) Fl-2003, il-Kunsill qabel li fil-gejjieni r-relazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u Greenland wara l-2006 tkun imsejsa fuq shubija komprensiva għal żvilupp sostenibbli li tkun tinkludi ftehim speċifiku dwar is-sajd, innegożjat skont ir-regoli u l-prinċipji generali għal ftehimiet bħal dawn.
- (8) Id-Dikjarazzjoni Kongunta mill-Unjoni Ewropea, minn naħa, u l-Gvern ta' Greenland u l-Gvern tad-Danimarka, min-naħa l-oħra, dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u Greenland, iffirmata fi Brussell fid-19 ta' Marzu 2015, fakkret fir-rabtiet storiċi, politiċi, ekonomiċi u kulturali mill-qrib bejn l-Unjoni u Greenland u haċet l-impenn li tkompli ssaħħah ir-relazzjonijiet u l-kooperazzjoni msejsa fuq interessi kondiviżi b'mod mifruż u li tagħti perspettiva fit-tul lir-relazzjonijiet reċiproċi taġġhom.
- (9) Din id-Deċiżjoni jenhtieg li tenfasizza l-ispeċifitajiet tas-shubija bejn l-Unjoni, minn naħa, u Greenland u d-Danimarka, min-naħa l-oħra, bħalma hu l-oġettiv li jinżammu r-rabtiet mill-qrib u dejjema bejn l-Unjoni, Greenland u d-Danimarka, ir-rikonoxximent tal-pożizzjoni geostrategika ta' Greenland, l-importanza ta' djalogu dwar il-politika bejn Greenland, id-Danimarka u l-Unjoni, l-eżistenza ta' Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni u Greenland u l-kooperazzjoni potenzjali dwar kwistjonijiet tal-Artiku. Jenhtieg li twiegeb għall-isfidi globali, filwaqt li tippermetti l-iżvilupp ta' agenda proattiva u l-hidma għal interessi reċiproċi, b'mod partikolari, l-impatt dejjem jikber tat-tibdil fil-klima fuq l-attività tal-bniedem u l-ambjent, it-trasport marittimu, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima u l-istokkijiet tal-ħut, kif ukoll ir-riċerka u l-innovazzjoni.
- (10) It-TFUE u l-leġiżlazzjoni sekondarja adottata abbażi tiegħu ma japplikawx awtomatikament għall-PTEE, bl-eċċezzjoni ta' numru ta' dispożizzjonijiet li jistipulaw l-applikazzjoni taġġhom b'mod esplicitu. Għalkemm mhumiex pajjiżi terzi, il-PTEE ma jiffurkawx parti mis-suq uniku u jridu madankollu jikkonformaw mal-obbligi imposti fuq pajjiżi terzi rigward kummerċ, partikolarment ir-regoli tal-origini, l-istandards tas-saħħa u s-saħħa tal-pjanti u l-miżuri ta' salvagwardja.
- (11) Ir-relazzjoni speċjali bejn l-Unjoni u l-PTEE qed tinbidel minn approċċ ta' kooperazzjoni għall-iżvilupp għal shubija reċiproka li tappoġġa l-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE. Il-progress li sar sa issa jenhtieg li jiġi kkonsolidat u jissahħah. Barra minn hekk, is-solidarjetà bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tissejjes fuq ir-relazzjoni unika ta' bejniethom u l-fatt li t-tnejn li huma jagħmlu parti mill-istess familja Ewropea.
- (12) Il-kontribut tas-soċjetà ċivili għall-iżvilupp tal-PTEE jista' jittejjeb permezz tat-tishih tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fl-isferi kollha tal-kooperazzjoni.
- (13) L-Agenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli ('Agenda 2030'), adottata min-Nazzjonijiet Uniti f'Settembru 2015, hija t-twegiba tal-komunità internazzjonali għall-isfidi u x-xejriet globali fir-rigward tal-iżvilupp sostenibbli. Flimkien mal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti (SDGs), il-Ftehim ta' Pariġi⁽⁹⁾ adottat fit-12 ta' Diċembru 2015 taħt il-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (UNFCCC) (il-Ftehim ta' Pariġi) u l-Agenda ta' Azzjoni ta' Addis Ababa - fil-qalba taġġha, l-Agenda 2030 hija qafas trasformattiv biex jinqered il-faqar u jinkiseb żvilupp sostenibbli globalment. Hi universali fl-ambitu taġġha, filwaqt li tippovdi qafas komuni komprensiv għal azzjoni li tapplika kemm għall-Unjoni kif ukoll għas-shab taġġha. Hija tohloq bilanċ bejn id-dimensjonijiet ekonomiċi, soċjali u ambjentali tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tirrikonoxxi r-rabtiet essenzjali bejn l-għanijiet u l-miri taġġha. L-Agenda 2030 għandha l-għan li ma tħalli lil hadd jibqa' lura. L-implimentazzjoni taġġha ser tiġi kkoordinata mill-qrib ma' impenji internazzjonali oħrajn. L-azzjonijiet implimentati fil-qafas ta' din id-Deċiżjoni ser jagħtu attenzjoni partikolari lir-rabtiet bejn SDGs u lil azzjonijiet integrati li jistgħu johlqu kobenefiċċji u jilhqqu bosta oġettivi b'mod koerenti. L-ugwaljanza bejn is-sessi u t-tishih tal-pożizzjoni tan-nisa huma kruċjali biex jintlaħqu l-SDGs u huma kwistjonijiet li huma marbutin mal-Agenda 2030 kollha kemm hi.
- (14) L-assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tkompli tkun imsejsa fuq tliet pilastri ewlenin, jiġifieri t-titjib tal-kompetittività, it-tishih tar-reżiljenza u t-tnaqis tal-vulnerabbiltà, u l-promozzjoni tal-kooperazzjoni u l-integrazzjoni bejn il-PTEE u shab oħrajn u reġjuni ġirien.

(9) ĠU L 282, 19.10.2016, p. 4.

- (15) L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni allokata permezz tas-shubija jenhtieg li ggib magħha perspettiva Ewropea għall-iżvilupp tal-PTEE u jenhtieg li tikkontribwixxi għat-tishih ta' rabtiet mill-qrib u dejiema bejn l-Unjoni u l-PTEE, filwaqt li ssahħah il-pożizzjoni tal-PTEE bħala centri avvanzati tal-Unjoni, fuq il-bażi tal-valuri u l-istorja komuni li tgħaqad lis-shab.
- (16) Meta titqies il-pożizzjoni ġeografika tal-PTEE u minkejja l-istatus differenti fil-konfront tal-liġi tal-Unjoni ta' kull attur f'żona ġeografika partikolari, il-kooperazzjoni bejn il-PTEE u l-ġirien tagħhom jenhtieg li ssir b'mod li jħares l-interessi tal-partijiet kollha, b'enfasi partikolari fuq oqsma ta' interess komuni u l-promozzjoni tal-valuri u l-istandards tal-Unjoni.
- (17) L-iżvilupp ta' kooperazzjoni intrareġionali hija prijorità ta' interess reċiproku. Operazzjonijiet intrareġionali jenhtieg li jstinkaw għal bilanċ, fejn xieraq, bejn ir-reġjuni tal-Paċifiku, l-Oċean Indjan, il-Karibew, l-Atlantiku u l-Artiku.
- (18) Il-PTEE ihabbtu wiċċhom ma' limiti partikolari minhabba fil-pożizzjoni ġeografika tagħhom. B'mod partikolari, jenhtieg li l-limiti imposti mill-bogħod jew il-bogħod estrem tagħhom jitqiesu meta din id-Deciżjoni tiġi implimentata.
- (19) Meta din id-Deciżjoni tiġi implimentata, jenhtieg li titqies is-sitwazzjoni soċjali u ekonomika tal-PTEE, b'mod partikolari għal PTEE eliġibbli biex jirċievu għajmuna uffiċjali għall-iżvilupp ("ODA"), fuq il-bażi tal-lista ta' riċevituri ta' dik l-assistenza, imfassal mill-Kumitat għall-Iżvilupp tal-Assistenza tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi ("OECD").
- (20) Bosta PTEE huma ġirien ta' reġjuni ultraperiferiċi, imsemmija fl-Artikolu 349 TFUE, ta' pajjiżi Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (AKP) u ta' pajjiżi u territorji terzi oħra ⁽⁶⁾ u jaqsmu b'zonnijiet komuni mal-ġirien tagħhom mill-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima għall-adattament tiegħu u l-preservazzjoni tal-bijodiversità għal kwistjonijiet relatati mal-oċeani, id-diversifikazzjoni ekonomika u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri.
- (21) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-24 ta' Ottubru 2017 "Shubija strateġika aktar b'saħħitha u mġedda mar-reġjuni ultraperiferiċi tal-UE", il-Konkluzjonijiet tal-15 u s-16-il Forum bejn il-PTEE u l-UE u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni għan-negożjati dwar Ftehim ta' Shubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi tal-AKP jappellaw għat-tishih ta' programmi ta' kooperazzjoni reġionali li jinvolvu l-PTEE u l-ġirien tagħhom.
- (22) Il-PTEE jospitaw bijodiversità wiesgħa tal-art u tal-baħar. It-tibdil fil-klima qed jaffettwa l-ambjent naturali tal-PTEE u jikkontribwixxi theddida li tipperikola l-iżvilupp sostenibbli tagħhom. L-azzjonijiet fl-oqsma tal-konservazzjoni tal-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistemi, it-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri, il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi naturali u l-promozzjoni ta' enerġija sostenibbli u s-sigurtà ambjentali jikkontribwixxu għall-adattament għat-tibdil fil-klima u l-mitigazzjoni tiegħu fil-PTEE. Jenhtieg li l-assocjazzjoni jkollha l-għan li tiżgura l-konservazzjoni, ir-restawr u l-użu sostenibbli tad-diversità bijoloġika u s-servizzi tal-ekosistemi bħala element ewlieni għall-kisba ta' żvilupp sostenibbli.
- (23) L-Unjoni u l-PTEE jtenu d-dritt tagħhom li jirregolaw l-impatt tal-iskart għal raġunijiet ambjentali u ta' saħħa pubblika, f'konformità mal-impenni internazzjonali tagħhom.
- (24) Filwaqt li jirrifletti fuq l-importanza li jiġi indirizzat it-tibdil fil-klima skont l-impenni tal-Unjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Pariġi u li jinkisbu l-SDGs, jenhtieg li l-Programm stabbilit b'din id-Deciżjoni ("dan il-Programm") jikkontribwixxi biex l-azzjoni klimatika tiġi integrata fil-politiki tal-Unjoni u għall-kisba ta' mira ġenerali ta' 30 % tan-nefqa baġitarja tal-Unjoni li tappoġġa l-oġettivi tal-klima. L-azzjonijiet li jaqgħu taħt dan il-Programm huma mistennija li jikkontribwixxu 25 % tal-pakkett finanzjarju kumplessiv tiegħu favur oġettivi klimatiċi. L-azzjonijiet rilevanti ser jiġu identifikati matul l-implimentazzjoni tal-Programm u l-kontribuzzjoni globali minn dan il-Programm jenhtieg li tkun parti mill-monitoraġġ, mill-evalwazzjonijiet u mill-proċessi ta' rieżami rilevanti. Bil-ħsieb li jikkontribwixxi għat-twaqqif u t-treġġiġh lura tat-tnaqqis tal-bijodiversità, dan il-Programm jenhtieg li jikkontribwixxi għall-ambizzjoni li jiġi pprovdut 7.5 % tal-infiq annwali taħt il-qafas finanzjarju pluriennali għall-oġettivi tal-bijodiversità fis-sena 2024 u 10 % tal-infiq annwali taħt il-qafas finanzjarju pluriennali għall-oġettivi tal-bijodiversità fl-2026 u l-2027, filwaqt li jitqiesu s-sovrappożizzjonijiet eżistenti bejn il-miri tal-klima u tal-bijodiversità.

(6) It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li ġew elenkati fl-Anness II għat-TFUE fiż-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbażi tal-Artikolu 50 TUE.

- (25) Ir-rwol sinifikanti li jistgħu jaqdu l-PTEE biex jagħtu kontribut għall-impenji tal-Unjoni fi ħdan il-Ftehimiet Ambjentali Multilaterali jenhtieg li jiġi rikonoxxut fir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni u l-PTEE.
- (26) L-Unjoni u l-PTEE jirrikonoxxu l-importanza speċjali tal-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali biex iwasslu għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE.
- (27) L-assocjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tqis u tikkontribwixxi għall-preservazzjoni tad-diversità kulturali u tal-identità tal-PTEE.
- (28) Il-kummerċ u l-kooperazzjoni marbuta mal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li jikkontribwixxu għall-għan ta' żvilupp ekonomiku sostenibbli, żvilupp soċjali u ħarsien ambjentali.
- (29) Din id-Deciżjoni ser tkompli tipprevedi regoli flessibbli ta' oriġini, inkluż b'rabta mal-akkumulazzjoni tal-oriġini. Jenhtieg li l-akkumulazzjoni tkun possibbli mhux biss mal-PTEE u mal-pajjiżi li jkunu kkonkludew Ftehim ta' Shubija Ekonomika mal-Unjoni, iżda b'ċerti kundizzjonijiet, anke għall-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi li magħhom l-Unjoni tapplika ftehim ta' kummerċ ħieles kif ukoll għal prodotti li jidhlu fl-Unjoni mingħajr dazju u mingħajr kwoti skont is-Sistema Generalizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni, ukoll soġġett għal kundizzjonijiet. Dawk il-kundizzjonijiet huma neċessarji biex tiġi evitata ċ-ċirkumvenzjoni tal-kummerċ u jiġi żgurat li l-arranġamenti ta' akkumulazzjoni jaħdmu kif xieraq.
- (30) Il-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni tal-oriġini tal-PTEE jenhtieg li jiġu aġġornati, fl-interess tal-operatori u l-amministraturi kkonċernati fil-PTEE. Id-dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Unjoni u l-PTEE wkoll jenhtieg li jiġu aġġornati kif xieraq.
- (31) Barra minn hekk, ser jinżammu dispożizzjonijiet dettaljati ta' salvagwardja u sorveljanza biex l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE u tal-Unjoni kif ukoll l-operatori ekonomiċi jkunu jistgħu jiddependu fuq regoli u proċeduri ċari u trasparenti. Fl-aħħar nett, hija kwistjoni ta' interess komuni li tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa tal-proċeduri u l-arranġamenti li jippermettu lill-PTEE jesportaw merkanzija lejn l-Unjoni mingħajr dazju u mingħajr kwoti.
- (32) B'kunsiderazzjoni tal-għanijiet tal-integrazzjoni u l-iżvilupp tal-kummerċ globali fil-qasam tas-servizzi u l-istabbiliment, huwa neċessarju li jingħata appoġġ għall-iżvilupp ta' swieq tas-servizzi u possibbiltajiet ta' investment billi jittejjeb l-aċċess għas-suq tas-servizzi tal-PTEE u jsir investment fis-suq tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, jenhtieg li l-Unjoni toffri lill-PTEE l-aħjar trattament possibbli li jiġi offrut lil kwalunkwe sieheb kummerċjali permezz ta' klawżoli komprensivi tan-nazzjon l-aktar iffavorit, filwaqt li tiżgura possibbiltajiet aktar flessibbli għar-relazzjonijiet kummerċjali għall-PTEE billi t-trattament offrut mill-PTEE lill-Unjoni jiġi limitat għal dak li ġie offrut lil ekonomiji kummerċjali kbar oħrajn.
- (33) Il-kooperazzjoni fil-qasam tas-servizzi finanzjarji bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tikkontribwixxi għall-bini ta' sistema finanzjarja aktar sikura, tajba u trasparenti li hija essenzjali għat-titjib tal-istabbiltà finanzjarja globali u għall-irfid tal-iżvilupp sostenibbli. L-isforzi f'dak il-qasam jenhtieg li jiffokaw fuq il-konverġenza ma' standards maqbula fil-livell internazzjonali u l-approssimazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-PTEE mal-acquis tal-Unjoni dwar is-servizzi finanzjarji. Jenhtieg li tingħata attenzjoni xierqa għat-tiżhijiet tal-kapaċità amministrattiva tal-awtoritajiet tal-PTEE, inkluż fil-qasam tas-supervizjoni.
- (34) L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni jenhtieg li tiffoka fuq oqsma fejn ikollha l-akbar impatt, wara li tiġi kkunsidrata l-kapaċità tagħha li taġixxi fuq skala globali u twieġeb għall-isfidi globali bħall-qerda tal-faqar, l-iżvilupp sostenibbli u inklużiv jew il-promozzjoni madwar id-dinja tad-demokrazija, il-governanza tajba, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt, l-involviment fit-tul u prevedibbli tagħha fl-għajnuna għall-iżvilupp u r-rwol tagħha fil-koordinazzjoni mal-Istati Membri tagħha.
- (35) Fl-interess tal-effiċjenza, is-simplifikazzjoni u r-rikonoxximent tal-kapaċitajiet amministrattivi tal-awtoritajiet tal-PTEE, ir-rizorsi finanzjarji li jingħataw lill-PTEE jenhtieg li jiġu ġestiti abbażi ta' shubija reċiproka. Barra minn hekk, l-awtoritajiet tal-PTEE jenhtieg li jassumu r-responsabbiltà għat-tfassil u l-implimentazzjoni ta' dawk il-politiki maqbula bejn il-partijiet bħala strategiji ta' kooperazzjoni. Ir-rizorsi amministrattivi u umani limitati tal-PTEE jenhtieg li jitqiesu fir-regoli u l-proċess ta' programmazzjoni u implimentazzjoni.

- (36) Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi pakkett finanzjarju għall-assocjazzjoni tal-PTEE mal-Unjoni, li jrid jikkostitwixxi l-ammont ta' referenza finanzjarja, skont it-tifsira tal-Punt 19 tal-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba, kif ukoll dwar riżorsi proprji godda, inkluż pjan direzzjonali lejn l-introduzzjoni ta' riżorsi proprji godda ⁽⁷⁾, għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill matul il-proċedura baġitarja annwali. Dan l-ammont jenħtieġ li jitqies bhala turija tar-rieda tal-leġiżlatur u jenħtieġ li ma jaffettwax is-setgħat baġitarji tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill kif stabbiliti fit-TFUE.
- (37) Ir-regoli finanzjarji orizzontali adottati mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill abbażi tal-Artikolu 322TFUE japplikaw għal din id-Deċiżjoni. Dawk ir-regoli huma stipulati fir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁸⁾(ir-'Regolament Finanzjarju') u, b'mod partikolari, jiddeterminaw il-proċedura għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-baġit permezz ta' għotjiet, premjijiet, akkwist, iġestjoni indiretta, strumenti finanzjarji, garanziji baġitarji, assistenza finanzjarja u r-rimborż ta' esperti esterni, u jipprevedu kontrolli dwar ir-responsabbiltà tal-atturi finanzjarji. Ir-regoli adottati abbażi tal-Artikolu 322 TFUE jinkludu wkoll reġim generali ta' kondizzjonalità għall-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni.
- (38) It-tipi ta' finanzjament u l-metodi ta' implimentazzjoni fil-qafas ta' din id-Deċiżjoni jenħtieġ li jintgħażlu skont l-abbiltà tagħhom li jiksbu l-oġettivi speċifiċi tal-azzjonijiet u li jagħtu riżultati, filwaqt li jitqiesu, b'mod partikolari, l-kostijiet tal-kontrolli, il-piż amministrattiv u r-riskju ta' nonkonformità mistenni. Meta ssir dik l-għażla, l-użu ta' somom f'daqqa, spejjeż unitarji u rati fissi, kif ukoll finanzjament mhux marbut ma' kostijiet kif imsemmi fl-Artikolu 125(1) tar-Regolament Finanzjarju, jenħtieġ li jiġu kkunsidrati.
- (39) Jenħtieġ li l-Unjoni tftitx l-aktar użu effiċjenti tar-riżorsi disponibbli sabiex tottimizza l-impatt tal-azzjoni esterna tagħha. Jenħtieġ li dak jinkiseb permezz ta' koerenza u komplementarjetà bejn l-istrumenti ta' finanzjament estern tal-Unjoni, kif ukoll il-holqien ta' sinerġiji bejn politiki u programmi oħrajn tal-Unjoni. Sabiex jiġi massimizzat l-impatt ta' interventi kkombinati biex jintlaħaq oġettiv komuni, din id-Deċiżjoni jenħtieġ li tippermetti l-kombinament ta' finanzjament ma' Programmi oħrajn tal-Unjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkopru l-istess kostijiet. Filwaqt li jitqies li l-aċċess tal-PTEE għall-programmi tal-Unjoni għadu johloq sfida, jenħtieġ li l-Kummissjoni, fejn ikun xieraq, theġġeg access aħjar mill-PTEE għall-programmi tal-Unjoni, pereżempju permezz ta' bini ta' kapacitajiet u attivitajiet ta' taħriġ. Il-livell ta' partecipazzjoni tal-PTEE jenħtieġ li jiġi evalwat regolament. Barra minn hekk, l-Unjoni jenħtieġ li tiżgura li persuni fiżiċi mill-PTEE jkunu jistgħu jieħdu sehem f'inizjattivi tal-Unjoni fuq l-istess bażi bħal ċittadini oħrajn tal-Istati Membri.
- (40) Din id-Deċiżjoni jenħtieġ li tirreferi, fejn meħtieġ, għar-Regolament (UE) 2021/947 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁹⁾ għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni u b'hekk tiżgura l-koerenza fil-ġestjoni tal-istrumenti kollha.
- (41) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi u t-tibdil fil-leġiżlazzjoni doganali u kummerċjali, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 TFUE jenħtieġ li tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-regoli ta' oriġini proċedurali u d-definizzjonijiet relatati fl-Anness II u l-Appendiċi tal-Anness II biex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel dawn il-bidliet fid-Deċiżjoni. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata wkoll is-setgħa li tadotta atti delegati biex temenda l-Artikolu 3 tal-Anness I bil-għan li tirreżamina jew tikkomplementa l-indikaturi fejn jitqies meħtieġ, u biex tissupplimenta dak l-Anness b'dispożizzjonijiet dwar l-istabbiliment ta' qafas ta' monitoraġġ u evalwazzjoni.

⁽⁷⁾ Ftehim interistituzzjonali tas-16 ta' Diċembru 2020 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba, kif ukoll dwar riżorsi proprji godda, inkluż pjan direzzjonali lejn l-introduzzjoni ta' riżorsi proprji godda (GU L 4331, 22.12.2020, p. 28).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (GU L 193, 30.7.2018, p. 1).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/947 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Gunju 2021 li jstabbilixxi l-Istrument ta' Viċinat, ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp u ta' Kooperazzjoni Internazzjonali — Ewropa Globali, li jemenda u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 466/2014/UE u jhassar ir-Regolament (UE) 2017/1601 u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 (GU L 209, 14.6.2021, p. 1).

- (42) Skont il-paragrafi 22 u 23 tal-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 għat-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet⁽¹⁰⁾, dan il-Programm jenhtieg li jiġi evalwat abbażi tal-informazzjoni miġbura f'konformità mar-rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ, filwaqt li jiġu evitati r-regolamentazzjoni żejda u piżijiet amministrattivi, b'mod partikolari għall-Istati Membri. Dawn ir-rekwiżiti, fejn xieraq, jenhtieg li jinkludu indikaturi li jistgħu jitkejlu bhala bażi għall-evalwazzjoni tal-effetti tal-Programm fuq il-post. Huwa ta' importanza partikolari li waqt il-hidma preparatorja tagħha, il-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa, inkluż fil-livell tal-esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.
- (43) Ir-referenzi għall-istrumenti ta' assistenza esterna fl-Artikolu 9 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE⁽¹¹⁾ jenhtieg li jinqraw bhala referenza wkoll għal din id-Deċiżjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura li din id-Deċiżjoni tiġi implimentata skont ir-rwol tas-SEAE kif previst f'dik id-Deċiżjoni.
- (44) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 10(6) u 16(8) tal-Anness II, l-Artikolu 2 tal-Anness III, l-Artikolu 5 u 6 tal-Anness IV għal din id-Deċiżjoni, is-setgħat ta' implimentazzjoni jenhtieg li jiġu kkonferiti fuq il-Kummissjoni. Daww is-setgħat jenhtieg li jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹²⁾.
- (45) F'konformità mar-Regolament Finanzjarju, ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹³⁾, ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2988/95⁽¹⁴⁾, ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96⁽¹⁵⁾ u r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939⁽¹⁶⁾, l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jridu jiġu protetti permezz ta' miżuri proporzjonati, inkluż miżuri relatati mal-prevenzjoni, is-sejbien, il-korrezzjoni u l-investigazzjoni ta' irregolaritajiet, fosthom frodi, l-irkupru ta' fondi mitlufa, imhallsa bi żball jew użati b'mod mhux korrett u, fejn xieraq, l-impożizzjoni ta' penali amministrattivi. B'mod partikolari, f'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 u r-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) għandu s-setgħa li ' jwettaq investigazzjonijiet amministrattivi, inkluż kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, bil-hsieb li jistabbilixxi jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (UPPE) għandu s-setgħa, f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1939, li jinvestiga u jressaq każijiet ta' frodi u reati kriminali oħrajn li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni kif previst fid-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁷⁾. F'konformità mar-Regolament Finanzjarju, kwalunkwe persuna jew entità li tircievi fondi tal-Unjoni trid tikkoopera bis-shih fil-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, tagħti d-drittijiet u l-aċċess meħtieġa lill-Kummissjoni, lill-OLAF, lill-Qorti tal-Awdituri u, fir-rigward ta' daww l-Istati Membri li jipparteċipaw f'kooperazzjoni msahha skont ir-Regolament (UE) 2017/1939, l-UPPE, u tiżgura li kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni tal-fondi tal-Unjoni tagħti drittijiet ekwivalenti. Għal dik

⁽¹⁰⁾ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

⁽¹¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30).

⁽¹²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

⁽¹³⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jhassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

⁽¹⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU L 312, 23.12.95, p. 1) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 01 Volum 001 P. 340).

⁽¹⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tiproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra (ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 09 Volum 001 P. 303).

⁽¹⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplementa kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") (ĠU L 283, 31.10.2017, p. 1).

⁽¹⁷⁾ Ir-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2017 dwar il-ġlieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (ĠU L 198, 28.7.2017, p. 29).

ir-raġuni, il-ftehimiet ma' pajjiżi terzi u territorji u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali, u kwalunkwe kuntratt jew ftehim li jirriżulta mill-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni jenhtieg li jkun fihom dispożizzjonijiet li b'mod esplicitu jagħtu s-setgħa lill-Kummissjoni, il-Qorti tal-Awdituri u l-OLAF biex iwettqu tali awditjar, kontrolli fuq il-post u spezzjonijiet, f'konformità mal-kompetenzi rispettivi tagħhom u li jiżguraw li kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni tal-finanzjament tal-Unjoni tagħti drittijiet ekwivalenti.

- (46) Sabiex tiżdied il-kooperazzjoni bejn il-PTEE, is-sistema REX, is-sistema għar-registrazzjoni ta' esportaturi awtorizzati li jiċcertifikaw l-orijini tal-prodotti stabbilita skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 ⁽¹⁸⁾, jistgħu jintużaw mill-PTEE biex jagħtu trattament tariffarju preferenzjali għal prodotti li joriginaw f'PTEE iehor f'każijiet fejn ma jkunx hemm kumul.
- (47) Bis-saħħa ta' din id-Deciżjoni, jenhtieg li l-Unjoni tkun tista' tagħti tweġiba innovattiva għall-fatturi kollha msemmija hawn fuq, li tkun konsistenti u mfassla għad-diversi sitwazzjonijiet,
- (48) Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità fl-ghoti ta' appoġġ fil-qasam ta' politika rilevanti u biex l-implimentazzjoni tkun tista' tibda mill-bidu tal-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2021-2027, jenhtieg li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh b'urgenza u8 jenhtieg li tapplika, b'effett retroattiv, mill-1 ta' Jannar 2021,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI

PARTI I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI TAL-ASSOĊJAZZJONI TAL-PAJJIŻI U TERRITORJI EXTRA-EWROPEJ MAL-UNJONI

KAPITOLU 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi assoċjazzjoni tal-PTEE mal-Unjoni (l-“assoċjazzjoni”), li tikkostitwixxi sħubija biex jingħata appoġġ għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE kif ukoll biex jiġu promossi l-valuri u l-istandards tal-Unjoni mad-dinja. L-imsieħba fl-assoċjazzjoni huma l-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li huma marbuta magħhom. Barra minn hekk, din id-Deciżjoni tistabbilixxi regoli dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni, minn naħa, u Greenland u d-Danimarka min-naħa l-oħra.

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-programm ta' finanzjament għall-assoċjazzjoni (il-“Programm”) għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2027. Tistabbilixxi l-oġġettivi tal-Programm, il-baġit għall-perijodu mill-2021 sal-2027, il-forom ta' finanzjament tal-Unjoni u r-regoli għall-ghoti ta' tali finanzjament kif stabbiliti fl-Anness I.

Artikolu 2

Applikazzjoni territorjali

L-assoċjazzjoni tapplika għall-PTEE elenkati fl-Anness II għat-TFUE, bl-eskluzjoni tat-12-il PTEE tar-Renju Unit elenkati f'dak l-Anness.

⁽¹⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 343, 29.12.2015, p. 558).

Artikolu 3

Objettivi, prinċipji u valuri

1. L-assocjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE għandha tissejjes fuq objettivi, prinċipji u valuri kondiviżi mill-PTEE, l-Istati Membri li huma marbuta magħhom u l-Unjoni.
2. L-imsieħba jagħrfu d-dritt ta' kull wieħed minnhom li jiddeterminaw il-politiki u l-prijoritajiet ta' żvilupp sostenibbli tagħhom, li jistabbilixxu livelli domestiċi ta' harsien ambjentali u tax-xogħol, u li jadottaw jew jemendaw kif xieraq il-liġijiet rilevanti u jimmodifikaw il-politiki rilevanti, konsistentement mal-impenn għall-istandards u l-ftehimiet rikonoxxuti internazzjonalment. Meta jagħmlu dan, huma għandhom ihabirku biex jiżguraw livelli għoljin ta' harsien ambjentali u tax-xogħol.
3. Fl-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, is-sħab għandhom jitmexxew mill-prinċipji tat-trasparenza, is-sussidjarjetà u l-htieġa ta' effiċjenza u għandhom bl-istess mod jindirizzaw it-tliet pilastru tal-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE, filwaqt li jimplementaw l-Aġenda 2030 fil-politika interni u esterni kollha tagħha b'approċċ komprensiv u strateġiku: l-iżvilupp ekonomiku, l-iżvilupp kulturali u soċjali u l-harsien tan-natura u ambjentali. L-ugwaljanza bejn is-sessi u d-drittijiet tal-bniet u n-nisa jenhtieġ li jiġu integrati fl-azzjonijiet kollha bhala kontribut ewlieni għall-kisba b'suċċess tal-SDGs.
4. L-objettiv ġenerali ta' din id-Deciżjoni hija l-promozzjoni tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE u l-istabbiliment ta' relazzjonijiet ekonomiċi mill-qrib bejnhom u l-Unjoni kollha kemm hi. L-assocjazzjoni għandha ssegwi dan l-objettiv ġenerali permezz tat-titjib tal-kompetittività tal-PTEE, it-tisħih tar-reżiljenza tal-PTEE, it-tnaqqis tal-vulnerabbiltà ekonomika u ambjentali tagħhom u tal-promozzjoni tal-kooperazzjoni bejniethom u ma' sħab oħra. Barra minn hekk, l-għan ta' din id-Deciżjoni huwa li jiġu ppreservati r-rabtiet eżistenti bejn l-Unjoni minn naħa, u Greenland u d-Danimarka min-naħa l-oħra, filwaqt li tingħaraf il-pożizzjoni ġeostrateġika ta' Greenland fl-Artiku, u li jiġu ppreservati r-rabtiet eżistenti bejn l-Unjoni u PTEE oħrajn, filwaqt li jingħarfu l-pożizzjonijiet ġeostrateġiċi tagħhom fil-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku.
5. F'konformità mal-Artikoli 3(5) u 21 TUE, l-objettivi speċifiċi ta' din id-Deciżjoni huma dawn li ġejjin:
 - (a) li titrawwem u tiġi appoġġata kooperazzjoni mal-PTEE, inkluż biex jindirizzaw l-isfidi l-kbar tagħhom u biex jilhqqu l-SDGs,
 - (b) li jingħata appoġġ lil Greenland u ssir kooperazzjoni magħha fl-indirizzar tal-isfidi l-kbar tagħha bħaż-żeida fil-livell tal-edukazzjoni u biex jingħata kontribut għall-kapaċità tal-amministrazzjoni ta' Greenland biex tfassal u timplimenta aħjar il-politiki nazzjonali.
6. Fl-ilhuq tal-objettivi ġenerali msemmija fil-paragrafu 4 u l-objettivi speċifiċi msemmija fil-paragrafu 5, l-assocjazzjoni għandha tirrispetta l-prinċipji fundamentali tal-libertà, id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, l-istat tad-dritt, il-governanza tajba u l-iżvilupp sostenibbli, li kollha kemm huma huma komuni għall-PTEE u għall-Istati Membri li huma marbuta magħhom.

Artikolu 4

Ġestjoni tal-assocjazzjoni

Il-ġestjoni tal-assocjazzjoni għandha ssir mill-Kummissjoni u mill-awtoritajiet tal-PTEE u, fejn meħtieġ, mill-Istat Membru li l-PTEE jkollu rabta miegħu, skont il-kompetenzi istituzzjonali, legali u finanzjarji rispettivi tagħhom.

Artikolu 5

Interessi reċiproki, kumplimentarjetà u prijoritajiet

1. L-assocjazzjoni għandha tkun il-qafas għal djalogu politiku u kooperazzjoni dwar kwistjonijiet ta' interess reċiproku.

2. Għandha tingħata prijorità lil kooperazzjoni f'oqsma ta' interess reċiproku, bħal:
- (a) id-diversifikazzjoni sostenibbli tal-ekonomija tal-PTEE, fosthom l-integrazzjoni ulterjuri tagħhom fl-ekonomija dinjija u l-ekonomija reġjonali; fil-każ speċifiku ta' Greenland, il-hteġa li jiżdedu l-ħiliet tal-forza tax-xogħol tagħha;
 - (b) it-trawwim tal-iskambju, il-kooperazzjoni u s-sħubiji biex tithaffef il-kisba tal-SDGs;
 - (c) l-educazzjoni u t-taħriġ, is-saħħa pubblika, it-turiżmu u l-kultura;
 - (d) il-promozzjoni ta' ekonomija ħadra u blu;
 - (e) il-ġestjoni sostenibbli ta' riżorsi naturali, fosthom il-harsien u l-użu sostenibbli tal-bijodiversità u ta' servizzi ta' ekosistema;
 - (f) il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għall-impatti tat-tibdil fil-klima;
 - (g) il-promozzjoni tat-tnaqqis tar-riksju ta' diżastri;
 - (h) il-promozzjoni tar-riċerka, l-innovazzjoni u l-attivitajiet ta' kooperazzjoni xjentifika;
 - (i) aċċessibilità diġitali;
 - (j) il-promozzjoni ta' skambji soċjali, kulturali u ekonomiċi bejn il-PTEE, il-ġirien tagħhom u shab oħra;
 - (k) is-settur soċjali, il-mobbiltà tal-ħaddiema, is-sistemi ta' protezzjoni soċjali, is-sikurezza alimentari u l-kwistjonijiet ta' sikurezza alimentari;
 - (l) kwistjonijiet relatati mal-Artiku;
 - (m) l-iżvilupp ta' kooperazzjoni reġjonali fil-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku;
 - (n) l-iżvilupp ta' kooperazzjoni intrareġjonali fl-Artiku, il-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku.
3. Il-kooperazzjoni fl-oqsma ta' interess reċiproku għandha bhala l-għan tagħha li tippromwovi l-awtonomija tal-PTEE u l-iżvilupp tal-kapaċitajiet tal-PTEE li jifformulaw, jimplementaw u jwettqu monitoraġġ tal-istrategġiji u l-politiki stabbiliti fil-paragrafu 2.

Artikolu 6

Promozzjoni tal-assoċjazzjoni

1. Bil-għan tat-tisħih tar-relazzjonijiet reċiproċi tagħhom, l-Unjoni u l-PTEE għandhom jagħmlu mill-aħjar biex jippromwovu l-assoċjazzjoni maċ-ċittadini tagħhom, partikolarment permezz tal-promozzjoni tal-iżvilupp tar-rabtiet u l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet, il-komunità akkademika, is-soċjetà ċivili u n-negozji tal-PTEE, minn naha, u mal-interlokuturi tagħhom fi hdan l-Unjoni, min-naha l-oħra.
2. Il-PTEE għandhom jagħmlu sforzi biex isahħu u jippromwovu r-relazzjonijiet tagħhom mal-Unjoni iġenerali. L-Istati Membri għandhom jappoġġaw dawn l-isforzi.

Artikolu 7

Kooperazzjoni reġjonali, integrazzjoni reġjonali u kooperazzjoni ma' shab oħra

1. Soġġett għall-Artikolu 3, l-assoċjazzjoni għandha tappoġġa lill-PTEE fl-isforzi tagħhom biex jiehdu sehem f'inizjattivi ta' kooperazzjoni internazzjonali, reġjonali u subreġjonali rilevanti kif ukoll proċessi ta' integrazzjoni reġjonali u subreġjonali, f'konformità mal-aspirazzjonijiet tagħhom u skont l-oġettivi u l-prijoritajiet definiti mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE.
2. Għal dan il-għan, l-Unjoni u l-PTEE jistgħu jiskambjaw informazzjoni u l-aħjar prattika jew jistabbilixxu kwalunkwe sura oħra ta' kooperazzjoni u koordinazzjoni mill-qrib ma' shab oħrajn fil-kuntest tal-partecipazzjoni tal-PTEE f'organizzazzjonijiet reġjonali u internazzjonali, fejn xieraq permezz ta' ftehimiet internazzjonali.

3. L-assocjazzjoni għandha l-għan li tappoġġa l-kooperazzjoni bejn il-PTEE u shab oħrajn fl-oqsma tal-kooperazzjoni stabbilita fil-Partijiet II u III ta' din id-Deciżjoni. F'dak ir-rigward, l-oġġettiv tal-assocjazzjoni huwa l-promozzjoni tal-kooperazzjoni bejn il-PTEE u r-reġjuni ultraperiferiċi, imsemmija fl-Artikolu 349 TFUE, l-istati u territorji tal-AKP u mhux tal-AKP ġirien tagħhom ⁽¹⁹⁾. Sabiex tikseb dan l-oġġettiv, l-Unjoni għandha ttejjeb il-koordinazzjoni u s-sinergiji bejn il-programmi jew l-istrumenti rilevanti tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tagħmel ħilitha wkoll biex tassocja l-PTEE fl-organi ta' djalogu tagħha mal-pajjiżi ġirien tagħhom, sew jekk ikunu stati jew territorji tal-AKP jew dawk mhux tal-AKP, u mar-reġjuni ultraperiferiċi, fejn xieraq.

4. L-appoġġ għall-partecipazzjoni tal-PTEE f'organizzazzjoni ta' integrazzjoni reġjonali għandha tiffoka l-aktar fuq:

- (a) il-bini ta' kapaċitajiet ta' diversi organizzazzjoniet u istituzzjonijiet reġjonali li l-PTEE huma membri tagħhom;
- (b) inizjattivi reġjonali jew subreġjonali bħall-implimentazzjoni ta' politiki ta' riforma settorjali relatati mal-oqsma ta' kooperazzjoni identifikati fil-Partijiet II u III;
- (c) il-kuxjenza u l-għarfien tal-PTEE fuq l-impatti ta' proċessi ta' integrazzjoni reġjonali fuq oqsma differenti;
- (d) il-partecipazzjoni tal-PTEE fl-iżvilupp ta' swieq reġjonali fil-qafas ta' organizzazzjonijiet ta' integrazzjoni reġjonali;
- (e) l-investimenti transkonfinali bejn il-PTEE u l-ġirien tagħhom.

Artikolu 8

Partecipazzjoni fir-Raggruppamenti Ewropej ta' Kooperazzjoni Territorjali

Fl-applikazzjoni tal-Artikolu 7(1), (2) u (3) ta' din id-Deciżjoni, l-inizjattivi ta' kooperazzjoni jew forom oħra ta' kooperazzjoni għandhom ifissru wkoll li l-awtoritajiet governattivi, l-organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali, l-awtoritajiet lokali u, fejn xieraq, korpi jew istituzzjonijiet oħra pubbliċi u privati, inklużi l-fornituri tas-servizz pubbliku, minn PTEE jistgħu jipparteċipaw f'Raggruppament Ewropew ta' Kooperazzjoni Territorjali (REKT) soġġett għar-regoli u l-oġġettivi tal-attivitajiet ta' kooperazzjoni ta' din id-Deciżjoni u dawk tar-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁰⁾ u f'konformità mal-arranġamenti applikabbli għall-Istat Membru li jkollu rabtiet miegħu l-PTEE.

Artikolu 9

Trattament speċifiku

- 1. L-assocjazzjoni għandha tikkunsidra d-diversità tal-PTEE f'termini ta' żvilupp ekonomiku u l-kapaċità tagħhom li jibbenefikaw bis-shiħ mill-kooperazzjoni reġjonali u l-integrazzjoni reġjonali msemmija fl-Artikolu 7.
- 2. Għandu jiġi stabbilit trattament speċifiku għall-PTEE iżolati.
- 3. Sabiex isir possibbli li l-PTEE iżolati jegħlbu l-ostakli strutturali u tfixkil iehor għall-iżvilupp tagħhom, it-trattament speċifiku għandu jqis id-diffikultajiet speċifiċi tagħhom, fost l-oħrajn, meta jiġi ddeterminat il-volum ta' assistenza finanzjarja u l-kundizzjonijiet marbuta miegħu.
- 4. St Pierre et Miquelon għandu jitqies bħala PTEE iżolat.

⁽¹⁹⁾ It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li ġew elenkati fl-Anness II għat-TFUE fiż-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbażi tal-Artikolu 50 TUE.

⁽²⁰⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar raggruppament Ewropew ta' kooperazzjoni territorjali (REKT) (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 19).

KAPITOLU 2

Kooperazzjoni

Artikolu 10

Approċċ Ġenerali

1. L-assocjazzjoni għandha tisfejjes fuq djalogu u konsultazzjonijiet wiesgħa dwar kwistjonijiet ta' interess reċiproku bejn il-PTEE, l-Istati Membri li magħhom huma marbuta u l-Kummissjoni u, fejn xieraq, il-Bank Ewropew tal-Investment (BEI), kif ukoll istituzzjonijiet u korpi oħrajn tal-Unjoni.
2. Fejn xieraq, il-PTEE għandhom jorganizzaw djalgou u konsultazzjonijiet ma' awtoritajiet u korpi bħal:
 - (a) l-awtoritajiet kompetenti lokali u awtoritajiet pubbliċi oħra;
 - (b) l-ishab ekonomiċi u soċjali;
 - (c) kwalunkwe korp ieħor kompetenti li jirrappreżenta s-soċjetà ċivili, bħall-imsiehba ambjentali, organizzazzjonijiet mhux governattivi u korpi responsabbli għall-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa.

Artikolu 11

Atturi ta' kooperazzjoni

1. Atturi ta' kooperazzjoni fil-PTEE għandhom jinkludu:
 - (a) l-awtoritajiet tal-govern tal-PTEE;
 - (b) l-awtoritajiet lokali fi ħdan il-PTEE;
 - (c) fornituri tas-servizz pubbliku u organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, bħal assocjazzjonijiet soċjali, tan-negozju, tal-impjegaturi u ta' trade unions, u organizzazzjonijiet mhux governattivi lokali, nazzjonali jew internazzjonali;
 - (d) organizzazzjoni reġjonali u subreġjonali.
2. L-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet tal-awtoritajiet lokali u governattivi msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1.

Artikolu 12

Responsabbiltajiet tal-atturi mhux governattivi

1. L-atturi mhux governattivi jista' jkollhom rwol fl-iskambju ta' informazzjoni u konsultazzjonijiet dwar il-kooperazzjoni, u partikolarment għat-thejjija u l-implimentazzjoni ta' assistenża għal kooperazzjoni, proġetti u programmi. Huma jistgħu jirċievu deroga ta' setgħat ta' ġestjoni finanzjarja għall-implimentazzjoni ta' proġetti u programmi għall-fini li jingħata appoġġ għal inizzjattivi ta' żvilupp lokali.
2. L-atturi mhux governattivi eligibbli għal ġestjoni decentralizzata ta' proġetti jew programmi għandhom jigu identifikati permezz ta' ftehim bejn l-awtoritajiet tal-PTEE, il-Kummissjoni u l-Istati Membri li l-PTEE għandu rabtiet magħhom, waqt li jitqies is-sugġett ikkonċernat, l-għarfien espert tagħhom u l-qasam tal-attività. Il-proċess ta' identifikazzjoni għandu jitmexxa f'kull PTEE bħala parti mid-djalogu u konsultazzjonijiet wiesgħa msemmija fl-Artikolu 10.
3. L-assocjazzjoni għandha l-għan li tikkontribwixxi għall-isforzi tal-PTEE li jsaħħu l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, partikolarment li tiffacilita l-holqien u l-iżvilupp tagħhom, u l-iżvilupp tal-arranġamenti meħtieġa biex l-involvement tagħhom jithalla jsir fl-iddizinjar, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni ta' strateġiji u programmi ta' żvilupp.

KAPITOLU 3

Qafas istituzzjonali tal-assocjazzjoni

Artikolu 13

Prinċipji ta' gwida ghad-djalogu

1. L-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom huma marbuta għandhom jimpenjaw ruħhom regolarment fi djalogu politiku komprensiv.
2. Id-djalogu għandu jitmexxa f'konformità shiha mas-setgħat istituzzjonali, legali u finanzjarji rispettivi tal-Unjoni, tal-PTEE u tal-Istati Membri li għandhom rabtiet magħhom. Id-djalogu għandu jsir b'mod flessibbli. Jista' jkun formali jew informali, flivell jew format xieraq, u għandu jsir fil-limiti tal-qafas imsemmi fl-Artikolu 14.
3. Id-djalogu għandu jippermetti li l-PTEE jieħdu sehem bis-shiħ fl-implimentazzjoni tal-assocjazzjoni.
4. Id-djalogu għandu jiffoka, fost l-oħrajn, fuq kwistjonijiet politiċi ta' interess reċiproku jew ta' sinifikat ġenerali għall-ksib tal-oġettivi tal-assocjazzjoni.
5. Id-djalogu mal-PTEE, inkluż Greenland, għandu, b'mod partikolari, jipprovdi l-bażi għal kooperazzjoni u djalogu mifruxin f'oqsma li jikkonċernaw, fost oħrajn, l-edukazzjoni, l-enerġija, it-tibdil fil-klima, in-natura, l-ambjent, l-ekonomija blu, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima u l-istokkijiet tal-hut, it-trasport marittimu, ir-riċerka u l-innovazzjoni, kif ukoll id-dimensjoni tal-Artiku ta' dawk il-kwistjonijiet, fejn rilevanti.

Artikolu 14

Organi ta' djalogu tal-assocjazzjoni

1. L-assocjazzjoni għandha tistabbilixxi l-organi ta' djalogu li ġejjin:
 - (a) forum għad-djalogu bejn il-PTEE u l-UE (il-“forum PTEE-UE”), li għandu jiltaqa' kull sena biex ilaqqa' l-awtoritajiet tal-PTEE, ir-rappreżentanti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni. Il-membri tal-Parlament Ewropew, ir-rappreżentanti tal-BEI u r-rappreżentanti tal-reġjuni ultraperiferiċi għandhom, fejn xieraq, ikunu assoċjati mal-Forum PTEE-UE;
 - (b) konsultazzjonijiet trilaterali bejn il-Kummissjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom li għandhom isiru fuq bażi regolari. Dawk il-konsultazzjonijiet għandhom jiġu organizzati tal-inqas erba' darbiet fis-sena fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba tal-PTEE u tal-Istati Membru li magħhom ikollhom rabtiet. L-Istati Membri ser jiġu mgħarrfa dwar ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet kif xieraq;
 - (c) gruppi ta' hidma, li jaġixxu f'kapacità ta' konsulenza, li għandhom jiġu stabbiliti bi ftehim mal-PTEE, l-Istati Membri li l-PTEE jkollu rabtiet magħhom u l-Kummissjoni, li jsegwu l-implimentazzjoni tal-assocjazzjoni, f'sura li tixraq il-kwistjonijiet li jkunu ser jiġu indirizzati. Dawk il-gruppi ta' hidma jistgħu jitlaqqgħu fuq talba tal-Kummissjoni, ta' Stat Membru jew ta' PTEE. Huma għandhom jipprovdu diskussjonijiet tekniċi dwar kwistjonijiet li huma ta' interess speċifiku għall-PTEE u għall-Istati Membri li jkollhom rabtiet magħhom, b'mod li l-hidma li ssir fil-Forum PTEE-UE u/jew f'konsultazzjonijiet trilaterali tiġi kkumplementata.
2. Il-Kummissjoni għandha tippresedi l-Forum tal-PTEE, il-konsultazzjonijiet trilaterali u l-gruppi ta' hidma u għandha tipprovdi s-segretarjat tagħhom. L-orjentazzjonijiet tal-hidma tal-konsultazzjonijiet trilaterali għandhom jiġu definiti b'mod kongunt mill-Kummissjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom huma marbutin. L-orjentazzjonijiet tal-hidma tal-Forum PTEE-UE għandhom jiġu definiti b'mod kongunt mill-Kummissjoni, il-PTEE, l-Istati Membri li magħhom huma marbutin u Stati Membri interessati oħrajn.

PARTI II

OQSMA TA' KOOPERAZZJONI GĦAL ŻVILUPP SOSTENIBBLI FIL-QAFAS TAL-ASSOĊJAZZJONI

KAPITOLU 1

Kwistjonijiet ambjentali, tibdil fil-klima, oċeani u tnaqqis tar-riskju ta' diżastri

Artikolu 15

Prinċipji ġenerali

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tan-natura, l-ambjent, it-tibdil fil-klima u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri tista' tikkonċerna:

- (a) appoġġ għall-isforzi tal-PTEE sabiex jiddefinixxu u jimplementaw politiki, strateġiji, pjanijiet ta' azzjoni u miżuri;
- (b) appoġġ għall-isforzi tal-PTEE sabiex jintegraw f'networks u inizjattivi reġjonali, tal-Unjoni u globali;
- (c) il-promozzjoni tal-użu sostenibbli tar-riżorsi u l-effiċjenza fir-riżorsi, u li jiġi mhegġeġ id-diżakkoppjament tat-tkabbir ekonomiku mid-degradazzjoni ambjentali; kif ukoll;
- (d) l-appoġġ għall-isforzi tal-PTEE biex jaġixxu bħala ċentri reġjonali u ċentri ta' eċċellenza.

Artikolu 16

Ġestjoni sostenibbli u konservazzjoni tal-bijodiversità u s-servizzi ekosistemiċi

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ġestjoni sostenibbli u l-konservazzjoni tal-bijodiversità, u s-servizzi ekosistemiċi tista' tikkonċerna:

- (a) il-promozzjoni tal-istabbiliment u l-immaniġġar effettiv ta' żoni mharsa fil-baħar u fl-art u mmaniġġar imtejjeb ta' oqsma li huma mharsa bhalissa;
- (b) l-inkoraġġiment ta' mmaniġġar sostenibbli ta' riżorsi tal-baħar u tal-art, li jikkontribwixxu għall-harsien ta' speċi, habitati u funzjonijiet ta' ekosistemi 'il barra minn oqsma mharsa, b'mod partikolari, speċi fil-periklu, vulnerabbli u rari;
- (c) it-tishih tal-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tal-bijodiversità u ta' ekosistemi fil-baħar u fl-art permezz ta':
 - (i) l-indirizzar tal-isfida usa' tal-ekosistemi fir-rigward tat-tibdil fil-klima billi jitharsu ekosistemi b'saħħithom u reżiljenti u t-trawwim ta' infrastruttura ħadra u blu u approċċi bbażati fuq l-ekosistema għall-mitigazzjoni ta' u l-adattament għat-tibdil fil-klima li sikwit jipproduċu ħafna benefiċċji;
 - (ii) it-tishih tal-kapaċitajiet fuq skala lokali, reġjonali jew internazzjonali, permezz tal-promozzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni, għarfien, inkluż għarfien indiġenu, tradizzjonali u lokali, u tal-aħjar prattiki fost il-partijiet ikkonċernati kollha fosthom l-awtoritajiet pubbliċi, is-sidien tal-art, is-settur privat, ir-riċerkaturi u s-soċjetà ċivili;
 - (iii) it-tishih ta' programmi tal-konservazzjoni tan-natura eżistenti u sforzi relatati kemm fl-oqsma ta' konservazzjoni kif ukoll 'il barra minnhom;
 - (iv) it-twessigh tal-baži ta' għarfien u t-tneħħija ta' lakuni fl-għarfien, inkluż il-kwantifikazzjoni tal-valur tal-funzjonijiet u s-servizzi ekosistemiċi u l-iżvilupp ta' programmi ta' monitoraġġ fit-tul tal-iżvilupp ta' speċijiet u ekosistemi;

- (d) l-inkoraġġiment u l-facilitazzjoni tal-kooperazzjoni reġjonali sabiex jiġu indirizzati kwistjonijiet bħal dik tal-ispeċijiet invażivi barranin jew tal-impatti tat-tibdil fil-klima u l-konservazzjoni sostenibbli tal-oċeani;
- (e) l-iżvilupp ta' mekkaniżmi sabiex jinġiebu riżorsi, fosthom pagamenti, għal servizzi ekosistemiċi.

Artikolu 17

Ġestjoni sostenibbli tal-foresti

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-immaniġġar sostenibbli tal-foresti tista' tikkonċerna l-promozzjoni tal-konservazzjoni u l-immaniġġar sostenibbli ta' foresti, inkluż ir-rwol taqghom fil-konservazzjoni tal-ambjent mill-erożjoni u l-kontroll tad-deżertifikazzjoni, l-afforestazzjoni u l-immaniġġar tal-esportazzjonijiet tal-injam.

Artikolu 18

Ġestjoni integrata taż-żona kostali

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-immaniġġar taż-żoni kostali integrati jista' jikkonċerna:

- (a) l-appoġġ għall-isforzi tal-PTEE lejn il-ġestjoni sostenibbli effettiva ta' żoni tal-baħar u kostali fid-definizzjoni ta' approċċi strateġiċi u integrati għall-ippjanar u l-ġestjoni ta' żoni kostali u tal-baħar, inkluż appoġġ għal programmi ta' monitoraġġ fit-tul;
- (b) it-tlaqqiġ ta' attivitajiet ekonomiċi u soċjali bħas-sajd u l-akkwakultura, it-turiżmu, it-trasporti marittimi u l-agrikoltura mal-potenzjal ta' żoni tal-baħar u kostali f'termini ta' enerġija rinnovabbli, riżorsi tal-ilma, materja prima, filwaqt li jitqiesu l-impatti tat-tibdil fil-klima u l-attivitajiet tal-bniedem.

Artikolu 19

Oċeani

1. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-governanza tal-oċeani internazzjonali tista' tikkonċerna:

- (a) it-tishih tad-djalogu dwar kwistjonijiet ta' interess komuni f' dak il-qasam;
- (b) il-promozzjoni tal-gharfien dwar il-baħar u l-bijoteknoloġija, l-enerġija mill-oċeani, is-sorveljanza marittima, il-ġestjoni taż-żoni kostali u ġestjoni msejsa fuq l-ekosistemi, inkluż permezz tal-monitoraġġ tal-ekosistemi tal-baħar;
- (c) il-promozzjoni ta' approċċi integrati fil-livell reġjonali u internazzjonali;
- (d) il-promozzjoni attiva tal-governanza tajba, l-aħjar Prattiki u l-immaniġġar responsabbli tas-sajd fil-konservazzjoni u l-immaniġġar sostenibbli tal-istokkijiet tal-ħut, inkluż l-istokkijiet tal-ħut ta' interess komuni u dawk immaniġġati minn organizzazzjonijiet reġjonali tal-immaniġġar tas-sajd;
- (e) l-iżvilupp lokali ta' industrij responsabbli għall-ipproċessar tas-sajd;
- (f) djalogu u kooperazzjoni dwar il-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-ħut inkluż miżuri fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux irregolat u kooperazzjoni effettiva mal-organizzazzjonijiet tal-immaniġġar tal-ħut u wkoll fi hdanhom li għandhom jinkludu skemi ta' kontroll u spezzjoni, inċentivi u obbligi għal immaniġġar aktar effettiv tas-sajd u l-ambjenti kostali fit-tul.

2. Fil-kuntest tal-assocjazzjoni, u waqt li jiġu żgurati l-konsistenza u l-komplementarjetà ma' Ftehimiet ta' Shubija tas-Sajd eżistenti, il-kooperazzjoni msemmija fil-punti (d) u (f) tal-paragrafu 1 għandha tkun ibbażata fuq il-prinċipji li ġejjin:

- (a) impenn għal immaniġġar responsabbli tas-sajd u tal-prattiki tas-sajd;

- (b) ma jitwettqux miżuri jew attivitajiet li jkunu inkonsistenti mal-prinċipji tal-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u l-iżvilupp lokali sostenibbli;
- (c) filwaqt li jitqiesu Ftehimiet a' Shubija dwar is-Sajd bilaterali eżistenti jew possibbli fil-futur t bejn l-Unjoni u l-PTEE, l-Unjoni u l-PTEE għandu jkollhom l-għan li jikkonsultaw lil xulxin b'mod regolari dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi haġġin tal-baħar u li jaġhmlu skambju ta' informazzjoni dwar l-istat attwali tar-riżorsi fil-kuntest tal-organi tad-djalogu rilevanti previsti fl-Artikolu 14.

Artikolu 20

Ġestjoni sostenibbli tal-ilma

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, l-Unjoni u l-PTEE jistgħu jikkooperaw fil-qasam tal-immaniġġar sostenibbli tal-ilma permezz tal-politika dwar l-ilma u l-bini ta' istituzzjonijiet, il-harsien tar-riżorsi tal-ilma, provvisti tal-ilma f'żoni rurali u urbani għal skopijiet domestiċi, industrijali u agrikoli, il-hżin, id-distribuzzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma, it-tnaqqis tat-telf tal-ilma u l-użu effiċjenti tal-ilma u l-immaniġġar tal-ilma mormi.
2. Fil-qasam tal-provvista tal-ilma u s-settur tas-sanità, għandha tinghata attenzjoni partikolari lill-aċċess f'żoni li mhumiex moqdiya tajjeb għal provvista ta' ilma għax-xorb nadif u affordabbli u servizzi tas-sanità f'dawk iż-żoni li huma partikolarment esposti għal diżastri naturali, li jikkontribwixxu direttament għall-iżvilupp ta' riżorsi umani billi jtejbu l-istat tas-saħħa u jżidu l-produttività.
3. Il-kooperazzjoni fl-oqsma msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun iggwidata mill-prinċipju li l-htieġa li għad hemm għall-estensjoni tal-provvista ta' servizzi bażiċi tal-ilma u tas-sanità lil popolazzjonijiet urbani u rurali għandha tiġi indirizzata f'modi sostenibbli mil-lat ambjentali. Għandha tinghata prijorità lill-iżvilupp ta' ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma li jkun attiv u sensitiv għal kwistjonijiet klimatiċi.

Artikolu 21

Ġestjoni tal-iskart

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ġestjoni tal-iskart tista' tikkonċerna l-promozzjoni tal-użu tal-aħjar Prattika ambjentali fl-operazzjonijiet kollha relatati mal-immaniġġar tal-iskart. Din il-kooperazzjoni tista' tikkonċerna wkoll it-tnaqqis tal-iskart, inkluz skart tal-plastik fl-oċeani, ir-riċiklaġġ jew proċessi oħra ta' rkupru, pereżempju l-irkupru tal-enerġija u r-rimi tal-iskart.

Artikolu 22

Enerġija

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-enerġija sostenibbli tista' tikkonċerna:

- (a) il-produzzjoni u d-distribuzzjoni sostenibbli tal-enerġija u l-aċċess sostenibbli għaliha, b'mod partikolari l-iżvilupp, il-promozzjoni, l-użu u l-hżin ta' enerġija b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli;
- (b) politiki u regolamenti dwar l-enerġija, partikolarment it-tfassil ta' politiki u l-adozzjoni ta' regolamenti li jggarantixxu tariffi tal-enerġija bi prezzijiet raġonevoli u sostenibbli;
- (c) l-użu effiċjenti tal-enerġija, partikolarment l-iżvilupp u l-introduzzjoni ta' standards tal-enerġija effiċjenti u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' effiċjenza enerġetika f'setturi differenti, bħal dawk industrijali, kummerċjali, pubbliċi u domestiċi, kif ukoll attivitajiet edukattivi u ta' sensibilizzazzjoni magħhom;
- (d) it-trasport, partikolarment l-iżvilupp, il-promozzjoni u l-użu ta' mezzi tat-trasport pubbliċi u privati li jaġhmlu inqas ħsara lill-ambjent bħal vetturi ibridi, elettrici jew bl-idroġenu, skemi ta' car-pooling u ta' użu ta' roti;

- (e) l-ippjanar u l-bini ta' bliet, partikolarment il-promozzjoni u l-introduzzjoni ta' standards għolja fir-rigward tal-kwalità tal-ambjent u rendiment għoli fl-użu tal-enerġija fl-ippjanar urban u l-bini; u
- (f) it-turiżmu, partikolarment il-promozzjoni ta' infrastrutturi enerġetici awtosuffiċenti (imsejsa fuq l-enerġija rinnovabbli) u infrastrutturi turistiċi ekoloġiċi.

Artikolu 23

Materja prima

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-materja prima, inkluż elementi terrestri rari, tista' tikkonċerna l-promozzjoni ta' settur tal-materja prima li jkun sostenibbli fir-rigward tal-operazzjonijiet kollha relatati mat-thaffir tal-minjieri, u timmira li:

- (a) tappoġġa użu effiċjenti u bl-aħjar mod tar-rizorsi;
- (b) tippromwovi konsum responsabbli u riċiklaġġ;
- (c) tiżviluppa u saħħah il-harsien ambjentali fil-livell lokali u reġjonali;
- (d) tappoġġa t-trattament u l-isfruttament li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent;
- (e) issaħħah il-kapaċitajiet, it-taħriġ, l-innovazzjoni, u miżuri għar-riċerka u n-negozju għall-isfruttament u l-estrazzjoni ta' materja prima fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali, f'konformità mal-istandards internazzjonali dwar ix-xogħol;
- (f) tappoġġa l-ġestjoni sostenibbli tal-impatti soċjoekonomiċi tal-isfruttament u l-estrazzjoni ta' materja prima;
- (g) tqis il-fehmiet tal-partijiet ikkonċernati involuti f'attivitajiet b'rabta mal-materja prima.

Artikolu 24

Tibdil fil-klima

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-tibdil fil-klima għandu jkollha l-għan li tappoġġa l-inizjattivi tal-PTEE li jikkonċernaw il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għall-effetti negattivi tat-tibdil fil-klima, u tista' tkopri:

- (a) l-iżvilupp ta' evidenza; l-identifikazzjoni ta' riskji ewlenin u azzjonijiet, pjanijiet, jew miżuri territorjali, reġjonali u/jew internazzjonali bil-għan tal-adattament għat-tibdil fil-klima jew il-mitigazzjoni tal-effetti negattivi tiegħu;
- (b) tikkontribwixxi għall-isforzi tal-pajjiżi shab biex iwettqu l-impenji tagħhom dwar il-bidla fil-klima skont il-Ftehim ta' Pariġi;
- (c) l-integrazzjoni tal-adattament tat-tibdil fil-klima u l-mitigazzjoni tagħha fil-politiki u l-istrategiji pubbliċi;
- (d) l-elaborazzjoni u l-identifikazzjoni ta' data u indikaturi statistiċi, għodod essenzjali għat-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika; u
- (e) il-promozzjoni tal-partecipazzjoni tal-PTEE fi djalogu reġjonali u internazzjonali sabiex titrawwem il-kooperazzjoni, inkluż l-iskambju ta' għarfien u esperjenza.

Artikolu 25

Tnaqqis tar-riskju ta' diżastri

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri tista' tkopri:

- (a) l-iżvilupp jew l-ipperfezzjonar ta' sistemi, inklużi infrastrutturi, għall-prevenzjoni ta' diżastri, u għat-thejjija għalihom, fosthom it-tbassir u s-sistemi ta' twissija bikrija, bil-għan li jitnaqqsu l-konsegwenzi tad-diżastri;
- (b) l-iżvilupp ta' għarfien dettaljat tal-esponiment għad-diżastri u tal-kapaċitajiet ta' rispons kurrenti fil-PTEE u fir-reġjuni fejn isehħu;

- (c) it-tishih ta' miżuri eżistenti ta' prevenzjoni u thejjiġa għal diżastri fil-livelli lokali, nazzjonali u reġjonali;
- (d) it-titjib tal-kapaċitajiet ta' rispons tal-atturi kkonċernati, biex itejbu l-koordinazzjoni, l-effettività u l-effiċjenza;
- (e) it-titjib tas-sensibilizzazzjoni fost u l-aċċess għall-informazzjoni mill-popolazzjoni fir-rigward tal-esponiment għal riskji, prevenzjoni, thejjiġa u rispons fl-eventwalità ta' diżastri, bl-attenzjoni xierqa għall-htigijiet speċifiċi ta' persuni b'diżabbiltà;
- (f) it-tishih tal-kollaborazzjoni bejn l-atturi ewlenin involuti fil-protezzjoni ċivili;
- (g) il-promozzjoni ta' inizjattivi internazzjonali ta' tnaqqis tar-riskju ta' diżastri, bħall-Qafas ta' Sendai għat-Tnaqqis tar-Riskju ta' Diżastri 2015-2030; u
- (h) il-promozzjoni tal-partecipazzjoni tal-PTEE f'organi reġjonali, Ewropej u internazzjonali sabiex ikun jista' jsir skambju aktar regolari ta' informazzjoni u kooperazzjoni aktar mill-qrib fost is-shab differenti fl-eventwalità ta' diżastru.

KAPITOLU 2

Aċċessibilità

Artikolu 26

Objettivi ġenerali

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-aċċessibilità għandu jkollha l-għan li:
 - (a) tiżgura aċċess akbar mill-PTEE għal netwerks globali tat-trasport; u
 - (b) tiżgura aċċess akbar għall-PTEE għal teknoloġiji u servizzi tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni (ICT).
2. Il-kooperazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 tista' tkopri:
 - (a) il-politika u l-bini ta' istituzzjonijiet;
 - (b) it-trasport bit-triq, bil-ferrovija, bl-ajru, bil-baħar jew b'passaġġi fuq l-ilma interni;
 - (c) il-facilitajiet ta' hżin f'portijiet u ajruporti; u
 - (d) is-sigurtà tal-provvista għal żoni remoti u gzejjer iżolati.

Artikolu 27

Trasport marittimu

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-trasport marittimu għandu jkollha l-għan li tiżviluppa u tippromwovi servizzi ta' trasport marittimu aktar kosteffiċjenti u effiċjenti fil-PTEE u tista' tikkonċerna:
 - (a) il-promozzjoni ta' trasport bil-baħar ta' merkanzija b'mod effiċjenti u b'emissjonijiet baxxi ta' karbonju b'rati ekonomikament u kummerċjalment vijabbli;
 - (b) il-facilitazzjoni ta' partecipazzjoni akbar min-naħa tal-PTEE f'servizzi internazzjonali ta' trasport bil-baħar;
 - (c) l-inkoraġġiment ta' programmi reġjonali;
 - (d) l-appoġġ tal-involvement tas-settur privat lokali fl-attivajiet tat-trasport bil-baħar; u
 - (e) l-iżvilupp ta' infrastruttura sostenibbli u reżiljenti.
2. L-Unjoni u l-PTEE għandhom jippromwovu s-sikurezza tat-trasport bil-baħar, is-sigurtà ta' ekwipaġġi u l-prevenzjoni tat-tniġġis.
3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom jippromwovu s-sikurezza u s-sigurtà marittima, il-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar, u kundizzjonijiet ta' għajxien u ta' xogħol abbord li huma konsistenti mal-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti u l-legiżazzjoni tal-Unjoni.

*Artikolu 28***Trasport bl-ajru**

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-trasport bl-ajru tista' tikkoncerna:

- (a) ir-riforma u l-modernizzazzjoni tal-industriji tat-trasport bl-ajru tal-PTEE;
- (b) il-promozzjoni tal-vijabbiltà u l-kompetittività kummerċjali tal-industriji tat-trasport bl-ajru tal-PTEE;
- (c) il-facilitazzjoni tal-investment u l-partecipazzjoni tas-settur privat; u
- (d) il-promozzjoni tal-iskambju ta' għarfien u prattika kummerċjali tajba, filwaqt li jitqiesu kwistjonijiet ta' sostenibbiltà u ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

*Artikolu 29***Is-sigurtà u s-sikurezza tat-trasport bl-ajru**

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fl-oqsma tas-sigurtà u s-sikurezza tat-trasport bl-ajru għandu jkollha l-għan li tappoġġa lill-PTEE fl-isforzi tagħhom biex jikkonformaw mal-istandards rilevanti tal-Unjoni u dawk internazzjonali u, fost l-oħrajn, tista' tkopri:

- (a) l-implimentazzjoni tas-sistema tas-sikurezza tal-avjazzjoni Ewropea, u fejn rilevanti, ta' standards internazzjonali;
- (b) l-implimentazzjoni ta' sigurtà fl-ajruport u t-tishih tal-kapaċità tal-awtoritajiet tal-avjazzjoni ċivili li jimmanigġaw l-aspetti kollha ta' sigurtà operazzjonali mqieghda taht il-kontroll tagħhom; u
- (c) l-iżvilupp ta' infrastrutturi u riżorsi umani.

*Artikolu 30***Servizzi ta' ICT**

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ICT għandu jkollha l-għan li tindirizza l-qasma diġitali u thegġeġ, fil-PTEE, l-aċċessibbiltà diġitali, l-innovazzjoni, it-tkabbir ekonomiku u t-titjib fil-hajja ta' kuljum taċ-ċittadini u n-negozji, inkluż il-promozzjoni tal-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabilità. Il-kooperazzjoni għandha, b'mod partikolari, tkun diretta lejn it-titjib tal-kapaċità regolatorja tal-PTEE u tista' tappoġġa l-espansjoni ta' netwerks u servizzi tal-ICT, inkluż netwerks ta' komunikazzjoni elettronika adegwati u affidabbli, sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini u n-negozji mill-PTEE jkunu jistgħu jgawdu minn servizzi diġitali, permezz tal-miżuri li ġejjin:

- (a) il-ħolqien ta' ambjent regolatorju prevedibbli li jzomm il-pass mal-iżviluppi teknoloġiċi, jstimula t-tkabbir u l-innovazzjoni u jrawwem il-kompetizzjoni u l-harsien tal-konsumatur;
- (b) id-djalogu dwar id-diversi aspetti ta' politika rigward il-promozzjoni u l-monitoraġġ tas-soċjetà tal-informazzjoni;
- (c) l-iskambju ta' informazzjoni dwar standards u kwistjonijiet ta' interoperabbiltà;
- (d) il-promozzjoni tal-kooperazzjoni fil-qasam tar-riċerka tal-ICT u fil-qasam tal-infrastrutturi tar-riċerka bbażati fuq l-ICT;
- (e) l-iżvilupp ta' servizzi u applikazzjonijiet fl-oqsma b'impatt kbir fuq is-soċjetà;
- (f) l-edukazzjoni u t-taħriġ, speċjalment għaż-żgħażaġh.

KAPITOLU 3

Riċerka u innovazzjoni

Artikolu 31

Kooperazzjoni fir-riċerka u l-innovazzjoni

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni tista' tkopri x-xjenza, l-enerġija, it-tibdil fil-klima, ir-reżiljenza għad-diżastri, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima, u l-użu sostenibbli ta' riżorsi haġġin.

Tista' tkopri wkoll it-teknoloġija, inkluż l-ICT, bil-għan li jingħata kontribut għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE u għall-promozzjoni tar-rwol tal-PTEE bħala ċentri reġjonali u ċentri ta' eċċellenza kif ukoll il-kompetittività industrijali tagħhom. B'mod partikolari, il-kooperazzjoni tista' tikkonċerna:

- (a) id-djalogu, il-koordinazzjoni u l-holqien ta' sinerġiji bejn il-politiki u l-inizjattivi tal-PTEE u l-Unjoni fir-rigward tax-xjenza, it-teknoloġija u l-innovazzjoni;
- (b) il-bini ta' politika u istituzzjonijiet fil-PTEE u azzjonijiet komuni fil-livell lokali, nazzjonali jew reġjonali, bil-għan li jiġu żviluppati x-xjenza, it-teknoloġija u l-attivitajiet innovazzjoni u l-applikazzjoni tagħhom;
- (c) il-kooperazzjoni bejn entitajiet legali mill-PTEE, l-Unjoni, l-Istati Membri u pajjiżi terzi;
- (d) il-partecipazzjoni ta' riċerkaturi individwali, korpi tar-riċerka u entitajiet legali mill-PTEE fil-Programmi Qafas Ewropej għar-Riċerka u l-Innovazzjoni u l-Programm għall-Kompetittività tal-Intrapriżi u l-intrapriżi żgħar u medji (COSME), u wkoll billi jintrabtu ma' attivitajiet diġà appoġġati ta' dawk il-programmi bil-għan li tiġi żgurata l-komplementarjetà tal-attivitajiet; u
- (e) it-taħriġ, il-mobbiltà internazzjonali u l-iskambju ta' riċerkaturi mill-PTEE.

KAPITOLU 4

Żgħażaġh, edukazzjoni, taħriġ, harsien tad-drittijiet tat-tfal, saħħa, impjegi, sigurtà soċjali, sikurezza tal-ikel u sigurtà tal-ikel

Artikolu 32

Żgħażaġh

L-assocjazzjoni għandha l-għan li ssahħah ir-rabtiet bejn iż-żgħażaġh li jghixu fil-PTEE u fl-Unjoni, inkluż permezz tal-promozzjoni tal-mobbiltà għat-tagħlim għaż-żgħażaġh tal-PTEE u bit-trawwim tal-komprensjoni reċiproka fost iż-żgħażaġh.

Artikolu 33

Edukazzjoni u taħriġ

1. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ tista' tkopri:
 - (a) l-ghoti ta' edukazzjoni inklużiva ta' kwalità għolja fil-livell primarju, sekondarju u tal-edukazzjoni għolja u fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali; u
 - (b) l-appoġġ lill-PTEE fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni ta' politiki tal-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali.
2. L-Unjoni għandha tiżgura li l-korpi u l-istituti tal-edukazzjoni mill-PTEE jkunu jistgħu jieħdu sehem f'inizjattivi ta' kooperazzjoni tal-Unjoni relatati mal-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali abbażi tal-istess korpi u istituzzjonijiet tal-edukazzjoni tal-Istati Membri.

*Artikolu 34***Harsien tad-drittijiet tat-tfal**

1. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, l-Unjoni għandha tiżgura l-harsien komprensiv u l-promozzjoni tad-drittijiet tat-tfal fil-PTEE, filwaqt li tagħti attenzjoni speċjali lill-bniet u s-subien li jkunu f'sitwazzjonijiet żvantaġġati, vulnerabbli u marginalizzati biex tiżgura li ebda tifla jew tifel ma jithalla jaq' lura.
2. L-assocjazzjoni għandha l-għan li tiegħu approċċ ta' ċiklu tal-hajja għall-iżvilupp tat-tfal biex tiżgura li d-drittijiet u l-htigijiet tat-tfal jiġu rikonoxxuti u mwettqa b'mod xieraq għall-ġeneri u l-etajiet differenti. Tagħraf li tali approċċ huwa kruċjali għat-transizzjoni lejn il-hajja adulta u għall-iżvilupp tal-bniedem.

*Artikolu 35***Impjiegi u politika soċjali**

1. L-Unjoni u l-PTEE għandu jkollhom djalogu fil-qasam tal-impjiegi u l-politika soċjali sabiex jikkontribwixxu għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE u l-promozzjoni ta' xogħol decenti fil-PTEE u fir-reġjuni fejn jinsabu. Djalogu bħal dan għandu jkollu l-għan ukoll li jappoġġa l-isforzi tal-awtoritajiet tal-PTEE biex jiżviluppaw politika u leġislazzjoni f'dan il-qasam, filwaqt li jqis id-djalogu stabbilit mill-PTEE mal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO).
2. Fil-parti l-kbira tiegħu, id-djalogu fil-qasam tal-impjiegi u l-politika soċjali għandu jikkonsisti minn informazzjoni u l-aħjar prattiki relatati mal-politiki u l-legiżlazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u l-politika soċjali li jkunu fl-interess reċiproku tal-Unjoni u tal-PTEE. F'dak ir-rigward, għandhom jiġu kkunsidrati oqsma bħall-iżvilupp tal-ħiliet, il-harsien soċjali, id-djalogu soċjali, l-opportunitajiet indaqs, in-nondiskriminazzjoni u l-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabbiltà, is-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol u standards tax-xogħol.

*Artikolu 36***Saħħa pubblika, sikurezza tal-ikel, u sigurtà tal-ikel u tan-nutrizzjoni**

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tas-saħħa pubblika u s-sikurezza alimentari għandha timmira, fost affarijiet oħra, li tnaqqas il-mard li jittiehed u li ma jittehidx u b'mod partikolari, li tiżviluppa, issaħħah u żżomm il-kapaċità tal-PTEE għal sorveljanza epidemjoloġika, monitoraġġ, twissija bikrija, valutazzjoni tar-riskju u rispons għal theddid serju transfruntier għas-saħħa permezz ta' miżuri li jinkludu:

- (a) azzjonijiet li jsaħħu t-tnejn u l-ippjanar tar-rispons għal emergenzi tas-saħħa bħal tifqigħat ta' mard li jittiehed inkluż permezz tal-implimentazzjoni tar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa (2005), jiżguraw l-interoperabbiltà bejn is-settur tas-saħħa u setturi oħrajn, u l-provvista kontinwa ta' servizzi u prodotti kritiċi, u jindirizzaw sfidi marbutin mal-bogħod ġeografiku;
- (b) bini ta' kapaċitajiet billi jissahħu n-netwerks tas-saħħa pubbliċi fil-livell reġjonali, jiġi faċilitat l-iskambju ta' informazzjoni fost l-esperti u jiġi promoss tahrig xieraq, inkluż fil-qasam tas-sikurezza alimentari;
- (c) l-iżvilupp ta' għodod u pjattaformi ta' komunikazzjoni, inkluż sistemi ta' twissija bikrija, kif ukoll programmi ta' taġġil elettroniku adattati għall-htigijiet partikolari tal-PTEE;
- (d) azzjonijiet għall-prevenzjoni u t-tnaqqis ta' tifqigħat relatati mal-ikel, u biex jiġu indirizzati s-sikurezza alimentari u kwistjonijiet ta' sigurtà alimentari u tan-nutrizzjoni;
- (e) azzjonijiet biex jitnaqqas il-piż tal-mard li ma jittehidx fil-qafas tal-kisba tal-SDGs.

KAPITOLU 5

Kultura u turizmu

Artikolu 37

Skambji kulturali u djalogu

1. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-iskambji kulturali u d-djalogu tista' tkopri:
 - (a) l-iżvilupp indipendenti tal-PTEE, billi dan huwa proċess imsejjes fuq il-persuni nfushom u b'għerquq fil-kultura ta' kull poplu;
 - (b) l-appoġġ għall-politiki u l-miżuri adottati mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE biex jittejbu r-rizorsi umani, jizjeddu l-kapaċitajiet kreattivi tagħhom stess u jiġu promossi l-identitajiet kulturali tagħhom;
 - (c) il-partecipazzjoni tal-popolazzjoni fil-proċess tal-iżvilupp;
 - (d) l-iżvilupp ta' għarfien komuni u skambju ta' informazzjoni mtejjeb fir-rigward ta' kwistjonijiet kulturali u awdjovizivi permezz tad-djalogu.
2. Permezz tal-kooperazzjoni tagħhom, l-Unjoni u l-PTEE għandhom jippruvaw jistimulaw l-iskambju kulturali bejniethom permezz ta':
 - (a) kooperazzjoni bejn is-setturi kulturali u kreattivi tas-shab kollha;
 - (b) il-promozzjoni taċ-ċirkulazzjoni ta' xogħlijiet kulturali u kreattivi u operaturi bejniethom;
 - (c) il-kooperazzjoni fl-ambitu tal-kooperazzjoni għat-trawwim tal-iżvilupp, l-innovazzjoni, il-bini ta' udjenza u mudelli kummerċjali godda.

Artikolu 38

Kooperazzjoni awdjoviziva

1. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam awdjoviziv għandha l-għan li tipromwovi l-produzzjonijiet awdjovizivi ta' xulxin u tista' tkopri l-azzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-kooperazzjoni u l-iskambju bejn l-industriji tax-xandir rispettivi;
 - (b) inkoraġġiment tal-iskambju ta' xogħlijiet awdjovizivi;
 - (c) l-iskambju ta' informazzjoni u fehmiet dwar il-politika awdjoviziva u tax-xandir u qafas regolatorju bejn l-awtoritajiet kompetenti;
 - (d) l-inkoraġġiment ta' zjajar u partecipazzjoni favvenimenti internazzjonali li jsiru fit-territorju tagħhom kif ukoll f'pajjiżi terzi.
2. Xogħlijiet awdjovizivi koprodotti għandhom ikunu intitolati li jibbenefikaw minn kwalunkwe skema għall-promozzjoni ta' kontenut kulturali lokali jew reġjonali stabbilita fl-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom ikollhom rabtiet.

Artikolu 39

Arti tal-ispettaklu

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-arti tal-ispettaklu tista' tkopri:

- (a) il-facilitazzjoni ta' aktar kuntatti bejn il-prattikanti ta' arti tal-ispettaklu foqasma bħall-iskambji professjonali u taħriġ fosthom il-partecipazzjoni f'udjenzi bi prova, l-iżvilupp ta' networks u l-promozzjoni tan-networking;
- (b) l-inkoraġġiment ta' produzzjonijiet kongunti bejn produttori ta' Stat Membru wiehed jew aktar tal-Unjoni u PTEE wiehed jew aktar; u
- (c) l-inkoraġġiment tal-iżvilupp ta' standards internazzjonali tat-teknoloġija teatrali u l-użu ta' sinjali tal-palk teatrali, inkluż permezz ta' korpi xierqa tal-istandardizzazzjoni.

*Artikolu 40***Protezzjoni ta' wirt kulturali u monumenti storiċi**

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam ta' wirt kulturali tangibbli u intangibbli u monumenti storiċi għandha l-għan li tippromwovi skambji ta' għarfien espert u tal-aħjar Prattiki permezz ta':

- (a) il-facilitazzjoni ta' skambji ta' esperti;
- (b) kollaborazzjoni dwar taħriġ professjonali;
- (c) is-sensibilizzazzjoni tal-pubbliku lokali; u
- (d) l-għoti ta' pariri dwar il-harsien ta' monumenti storiċi u spazji protetti u dwar il-leġislazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri relatati mal-wirt, partikolarment l-integrazzjoni tiegħu fil-ħajja lokali.

*Artikolu 41***Turiżmu**

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-turiżmu tista' tkopri:

- (a) miżuri bil-għan li jiġu definiti, adattati u żviluppati politiki sostenibbli dwar it-turiżmu;
- (b) miżuri u operazzjoni għall-iżvilupp u l-appoġġ ta' turiżmu sostenibbli;
- (c) miżuri bil-għan li t-turiżmu sostenibbli jiġi integrat fil-ħajja soċjali, kulturali u ekonomika taċ-ċittadini tal-PTEE.

*KAPITOLU 6***Il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata***Artikolu 42***Il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar ta' bnedmin, abbuż sesswali fuq it-tfal, sfruttament sesswali, vjolenza sessista, terroriżmu u korruzzjoni**

1. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kriminalità organizzata tista' tikkonċerna:
 - (a) l-iżvilupp ta' mezzi innovattivi u effettivi ta' kooperazzjoni ġudizzjarja u tal-pulizija, inkluż kooperazzjoni ma' partijiet ikkonċernati oħrajn bħas-soċjetà civili u l-istituzzjonijiet nazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem, fil-prevenzjoni ta' u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar ta' bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni; u
 - (b) l-appoġġ sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-politiki tal-PTEE għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar tal-bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni, kif ukoll il-produzzjoni, id-distribuzzjoni u t-traffikar ta' kwalunkwe tip ta' droga narkotika u sustanza psikotropika, il-prevenzjoni u t-tnaqqis tal-użu tad-drogi u danni relatati mad-drogi, b'kunsiderazzjoni tax-xogħol li mwettaq f'dawk l-oqsma minn korpi internazzjonali, fost l-oħrajn permezz:
 - (i) ta' taħriġ u bini ta' kapacitajiet fil-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, inkluż it-traffikar ta' bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni;
 - (ii) tal-prevenzjoni inkluż it-taħriġ, l-edukazzjoni u l-promozzjoni tas-saħħa, it-trattament u r-riabilitazzjoni ta' min hu dipendenti fuq id-droga, fosthom proġetti għar-riintegrazzjoni ta' min huwa dipendenti fuq id-droga fl-ambjenti soċjali u tax-xogħol;
 - (iii) tal-iżvilupp ta' miżuri effettivi ta' nferzar;

- (iv) ta' assistenza teknika, finanzjarja u amministrattiva dwar l-iżvilupp ta' politiki u leġislazzjoni effettivi dwar it-traffikar ta' bnedmin, partikolarment kampanji ta' sensibilizzazzjoni, mekkaniżmi ta' konsultazzjoni u sistemi ta' ħarsien tal-vittmi, bl-involvement tal-partijiet interessati rilevanti kollha u s-soċjetà ċivili;
- (v) ta' assistenza teknika, finanzjarja u amministrattiva relatata mal-prevenzjoni, it-trattament u t-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-abbuż mid-droga;
- (vi) ta' assistenza teknika għall-appoġġ tal-iżvilupp ta' leġislazzjoni u ta' politika kontra l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali u l-vjolenza sessista; u
- (vii) ta' assistenza teknika u taħriġ għall-appoġġ tal-bini ta' kapacità u l-inkoraġġiment tal-konformità ma' standards internazzjonali fil-ġlieda kontra l-korruzzjoni speċjalment ta' dawk stabbiliti fil-Konvenzjoni tan-NU kontra l-Korruzzjoni.

2. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-PTEE għandhom jikkooperaw mal-Unjoni fir-rigward tal-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu f'konformità mal-Artikolu 72.

PARTI III

KUMMERĊ U KOOPERAZZJONI RELATATA MAL-KUMMERĊ

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 43

Objettivi speċifiċi

L-objettivi tal-kummerċ u l-kooperazzjoni relatata mal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE huma:

- (a) il-promozzjoni tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE billi jinħolqu relazzjonijiet ekonomiċi mill-qrib bejn il-PTEE u l-Unjoni fit-totalità tagħha;
- (b) li jingħata stimolu favur l-integrazzjoni effettiva tal-PTEE fl-ekonomiji reġjonali u dinjin u favur l-iżvilupp tal-kummerċ tal-merkanzija u tas-servizzi;
- (c) l-appoġġ lill-PTEE fil-holqien ta' klima li tiffavorixxi l-investment biex b'hekk jiġi sostnut l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE;
- (d) il-promozzjoni tal-istabbiltà, l-integrità u t-trasparenza tas-sistema finanzjarja globali, u l-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa;
- (e) li jingħata appoġġ lill-proċess tad-diversifikazzjoni tal-ekonomiji tal-PTEE;
- (f) li jingħata appoġġ lill-kapaċitajiet tal-PTEE biex jifformulaw u jimplimentaw il-politiki meħtieġa għall-iżvilupp tan-negozju tagħhom tal-merkanzija u tas-servizzi;
- (g) li jingħata appoġġ lill-kapaċitajiet tal-PTEE fil-qasam tal-esportazzjoni u tal-kummerċ;
- (h) li jingħata appoġġ lill-isforzi tal-PTEE sabiex jallinjaw jew jikkonverġu l-leġislazzjoni lokali tagħhom mal-leġislazzjoni tal-Unjoni, fejn dan ikun rilevanti;
- (i) l-ġhoti ta' possibbiltajiet għal kooperazzjoni u djalogu mmirati mal-Unjoni dwar il-kummerċ u oqsma relatati mal-kummerċ;
- (j) li l-PTEE jithegġu jesprimu l-fehmiet tagħhom fil-kuntest ta' kwalunkwe attività ta' konsultazzjoni pubblika rilevanti jew kwalunkwe għodda rilevanti marbuta mat-tfassil u l-valutazzjoni tal-impatt tan-negozjati tal-ftehimiet ta' kummerċ ħieles mill-Unjoni; u
- (k) fejn rilevanti, jitqiesu l-PTEE fl-analizijiet tal-impatt li jakkumpanjaw it-tneġġja u n-negozjati ta' ftehimiet ta' kummerċ ħieles mill-Unjoni.

TITOLU II

ARRANĠAMENTI GĦAL KUMMERĊ FIL-MERKANZIJA U S-Servizzi U L-ISTABILIMENT

KAPITOLU 1

Arranġamenti għal kummerċ fil-merkanzija

Artikolu 44

Aċċess liberu għal merkanzija oriġinanti

1. Il-prodotti li joriġinaw mill-PTEE għandhom jiġu importati fl-Unjoni mingħajr dazju ta' importazzjoni.
2. Id-definizzjoni ta' prodotti oriġinarji u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva li għandhom x'jaqsmu ma' dan huma stabbiliti fl-Anness II.

Artikolu 45

Restrizzjonijiet kwantitattivi u miżuri li jkollhom effett ekwivalenti

1. Fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' prodotti oriġinanti fil-PTEE, l-Unjoni ma għandha tapplika l-ebda restrizzjoni jew miżura kwantitattiva li jkollha effett ekwivalenti.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprekludi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet ġustifikati fuq importazzjonijiet, esportazzjonijiet jew prodotti fi tranżitu li huma ġustifikati għal raġunijiet ta' moralità pubblika jew politika pubblika, il-protezzjoni tas-saħħa u l-hajja tal-bniedem, tal-annimali u tal-pjanti, il-protezzjoni ta' teżori nazzjonali li jippossjedu valur artistiku, storiku jew arkaeologiku, il-konservazzjoni ta' risorsi naturali li jinħlew jew il-protezzjoni ta' proprjetajiet industrijali jew kummerċjali.
3. Il-projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu (2) ma għandhom fl-ebda każ jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew mhux ġustifikabbli jew restrizzjoni mohbija fil-kummerċ.

Artikolu 46

Miżuri adottati mill-PTEE

1. L-awtoritajiet tal-PTEE jistgħu jzommu jew jintroduċu, fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' prodotti oriġinanti mill-Unjoni, id-dazji doganali u r-restrizzjonijiet kwantitattivi li jqisu bhala xierqa fid-dwal tal-htigijiet tal-iżvilupp rispettivi tagħhom.
2. Għall-oqsma koperti minn dan il-Kapitolu, il-PTEE għandhom jagħtu lill-Unjoni trattament mhux inqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal kwalunkwe ekonomija maġġuri ta' kummerċ kif definit fil-paragrafu 4.
3. Il-paragrafu 2 ma għandux jipprekludi lil PTEE milli jagħti trattament aktar favorevoli lil ċerti PTEE oħrajn jew pajjiżi oħrajn fil-fażi tal-iżvilupp minn dak li jagħti lill-Unjoni.
4. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu, "ekonomija kummerċjali maġġuri" tfisser kwalunkwe pajjiż żviluppat, jew kwalunkwe pajjiż li jammonta għal sehem ta' aktar minn wiehed fil-mija mill-esportazzjonijiet ta' merkanzija dinjija, jew, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, kwalunkwe grupp ta' pajjiżi li jaġixxu individwalment, flimkien jew permezz ta' ftehim ta' integrazzjoni ekonomika li flimkien ikunu jammontaw għal 1,5 % tal-esportazzjonijiet ta' merkanzija dinjija. Għal dak il-kalkolu, għandha tintuza l-aħħar data uffiċjali disponibbli mid-WTO dwar l-esportaturi ewlenin fil-kummerċ dinji tal-merkanzija, eskluż il-kummerċ fi hdan l-Unjoni.
5. L-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-tariffi doganali u l-listi ta' restrizzjonijiet kwantitattivi li japplikaw f'konformità ma' din id-Deciżjoni. L-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jikkomunikaw ukoll lill-Kummissjoni kwalunkwe emenda sussegwenti għal dawn il-miżuri kif u meta jkunu adottati.

*Artikolu 47***Nondiskriminazzjoni**

1. L-Unjoni ma għandhiex tiddiskrimina bejn il-PTEE u l-PTEE ma għandhomx jiddiskriminaw bejn l-Istati Membri.
2. F'konformità mal-Artikolu 66, l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' din id-Deciżjoni u b'mod partikolari l-Artikoli 45(2), l-Artikoli 46 u 49, 50 u 52 u l-Artikolu 59(3) tiegħu ma għandhomx jitqiesu li jikkostitwixxu diskriminazzjoni.

*Artikolu 48***Kundizzjonijiet għal movimenti ta' skart**

1. Il-movimenti ta' skart bejn l-Istati Membri u l-PTEE għandhom jiġi kkontrollati f'konformità mal-liġi internazzjonali, b'mod partikolari mal-Konvenzjoni ta' Basilea dwar il-kontroll tal-movimenti li jaqsmu l-fruntieri tal-iskart ta' riskju u d-disponiment minnhom ⁽²¹⁾, (Konvenzjoni ta' Basilea) u l-liġi tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tappoġġa l-istabbiliment u l-iżvilupp ta' kooperazzjoni internazzjonali effettiva f'dan il-qasam bil-ħsieb li tħares l-ambjent u s-saħħa pubblika.
2. Rigward dawk il-PTEE li, minhabba l-istatus kostituzzjonali tagħhom, mhumiex Parti mill-Konvenzjoni ta' Basilea, l-awtoritajiet rilevanti tagħhom għandhom iħaffu l-adozzjoni tal-leġiżlazzjoni interna u r-regolamenti amministrattivi meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni ta' Basilea fit-territorji rispettivi tagħhom.
3. L-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom għandhom jippromwovu l-adozzjoni mill-PTEE tal-leġiżlazzjoni interna u r-regolamenti amministrattivi meħtieġa biex jimplimentaw il-liġi rilevanti tal-Unjoni dwar l-iskart u l-vjeġġi ta' skart.
4. PTEE u l-Istat Membru li miegħu jkollu rabtiet jistgħu japplikaw il-proċeduri tagħhom stess għall-esportazzjoni tal-iskart mill-PTEE lejn dak l-Istat Membru. F'każijiet bħal dawn, l-Istat Membru li miegħu l-PTEE jkollu rabtiet għandu javża lill-Kummissjoni bil-leġiżlazzjoni applikabbli kif ukoll bi kwalunkwe emenda sussegwenti li ssir f'din il-leġiżlazzjoni.

*Artikolu 49***Irtirar temporanju tal-preferenzi**

Fejn il-Kummissjoni tikkunsidra li hemm biżżejjed raġunijiet biex tiddubita jekk din id-Deciżjoni hijiex qed tiġi implimentata b'mod korrett, il-Kummissjoni għandha tidhol f'konsultazzjonijiet mal-PTEE u l-Istat Membru li miegħu l-PTEE għandu relazzjonijiet speċjali, sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta ta' din id-Deciżjoni. Jekk il-konsultazzjonijiet ma jwasslux għal mod aċċettabbli għaż-żewġ naħat għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, l-Unjoni tista', fuq bażi temporanja, tirtira xi preferenzi minn PTEE f'konformità mal-Anness III.

*Artikolu 50***Miżuri ta' salvagwardja u sorveljanza**

Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni xierqa ta' din id-Deciżjoni, l-Unjoni tista' tieħu miżuri ta' salvagwardja u sorveljanza stabbiliti fl-Anness IV.

⁽²¹⁾ ĠU L 39, 16.2.1993, p. 3.

KAPITOLU 2

Arranġamenti għal kummerċ fis-servizzi u għall-istabbiliment

Artikolu 51

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "persuna fiżika minn PTEE" tfisser persuna fiżika li tkun residenti f'PTEE li hija persuna bin-nazzjonalità ta' Stat Membru jew li tgawdi minn status legali speċifiku għal PTEE. Din id-definizzjoni hija bla ħsara għad-drittijiet mogħtija miċ-ċittadinanza tal-Unjoni fit-tifsira tal-Artikolu 20 TFUE;
- (b) "persuna ġuridika minn PTEE" tfisser persuna ġuridika minn PTEE stabbilita skont il-liġijiet applikabbli f'dak il-PTEE, u li jkollha uffiċċju rreġistrat, amministrazzjoni ċentrali, jew il-post prinċipali tan-negozju fit-territorju ta' dak il-PTEE. Jekk il-persuna ġuridika jkollha biss uffiċċju rreġistrat jew amministrazzjoni ċentrali fil-PTEE, hija ma għandhiex titqies bħala persuna ġuridika tal-PTEE, sakemm ma tkunx timpenja ruhha f'attività li jkollha rabta reali u kontinwa mal-ekonomija ta' dak il-PTEE ;
- (c) id-definizzjonijiet rispettivi stabbiliti fil-ftehimiet dwar l-integrazzjoni ekonomika msemmija fl-Artikolu 52(1) għandhom japplikaw għat-trattament li jingħata bejn l-Unjoni u l-PTEE.

Artikolu 52

Trattament l-aktar favorevoli

1. Fir-rigward ta' kwalunkwe miżura li toqgot il-kummerċ fis-servizzi u l-istabbiliment ta' attivitajiet ekonomiċi:
 - (a) l-Unjoni għandha tagħti lill-persuni fiżiċi u ġuridiċi tal-PTEE trattament li ma jkunx anqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal persuni fiżiċi u ġuridiċi simili ta' kwalunkwe pajjiż terz li miegħu l-Unjoni tikkonkludi jew tkun ikkonkludiet ftehim ta' integrazzjoni ekonomika;
 - (b) PTEE għandu jagħti lill-persuni fiżiċi u ġuridiċi tal-Unjoni trattament li ma jkunx anqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal persuni fiżiċi u ġuridiċi simili ta' kwalunkwe ekonomija kummerċjali maġġuri li magħha jkun ikkonkluda ftehim ta' integrazzjoni ekonomika wara l-1 ta' Jannar 2014.
2. L-obbligi previsti fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal trattament mogħti:
 - (a) fil-qafas ta' suq intern jew ftehim ta' integrazzjoni ekonomika li jirrikjedi li l-partijiet li jippartecipaw fih japprossimaw il-leġiżlazzjoni tagħhom bil-għan li jneħħu ostakli mhux diskriminatorji għall-istabbiliment u għall-kummerċ fis-servizzi;
 - (b) taħt miżuri li jipprevedu r-rikonoxximent ta' kwalifiki jew ta' licenzji. Dan bla ħsara għal miżuri speċifiċi tal-PTEE skont dan l-Artikolu;
 - (c) taħt kwalunkwe ftehim jew arranġament internazzjonali li jirrigwarda kompletament jew prinċipalment it-tassazzjoni;
 - (d) taħt miżuri li jibbenefikaw mill-kopertura ta' eżenzjoni ta' nazzjon l-aktar iffavorit elenkati f'konformità mal-Artikolu II.2 tal-GATS.
3. Xejn f'din id-Deċizzjoni m'għandha twaqqaf lill-Unjoni jew lill-PTEE milli jadottaw jew iżommu miżuri għal raġunijiet prudenzjali, inkluż:
 - (a) għall-protezzjoni ta' investituri, ta' depożitanti, ta' detenturi ta' poloz jew ta' persuni li lilhom ikun dovut obbligu fiduċjarju minn fornitur ta' servizzi finanzjarji; jew
 - (b) għall-iżgurar tal-integrità u tal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja ta' Parti.
4. L-awtoritajiet ta' PTEE jistgħu, bil-ħsieb li jippromwovu jew jappoġġaw impjeg lokali, jadottaw regolamenti sabiex jgħinu lill-persuni fiżiċi u lill-attivitajiet lokali tagħhom. F'dan il-każ, l-awtoritajiet tal-PTEE għandhom javżaw lill-Kummissjoni bir-regolamenti li jadottaw sabiex hi tkun tista' tgħarraf lill-Istati Membri b'dan.

TITOLU III

OQSMA RELATATI MAL-KUMMERĊ

KAPITOLU 1

Kummerċ u żvilupp sostenibbli

Artikolu 53

Approċċ ġenerali

Il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ fl-ambitu tal-assocjazzjoni għandha l-għan li tikkontribwixxi għal żvilupp sostenibbli fid-dimensjonijiet ekonomiċi, soċjali u ambjentali tiegħu. F'dan il-kuntest, il-liġijiet u r-regolament domestiċi ambjentali jew tal-impjiegi tal-PTEE ma għandhomx jitnaqqsu għall-inkoraġġiment tal-kummerċ jew l-investment.

Artikolu 54

Standards ambjentali u tat-tibdil fil-klima fil-kummerċ

1. Il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ fl-ambitu tal-assocjazzjoni għandha l-għan li ttejjeb l-appoġġ reċiproku bejn il-politiki u l-obbligi kummerċjali u ambjentali. Għal dawk ir-raġunijiet, il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ fl-ambitu tal-assocjazzjoni għandha tqis il-prinċipju ta' governanza ambjentali internazzjonali u ftehimiet ambjentali multilaterali.

2. Il-kooperazzjoni relatata mal-kummerċ għandha jkollha l-għan li tappoġġa l-oġġettivi aħħarja tal-UNFCCC u l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Pariġi. Dan jista' jstendi wkoll għal kooperazzjoni dwar oqsma oħra relatati mal-kummerċ ta' ftehimiet ambjentali multilaterali, bhall-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali għall-Ispedizzjoni ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu ⁽²²⁾.

Artikolu 55

Standards tax-xogħol fil-kummerċ

1. L-assocjazzjoni għandha l-għan li tippromwovi l-kummerċ b'tali mod li jwassal għal livell massimu ta' impjiegi produttivi u xogħol decenti għal kulhadd.

2. L-istandards tax-xogħol li huma rikonoxxuti fil-livell internazzjonali, kif inhuma definiti mill-konvenzjonijiet rilevanti tal-ILO, għandhom jiġu rrispettati u implimentati. Tali standards tax-xogħol jinkludu, b'mod partikolari, ir-rispett għal-libertà ta' assocjazzjoni, id-dritt għal negozjar kollettiv, l-abolizzjoni tal-forom kollha ta' xogħol sfurzat jew obligatorju, l-eliminazzjoni tal-aġħar forum ta' tfal li jaħdmu, l-età minima għall-ammissjoni għal impjiegi u nondiskriminazzjoni fir-rigward tal-impjiegi. Il-PTEE għandhom jiżguraw spezzjoni tax-xogħol effettiva, miżuri effettivi għas-sikurezza u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol, konsistenti mal-konvenzjonijiet rilevanti tal-ILO u kundizzjonijiet tax-xogħol decenti għal kulhadd.

Artikolu 56

Kummerċ sostenibbli ta' prodotti tas-sajd

L-assocjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni biex tiġi promossa l-ġestjoni sostenibbli ta' stokkijiet ta' hut, kif ukoll sabiex jiġi miġġieled is-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u l-kummerċ relatat. Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam jenhtieg li timmira li:

- tiffacilita l-kooperazzjoni bejn il-PTEE u l-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd, partikolarment fir-rigward tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni effettiva ta' skemi ta' kontroll u spezzjoni, incentivi u miżuri għall-ġestjoni effettiva fit-tul tas-sajd u tal-ekosistemi tal-baħar;
- tippromwovi l-implimentazzjoni ta' miżuri fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u l-kummerċ relatat fil-PTEE.

⁽²²⁾ ĠU L 75, 19.3.2015, p. 4.

*Artikolu 57***Kummerċ sostenibbli tal-injam**

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kummerċ tal-injam għandha l-għan li tippromwovi l-kummerċ ta' njam li jinqata' legalment. Din il-kooperazzjoni tista' tinkludi djalogu jew miżuri regolatorji kif ukoll skambju ta' informazzjoni dwar miżuri msejsa fis-suq jew miżuri volontarji bħal ċertifikazzjoni ta' foresti jew politiki ta' akkwist ekoloġiċi.

*Artikolu 58***Kummerċ u żvilupp sostenibbli**

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kummerċ u tal-iżvilupp sostenibbli tista' titwettaq permezz ta':

- (a) il-faċilitazzjoni u l-promozzjoni ta' kummerċ u investiment fi prodotti u servizzi ambjentali inkluż permezz tal-elaborazzjoni u l-implimentazzjoni tal-legiżlazzjoni lokali, kif ukoll f'dawk il-prodotti li jikkontribwixxu għat-titjib tal-kundizzjonijiet soċjali fil-PTEE;
- (b) il-faċilitazzjoni tat-tnehhija ta' ostakli fuq il-kummerċ jew l-investiment fir-rigward ta' prodotti u servizzi ta' rilevanza partikolari għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima, bħall-enerġija rinnovabbli sostenibbli u prodotti u servizzi b'użu enerġetiku effiċjenti, fosthom permezz tal-aħjar teknoloġiji li huma disponibbli u permezz tal-promozzjoni ta' standards li jirrispondu għall-htigijiet ambjentali u ekonomiċi u jimminimizzaw l-ostakli tekniċi fuq il-kummerċ;
- (c) il-promozzjoni tal-kummerċ ta' prodotti li jikkontribwixxu għall-kundizzjonijiet soċjali u għal prattiki tajbin mil-lat ambjentali, fosthom prodotti li jkunu suġġetti għal skemi volontarji ta' assigurazzjoni tas-sostenibbiltà bħall-kummerċ gust u etiku, ekotikketti, u skemi ta' ċertifikazzjoni għal prodotti naturali bbażati fuq riżorsi;
- (d) il-promozzjoni ta' prinċipji u linji gwida rikonoxxuti fil-livell internazzjonali fil-qasam tar-responsabbiltà ta' mgħiba responsabbli fin-negozju u responsabbiltà soċjali korporattiva, u l-inkoraġġiment ta' kumpaniji li joperaw fit-territorju tal-PTEE biex jimplimentawhom u biex jiskambjaw informazzjoni u l-aħjar prattiki;
- (e) il-promozzjoni tal-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti u l-implimentazzjoni tal-SDGs relatati.

2. Fit-tfassil u fl-implimentazzjoni ta' miżuri bil-għan li jharsu l-kundizzjonijiet ambjentali jew tax-xogħol li jistgħu jolqtu l-kummerċ jew l-investiment, l-Unjoni u l-PTEE għandhom iqisu l-informazzjoni xjentifika u teknika li tkun disponibbli, u l-istandards, il-linji gwida jew ir-rakkomandazzjonijiet internazzjonali rilevanti, fosthom il-prinċipju ta' prekawzjoni.

3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom japplikaw trasparenza shiha biex jiżviluppaw, jintroduċu u jimplimentaw kwalunkwe miżura bil-għan tal-harsien tal-ambjent u tal-kundizzjonijiet tax-xogħol li jolqtu l-kummerċ jew l-investiment.

*KAPITOLU 2***Kwistjonijiet oħrajn relatati mal-kummerċ***Artikolu 59***Pagamenti kurrenti u movimenti ta' kapital**

1. Ma għandha tiġi imposta l-ebda restrizzjoni fuq kwalunkwe pagamenti f'munita li tista' tiġi konvertita liberalment fil-kont kurrenti tal-bilanċ tal-pagament bejn residenti tal-Unjoni u residenti tal-PTEE.

2. Fir-rigward ta' tranzazzjonijiet fuq il-kont kapitali ta' bilanċ tal-pagamenti, l-Istati Membri u l-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jiżguraw moviment liberu ta' kapital għal investimenti diretti f'kumpaniji ffurmati f'konformità mal-liġijiet tal-Istat Membru, pajjiż jew territorju ospitanti u għandhom jiżguraw li l-assi ffurmati minn dan l-investiment u kull profit li joħroġ minnu jkunu jistgħu jiġu realizzati u rimpatrijati.

3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom ikunu intitolati li jieħdu l-miżuri msemmija fl-Artikoli 64, 65, 66, 75, 143, 144 u 215 TFUE skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fih *mutatis mutandis*.
4. L-awtoritajiet tal-PTEE, l-Istat Membru kkonċernat jew l-Unjoni għandhom jinformat lil xulxin minnufih dwar kwalunkwe miżura u jressqu skeda biex jitnehhew mill-aktar fis possibbli.

Artikolu 60

Politiki tal-kompetizzjoni

B'kunsiderazzjoni xierqa għal-livelli differenti ta' żvilupp u htigijiet ekonomiċi ta' għandhom, il-PTEE għandhom jadottaw, iżommu jew ikunu soġġetti għal liġi jew politiki li jkollhom l-għan li:

- (a) jipprevjenu u jipprojbixxu ftehimiet orizzontali u vertikali bejn impriżi, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet tal-impriżi u prattiki miftiehma, li jkollhom bħala l-għan jew l-effett ta' għandhom li jipprevjenu, jirrestringu jew jgħawgu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni;
- (b) jipprevjenu u jipprojbixxu abbużi minn impriża waħda jew aktar ta' pożizzjoni dominanti;
- (c) jipprevjenu jew jipprojbixxu l-koncentrazzjonijiet bejn l-impriżi, li jimpedixxu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari bħala riżultat tal-holqien jew it-tiħih ta' pożizzjoni dominanti; u
- (d) it-trasparenza dwar l-għoti ta' sussidji mill-PTEE fir-rigward ta' prodotti li għandhom effett negattiv sinifikanti fuq il-kummerċ jew l-investiment bejn l-Unjoni u l-PTEE.

Artikolu 61

Protezzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali

1. Għandu jiġi żgurat livell ta' protezzjoni adegwat u effettiv ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali, fosthom mezzi għall-infurzar ta' dawn id-drittijiet, f'konformità mal-aktar livelli internazzjonali għolja stabbiliti bil-hsieb li jitnaqqsu d-distorsjonijiet u l-impedimenti fil-kummerċ bilaterali.
2. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni f'dan il-qasam tista' tikkonċerna t-tnejn ta' liġijiet u regolamenti għall-protezzjoni u l-infurzar ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali, il-prevenzjoni tal-abbuż ta' tali drittijiet mid-detenturi tad-dritt u tal-ksur ta' tali drittijiet minn kompetituri u appoġġ lil organizzazzjonijiet reġjonali dwar il-proprjetà intellettwali li jkunu involuti fl-infurzar u l-protezzjoni, fosthom it-taħriġ ta' persunal.

Artikolu 62

Il-Protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografici

L-Unjoni u l-PTEE jirrikonoxxu l-importanza tal-Indikazzjonijiet Ġeografici (IG) għall-agrikoltura sostenibbli u l-iżvilupp rurali. Huma għandhom jiżguraw il-protezzjoni u l-infurzar xierqa tal-IG u għandhom jikkooperaw lejn l-iżvilupp ulterjuri ta' sistemi tal-IG aktar effettivi. Għandhom jiskambjaw ukoll informazzjoni dwar l-iżviluppi leġislattivi u ta' politika dwar l-IG.

Artikolu 63

Ostakli tekniċi għall-kummerċ

L-assocjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni fl-oqsma tar-regolamentazzjoni teknika għal merkanzija, l-istandardizzazzjoni, il-valutazzjoni tal-konformità, l-akkreditazzjoni, is-sorveljanza tas-suq u l-kwalità tal-assigurazzjoni bil-għan li jitnehhew l-ostakli tekniċi żejda fuq il-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE u biex jitnaqqsu d-differenzi f'dawk l-oqsma.

*Artikolu 64***Politika tal-konsumatur, protezzjoni tas-saħha tal-konsumatur u l-kummerċ**

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-politika tal-konsumatur, il-protezzjoni tas-saħha tal-konsumatur u l-kummerċ tista' tinkludi t-tnejn ta' liġijiet u regolamenti fil-qasam tal-politika tal-konsumatur u tal-protezzjoni tas-saħha tal-konsumatur, bil-ghan li jiġu evitati ostakli żejda fuq il-kummerċ.

*Artikolu 65***Miżuri sanitarji u fitosanitarji**

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, l-iskop tal-kooperazzjoni fil-qasam tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji huwa:

- (a) il-faċilitazzjoni tal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE ingenerali u bejn il-PTEE u pajjiżi terzi, filwaqt li jitharsu s-saħha jew il-ħajja tal-bnedmin, l-annimali u l-pjanti f'konformità mal-Ftehim dwar l-Applikazzjoni ta' Miżuri Sanitarji u Fitosanitarji (il-"Ftehim SPS tad-WTO");
- (b) l-indirizzar ta' kwistjonijiet relatati mal-kummerċ li jinqalghu minn miżuri sanitarji u fitosanitarji;
- (c) l-iżgurar ta' trasparenza fir-rigward tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji applikabbli għall-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE;
- (d) il-promozzjoni tal-armonizzazzjoni ta' miżuri ma' standards internazzjonali, skont il-Ftehim SPS tad-WTO;
- (e) l-appoġġ tal-partecipazzjoni effettiva tal-PTEE f'organizzazzjonijiet li jistabblixxu standards sanitarji u fitosanitarji;
- (f) il-promozzjoni tal-konsultazzjoni u l-skambji bejn il-PTEE u l-istituti u l-laboratorji Ewropej;
- (g) il-holqien u t-titjib tal-kapaċità teknika tal-PTEE biex jimplementaw u jwettqu monitoraġġ ta' miżuri sanitarji u fitosanitarji;
- (h) il-promozzjoni ta' trasferiment ta' teknoloġija u skambju rapidu ta' informazzjoni fil-qasam tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji.

*Artikolu 66***Projbizzjoni ta' miżuri protezzjonisti**

Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 1 u ta dan il-Kapitolu ma għandhomx jintużaw bhala mezz ta' diskriminazzjoni arbitrara jew restrizzjoni moħbjia fuq il-kummerċ.

*KAPITOLU 3***Kwistjonijiet monetarji u tat-taxxa***Artikolu 67***Carve out tat-taxxa**

1. Bla preġudizzju għall-Artikolu 68, it-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit li jingħata skont din id-Deċiżjoni ma għandux japplika għal vantaġġi tat-taxxa li l-Istati Membri jew l-awtoritajiet tal-PTEE jkunu qed jipprovdu jew ikunu jistgħu jipprovdu fil-futur abbażi ta' ftehimiet sabiex tiġi evitata tassazzjoni doppja jew arrangamenti oħra tat-taxxa, jew għall-legiżlazzjoni domestika fis-seħh fir-rigward tat-taxxa.

2. Xejn f'din id-Deċiżjoni ma jista' jitqies li jipprevjeni l-adozzjoni jew l-infurzar ta' xi miżura mmirata lejn il-prevenzjoni tal-frodi li tinvolvi t-taxxa, jew l-iskartar jew l-evazzjoni tat-taxxi skont id-dispożizzjonijiet tat-taxxa ta' ftehimijiet biex tiġi evitata tassazzjoni doppja jew arrangamenti oħra tat-taxxa, jew legiżlazzjoni fiskali domestika fis-seħh.

3. Xejn f'din id-Deċiżjoni ma għandu jitqies li jipprevjeni lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti milli jagħmlu distinzjoni, fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni fiskali tagħhom, bejn kontribwenti tat-taxxa li ma jkunux fl-istess sitwazzjoni, partikolarment rigward il-post ta' residenza tagħhom, jew rigward il-post fejn jiġi investit il-kapital tagħhom.

Artikolu 68

Arrangamenti ta' taxxa u doganali għal kuntratti ffinanzjati mill-Unjoni

1. Fuq il-kuntratti ffinanzjati mill-Unjoni, il-PTEE għandu japplika arrangamenti tat-taxxa u tad-dwana li ma jkunux anqas favorevoli minn dawk applikati minnu għall-Istat Membru li l-PTEE jkollu rabtiet miegħu jew għal dawk l-istati li jingħataw trattament tal-aktar nazżjon iffavorit, jew għal organizzazzjonijiet internazzjonali tal-iżvilupp li jkollu relazzjonijiet miegħu, skont liema trattament ikun l-aktar favorevoli.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-arrangamenti li ġejjin għandhom japplikaw għall-kuntratti finanzjati mill-Unjoni:

- (a) il-kuntratt ma għandux ikun suġġett fil-PTEE benefiċjarju għal-dazji tal-bolla jew ta' reġistrazzjoni jew għall-imposti fiskali b'effett ekwivalenti, sew jekk dawn it-tariffi jkunu jeżistu digà kif ukoll jekk dawn ikunu ser jiddaħhlu fil-ġejjieni; madankollu, dawn il-kuntratti għandhom jiġu reġistrati bi qbil mal-leġiżlazzjoni fis-seħh f' dak il-PTEE u tista' titħallas imposta li tkun tikkorrispondi għas-servizz mogħti;
- (b) profitt u/jew introjtu li jinholq mit-twettiq ta' kuntratti għandhom ikunu taxxabbli skont l-arrangamenti fiskali interni tal-PTEE benefiċjarju, kemm-il darba l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jirrealizzaw dan il-profitt jew dan l-introjtu jkollhom post permanenti ta' negożju f'dak il-PTEE, u li l-eżekuzzjoni tal-kuntratt iddum aktar minn sitt xhur;
- (c) persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi li jkollhom jimportaw tagħmir sabiex jwettqu kuntratti ta' xogħlijiet għandhom, jekk jitolbu dan, jibbenefikaw mis-sistema ta' ammissjoni temporanja kif stabbilit mill-leġiżlazzjoni fis-seħh fil-PTEE benefiċjarju fir-rigward ta' dak it-tagħmir;
- (d) tagħmir professjonali meħtieġ għat-twettiq ta' xogħlijiet definiti f'kuntratt ta' servizz għandhom jiddaħhlu temporanjament fil-PTEE benefiċjarju mingħajr dazji fiskali, tal-importazzjoni u tad-dwana u mingħajr ebda tariffa oħra li jkollha effett ekwivalenti fejn dawk id-dazji u l-imposti ma jikkostitwixxux rimunerazzjoni għas-servizzi mogħtija;
- (e) importazzjonijiet skont kuntratti ta' provvista għandhom jiddaħhlu fil-PTEE benefiċjarju mingħajr dazji doganali, dazji ta' importazzjoni, taxxi jew imposti fiskali li jkollhom effett ekwivalenti. Il-kuntratti għal forniment li oriġinaw fil-PTEE inkwistjoni għandhom jiġu konklużi fuq il-bażi tal-prezzijiet ex-works tal-fornimenti, li magħhom jistgħu jiġu miżjuda dawn l-imposti fiskali interni kif jistgħu jkunu applikabbli għal dawk il-fornimenti fil-PTEE;
- (f) fjuwils, lubrikanti u aġenti idrokarboniċi li jgħaqqdu u l-materjali kollha użati fit-twettiq tal-kuntratti tax-xogħlijiet għandhom jiġu meqjusa li ġew mixtrija fis-suq lokali u għandhom ikunu suġġetti għar-regoli fiskali li japplikaw skont il-leġiżlazzjoni fis-seħh fil-PTEE benefiċjarju;
- (g) effetti personali u ta' entità domestika importati għall-użu minn persuni fiżiċi, għajr dawk reklutati lokalment, imqabba sabiex iwettqu xogħlijiet definiti f'kuntratt ta' servizz u membri tal-familji tagħhom, għandhom jiġu eżentati minn dazji doganali jew tal-importazzjoni, taxxi u imposti fiskali oħra li jkollhom effett ekwivalenti, fil-limiti tal-leġiżlazzjoni fis-seħh fil-PTEE benefiċjarju.

3. Kull kwistjoni kuntrattwali mhux koperta minn paragrafi 1 u 2 għandha tibqa' suġġetta għal-leġiżlazzjoni fis-seħh fil-PTEE ikkonċernat.

KAPITOLU 4

Żvilupp fil-kapaċità tal-kummerċ

Artikolu 69

Approċċ ġenerali

Bil-għan li jiġi żgurat li l-PTEE jgawdu l-aħjar benefiċċju minn din id-Deċiżjoni u li huma jkunu jistgħu jipparteċipaw fis-suq intern tal-Unjoni kif ukoll fis-swieq reġjonali, subreġjonali u internazzjonali bl-aħjar kundizzjonijiet possibbli, l-assocjazzjoni għandha l-għan li tikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet kummerċjali tal-PTEE billi:

- (a) iżżid il-kompetittività, l-indipendenza u r-reżiljenza ekonomika tal-PTEE, permezz tad-diversifikazzjoni tal-firxa u taż-żieda tal-valur u l-volum tal-kummerċ tal-PTEE fi prodotti u servizzi u permezz tat-tishih tal-kapaċità tal-PTEE li tiġbed investimenti privati f'diversi setturi ta' attività ekonomika;
- (b) ittejjeb il-kooperazzjoni fil-kummerċ ta' merkanzija, servizzi u l-istabbiliment bejn il-PTEE u l-pajjiżi ġirien.

Artikolu 70

Djalogu, kooperazzjoni u żvilupp tal-kapaċità tal-kummerċ

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, l-inizjattivi ta' djalogu, il-kooperazzjoni u l-iżvilupp tal-kapaċità kummerċjali jistgħu jinkludu:

- (a) it-tishih tal-kapaċitajiet tal-PTEE biex jiddefinixxu u jimplementaw il-politiki meħtieġa għall-iżvilupp tal-kummerċ tagħhom f'merkanzija u servizzi;
- (b) l-inkoraġġiment tal-isforzi tal-PTEE biex jistabbilixxu l-oqfsa legali, regolatorji u istituzzjonali xierqa kif ukoll il-proċeduri amministrattivi meħtieġa;
- (c) il-promozzjoni tal-iżvilupp tas-settur privat lokali, b'mod partikolari tal-SMEs;
- (d) il-faċilitazzjoni tal-iżvilupp tas-swieq u tal-prodotti, fosthom it-titjib tal-kwalità tal-prodotti;
- (e) jingħata kontribut għall-iżvilupp tar-riżorsi umani u tal-hiliet professjonali rilevanti għall-kummerċ f'merkanzija u servizzi;
- (f) it-titjib tal-kapaċità ta' intermedjarji finanzjarji li jipprovdu lill-imprizi tal-PTEE bis-servizzi rilevanti għall-attivitajiet ta' esportazzjoni tagħhom, bħal intelligence tas-swieq;
- (g) jingħata kontribut għall-holqien ta' ambjent kummerċjali li jwassal għall-investiment.

KAPITOLU 5

Kooperazzjoni fil-qasam tas-servizzi finanzjarji u tal-kwistjonijiet tat-tassazzjoni

Artikolu 71

Kooperazzjoni fis-servizzi finanzjarji internazzjonali

Bil-għan tal-promozzjoni tal-istabbiltà, l-integrità u t-trasparenza tas-sistema finanzjarja globali, l-assocjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni dwar servizzi finanzjarji internazzjonali. Din il-kooperazzjoni tista' tkopri:

- (a) l-għoti ta' protezzjoni effettiva u xierqa lil investituri u konsumaturi oħrajn tas-servizzi finanzjarji;
- (b) il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu;

- (c) il-promozzjoni ta' kooperazzjoni bejn atturi differenti tas-sistema finanzjarja, fosthom il-regolaturi u s-supervizuri;
- (d) il-ħolqien ta' mekkaniżmi indipendenti u effettivi għas-supervizjoni tas-servizzi finanzjarji.

Artikolu 72

Standards internazzjonali fis-servizzi finanzjarji

1. L-Unjoni u l-PTEE għandhom jagħmlu l-almu tagħhom kollu biex jaraw li fit-territorju tagħhom jiġu implimentati u applikati standards li dwarhom hemm qbil internazzjonali għar-regolamentazzjoni u s-supervizjoni fis-settur tas-servizzi finanzjarji u fil-ġlieda kontra l-evazzjoni u l-iskartar tat-taxxa. Dawn l-istandards maqbula internazzjonalment huma, fost l-oħrajn, "Il-Prinċipji għal Supervizjoni Effettiva tal-Banek" tal-Kumitat ta' Basilea, "Il-Prinċipji Ewlenija tal-Assigurazzjoni" tal-Assoċjazzjonijiet Internazzjonali tas-Supervizuri tal-Assigurazzjoni, "L-Objettivi u l-Prinċipji tar-Regolament dwar it-Titoli" tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli, "Il-Ftehim dwar l-iskambju ta' informazzjoni dwar kwistjonijiet tat-taxxa" tal-OECD, "Id-Dikjarazzjoni dwar it-Trasparenza u l-iskambju ta' Informazzjoni għal finijiet fiskal tal-G20", "l-Attributi Ewlenin tas-Sistemi ta' Riżoluzzjoni Effettivi għal Istituzzjonijiet Finanzjarji" tal-Bord tal-Istabbiltà Finanzjarja.
2. Il-PTEE għandhom jadottaw jew iżommu qafas ġuridiku għall-prevenzjoni tal-użu tas-sistemi finanzjarji tagħhom għall-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu, b'mod partikolari b'kont mehud ta' strumenti ta' korpi internazzjonali attivi f'dan il-qasam, bħat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja dwar "Standards Internazzjonali dwar il-Ġlieda kontra l-ħasil tal-Flus u l-Finanzjament tat-Terroriżmu u l-Proliferazzjoni - ir-Rakkomandazzjonijiet tal-FATF".
3. Fejn il-Kummissjoni tohroġ Deciżjonijiet li jawtorizzaw lil Stat Membru li jikkonkludi ftehim ma' PTEE għal trasferiment ta' fondi bejn dak il-PTEE u l-Istat Membru li huwa marbut miegħu, dan it-trasferiment għandu jkun ittrattat bħala trasferiment ta' fondi fi hdan l-Unjoni skont ir-Regolament (UE) 2015/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²³⁾ u dak il-PTEE għandu jikkonforma mat-termini ta' dak ir-Regolament.
4. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 155 tar-Regolament Finanzjarju.

Artikolu 73

Kooperazzjoni fi kwistjonijiet ta' tassazzjoni

L-Unjoni u l-PTEE għandhom jirrikonoxxu u jieħdu l-impenn li jimplementaw b'mod effettiv il-prinċipji tal-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa, inkluż l-istandards globali dwar it-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni, it-tassazzjoni ġusta u l-istandards minimi kontra l-Erozzjoni tal-Bażi u t-Trasferiment tal-Profit. Huma ser jippromwovu l-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa, itejbu l-kooperazzjoni internazzjonali fil-qasam tat-taxxa u jiffacilitaw il-ġbir tad-dhul mit-taxxa.

⁽²³⁾ Ir-Regolament (UE) 2015/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar l-informazzjoni li takkumpanja t-trasferimenti ta' fondi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1781/2006 (ĠU L 141, 5.6.2015, p. 1).

PARTI IV

KOOPERAZZJONI FINANZJARJA

KAPITOLU 1

Prinċipji

Artikolu 74

Riżorsi finanzjarji

L-Unjoni għandha tikkontribwixxi għall-kisba tal-għanijiet ġenerali tal-assocjazzjoni permezz tal-ghoti ta':

- (a) riżorsi finanzjarji xierqa u assistenza teknika adegwata bil-għan tat-tishih tal-kapacitajiet tal-PTEE li jifformulaw u jimplimentaw oqfsa strateġiċi u regolatorji;
- (b) finanzjament fit-tul għall-promozzjoni tat-tkabbir tas-settur privat;
- (c) fejn xieraq, Programmi oħrajn tal-Unjoni jistgħu jikkontribwixxu għal azzjonijiet stabbiliti skont din id-Deciżjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkoprox l-istess kostijiet. Din id-Deciżjoni tista' tikkontribwixxi wkoll għal miżuri stabbiliti skont Programmi oħra tal-Unjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkoprox l-istess spejjeż. F'każijiet bħal dawn, il-programm ta' ħidma li jkopri dawk l-azzjonijiet għandu jstabbilixxi liema sett ta' regoli għandu jiġi applikat.

Artikolu 75

Baġit

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-Programm għall-perijodu 2021-2027, għandu jkun ta' EUR 500 000 000 f'termini ta' prezzijiet attwali.
2. Id-distribuzzjoni indikattiva tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 għandha tkun dettaljata kif stabbilit fl-Anness I.
3. L-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dispozizzjonijiet li tipprovdu għal flessibilità fir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/2093 ⁽²⁴⁾, ir-Regolament (UE) 2021/947 u r-Regolament Finanzjarju.
4. Ir-rimborzi kumulattivi li jirriżultaw mill-Facilità ta' Investiment tal-PTEE li tinsab fl-Artikolu 3(3) tal-Anness IV tad-Deciżjoni 2013/755/UE għandhom jikkostitwixxu dħul assenjat estern biex jiżdied il-fond mhux allokat imsemmi fl-Artikolu 1(1)(e) tal-Anness I għal din id-Deciżjoni, mill-mument li jsiru disponibbli. Mingħajr preġudizzju għad-deciżjonijiet li jridu jittiehdu fir-rigward tal-Oqfsa Finanzjarji Pluriennali sussegwenti, wara l-31 ta' Diċembru 2027, u sal-eżawriment tagħhom, ir-rimborzi kumulattivi għandhom jikkostitwixxu kontribuzzjonijiet għall-istrument finanzjarju tal-PTEE li jmiss li jissostitwixxi dan l-istrument.

Artikolu 76

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Parti, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "għajjnuna programmabbli" tfisser l-għajjnuna li ma tithallasx lura lill-PTEE għall-finanzjament ta' strateġiji territorjali, reġjonali u intrareġjonali meta applikabbli jew prijoritajiet stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar;

⁽²⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/2093 tas-17 ta' Diċembru 2020 li jstabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-sinjura mill-2021 sal-2027 (ĠU L 433I, 22.12.2020, p. 11).

- (b) “ipprogrammar” tfisser il-proċess ta’ organizzazzjoni, teħid ta’ deċiżjonijiet u allokkazzjoni ta’ rizorsi finanzjarji indikattivi bil-hsieb tal-implimentazzjoni, fuq bażi pluriennali u f’qasam imsemmi fil-Parti II, tal-azzjoni sabiex jinkisbu l-oġġettivi tal-assocjazzjoni għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE;
- (c) “dokument ta’ pprogrammar” tfisser id-dokument li jstabilixxi l-istrategġija, il-prijoritajiet u l-arranġamenti tal-PTEE u jittraduċi l-oġġettivi u l-miri tal-PTEE għall-iżvilupp sostenibbli tiegħu f’mod effettiv u effiċjenti biex jinkisbu l-oġġettivi tal-assocjazzjoni;
- (d) “pjanijiet ta’ żvilupp” tfisser sett koerenti ta’ operazzjonijiet definiti u ffinanzjati esklużivament mill-PTEE fil-qafas tal-politiki u l-istrategġiji ta’ żvilupp tagħhom stess, u dawk maqbula bejn il-PTEE u l-Istat Membru li jkollu rabtiet miegħu;
- (e) “allokkazzjoni territorjali” tfisser l-ammont allokat lill-PTEE individwali għall-ghajjnuna programmabbli għall-finanzjament ta’ strategġiji u prijoritajiet territorjali stabbiliti fid-dokumenti ta’ pprogrammar;
- (f) “allokkazzjoni reġjonali” tfisser l-ammont allokat skont l-Artikolu 84(1) għall-ghajjnuna programmabbli sabiex jiġu ffinanzjati strategġiji ta’ kooperazzjoni reġjonali jew prijoritajiet kif stabbiliti fid-dokumenti ta’ pprogrammar;
- (g) “allokkazzjoni intrareġjonali” tfisser ammont, fi ħdan l-allokkazzjoni reġjonali, allokat skont l-Artikolu 84(2) għall-ghajjnuna programmabbli sabiex jiġu ffinanzjati strategġiji ta’ kooperazzjoni intrareġjonali u prijoritajiet kif stabbiliti fid-dokumenti ta’ pprogrammar.

Artikolu 77

Prinċipji ta’ kooperazzjoni finanzjarja

1. L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għandha tissejjes fuq il-prinċipji tas-shubija, ir-responsabbiltà u l-konverġenza ma’ sistemi territorjali, il-kumplimentarjetà u s-sussidjarjetà.
2. L-operazzjonijiet iffinanzjati fi ħdan il-qafas ta’ din id-Deċiżjoni jistgħu jieħdu s-sura ta’ ghajjnuna programmabbli jew mhux programmabbli.
3. L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni għandha:
 - (a) tiġi implimentata b’kunsiderazzjoni tal-karatteristiċi ġeografiki, soċjali u kulturali rispettivi tal-PTEE, kif ukoll tal-potenzjal speċifiku tagħhom;
 - (b) tiżgura li l-flussi ta’ rizorsi jingħataw fuq bażi prevedibbli u regolari;
 - (c) tkun flessibbli u mfassla għas-sitwazzjoni f’kull PTEE; u
 - (d) titwettagħ f’konformità shiħha mas-setgħat istituzzjonali, legali u finanzjarji rispettivi ta’ kull wieħed mis-sieħba.
4. L-awtoritajiet tal-PTEE ikkonċernati għandhom ikunu responsabbli mill-operazzjonijiet ta’ implimentazzjoni bla ħsara għas-setgħat tal-Kummissjoni li jiżguraw l-immaniġġar finanzjarju sod fl-użu ta’ fondi tal-Unjoni.

KAPITOLU 2

Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kooperazzjoni finanzjarja

Artikolu 78

Suġġett u kamp ta’ applikazzjoni

Fil-qafas tal-istrategġija u l-prijoritajiet stabbiliti mill-PTEE kkonċernati fl-ivell lokali u reġjonali, appoġġ finanzjarju jista’ jingħata għal dawn li ġejjin:

1. politiki settorjali u riformi kif ukoll proġetti li jkunu koerenti magħhom;
2. żvilupp istituzzjonali, bini ta’ kapacità u integrazzjoni tal-aspetti ambjentali; u
3. assistenza teknika.

*Artikolu 79***Żvilupp tal-kapaċità**

1. L-assistenza finanzjarja tista' tikkontribwixxi, fost affarijiet oħra, għall-appoġġ tal-PTEE fl-iżvilupp tal-kapaċitajiet meħtieġa biex jiddefinixxi, jimplimenta u jwettaq monitoraġġ ta' strateġiji territorjali u/jew reġjonali u azzjonijiet bil-ghan tal-ksib tal-oġġettivi ġenerali għall-oqsma tal-kooperazzjoni msemmija fil-Partijiet II u III.
2. L-Unjoni għandha tappoġġa l-isforzi tal-PTEE fl-iżvilupp ta' data statistika affidabbli dwar dawk l-oqsma inkluż biex jiġi żgurat is-segwitu għall-implimentazzjoni tal-SDGs.
3. L-Unjoni tista' tappoġġa l-PTEE fl-isforzi tagħhom biex itejbu l-komparabbiltà tal-indikaturi makroekonomiċi tagħhom, b'mod partikolari biex tiġi facilitata l-analiżi tal-PDG tal-PTEE.

*Artikolu 80***Assistenza teknika**

1. Fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, il-finanzjament mill-Unjoni jista' jkopri n-nefqa ta' appoġġ għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni u għall-ilhuq tal-oġġettivi tagħha, inkluż l-appoġġ amministrattiv assoċjat ma' preparazzjoni, segwitu, monitoraġġ, kontroll, verifika u evalwazzjoni li huma meħtieġa għal tali implimentazzjoni, kif ukoll nefqa fil-kwartieri ġenerali u d-delegazzjonijiet tal-Unjoni għall-appoġġ amministrattiv meħtieġa għall-programm, u għall-ġestjoni ta' operazzjonijiet iffinanzjati taħt din id-Deciżjoni, inkluż l-azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni, u sistemi tat-teknoloġija u tal-informazzjoni korporattiva.
2. Fuq l-inizjattiva tal-PTEE, jistgħu jsiru studji jew miżuri ta' għajjuna teknika, inkluż appoġġ fit-tul, iffinanzjati fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-attivitajiet skedati fid-dokumenti ta' pprogrammar. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tiffinanzja dawn l-azzjonijiet jew permezz ta' għajjuna programmabbli jew minn pakkett allokat għal miżuri ta' kooperazzjoni teknika.

*KAPITOLU 3****L-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni finanzjarja****Artikolu 81***Prinċipji ġenerali**

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'din id-Deciżjoni, l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għandha tiġi implimentata f'konformità ma' din id-Deciżjoni, mar-Regolament Finanzjarju, u, kif xieraq, mal-kapitoli li ġejjin tat-Titolu II tar-Regulation (UE) 2021/947:

- il-Kapitolu I bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 10, 11, 13, 14(3), 14(4), 15, l-Artikolu 16(1) sa (4), u l-Artikolu 17,
- il-Kapitolu III bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 25(1), 25(2)(a), (b) u (c), u 25(3), u
- il-Kapitolu V bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 41(1), 41(4), 41(6), 41(7), 41(9) u 42(4).

*Artikolu 82***L-adozzjoni ta' programmi indikattivi pluriennali, pjanijiet ta' azzjoni u miżuri**

Il-Kummissjoni għandha tadotta, skont din id-Deciżjoni, fil-forma ta' "dokumenti uniċi ta' programmar", programmi indikattivi pluriennali kif imsemmi fl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/947.

Id-dokumenti uniċi ta' programmar jistgħu jqisu l-pjanijiet ta' żvilupp territorjali jew pjanijiet oħrajn maqbula bejn il-PTEE u l-Istati Membri li jkollhom rabtiet magħhom.

Id-dokumenti uniċi ta' programmar għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 90(5) ta' din id-Deciżjoni. Dik il-proċedura għandha tapplika wkoll għal rieżamijiet li jkollhom l-effett li jimmodifikaw b'mod sinifikanti l-kontenut tal-programm indikattiv pluriennali.

Il-pjanijiet ta' azzjoni u l-miżuri kif imsemmija fl-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) 2021/947 jistgħu jiġu adottati separatament mill-programmi indikattivi pluriennali u għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 90(5) ta' din id-Deciżjoni. Dik il-proċedura ma għandhiex tapplika għall-kazijiet imsemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 2 tal-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2021/947.

Artikolu 83

Eligibbiltà għal finanzjament territorjali

1. L-awtoritajiet pubbliċi tal-PTEE għandhom ikunu eligibbli għall-appoġġ finanzjarju previst f'din id-Deciżjoni.
2. Suġġett għall-qbil tal-awtoritajiet tal-PTEE ikkonċernat, l-entitajiet u l-korpi li ġejjin għandhom ikunu eligibbli wkoll għal appoġġ finanzjarju previst f'din id-Deciżjoni:
 - (a) aġenziji lokali, nazzjonali u reġjonali pubbliċi jew semipubbliċi, dipartimenti jew awtoritajiet lokali tal-PTEE u partikolarment l-istituzzjonijiet finanzjarji tagħhom u banek tal-iżvilupp;
 - (b) kumpaniji u negozji tal-PTEE u ta' gruppi reġjonali;
 - (c) kumpaniji u negozji ta' Stat Membru, sabiex jgħinuhom, b'żieda mal-kontribuzzjoni tagħhom stess, biex jidhlu għal proġetti produttivi fit-territorju ta' PTEE;
 - (d) intermedjarji finanzjarji tal-PTEE jew tal-Unjoni li jipromwovu u jiffinanzjaw investimenti privati fil-PTEE; u
 - (e) atturi ta' kooperazzjoni decentralizzata u atturi oħra mhux governattivi mill-PTEE u mill-Unjoni, sabiex jgħinuhom jidhlu għal proġetti u programmi ekonomiċi, kulturali, soċjali u edukattivi fil-PTEE fil-qafas ta' kooperazzjoni decentralizzata, kif imsemmi fl-Artikolu 12.

Artikolu 84

Eligibbiltà għal finanzjament reġjonali

1. Tista' tintuża allokazzjoni reġjonali għal operazzjonijiet li jibbenefikaw u li jinvolvu:
 - (a) żewġ PTEE jew aktar irrispettivament mill-post tagħhom; jew
 - (b) il-PTEE u l-Unjoni kollha kemm hi; jew
 - (c) żewġ korpi reġjonali jew aktar li l-PTEE jkun imsieħba fihom; jew
 - (d) żewġ PTEE jew aktar irrispettivament minn fejn jinsabu u mill-inqas wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (i) wiehed jew aktar reġjuni ultraperiferiċi msemija fl-Artikolu 349 TFUE;
 - (ii) wiehed jew aktar Stati tal-AKP u/jew wiehed jew aktar Stati jew territorji mhux tal-AKP ⁽²⁵⁾;
 - (iii) wiehed jew aktar korpi jew assoċjazzjonijiet reġjonali li l-PTEE jkunu msieħba fihom;
 - (iv) entità, awtorità jew korp ieħor jew aktar minn tal-inqas PTEE wiehed, li huma membri ta' REKT skont l-Artikolu 8.

Għall-finijiet tal-punti (a) u (d), it-Territorji Franċiżi tan-Nofsinar u tal-Antartika, minhabba s-sitwazzjoni speċifika tagħhom, għandhom jiġu kkunsidrati bħala żewġ PTEE separati.

⁽²⁵⁾ It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li ġew elenkati fl-Anness II għat-TFUE fiż-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbażi tal-Artikolu 50 TUE.

2. Fi hdan l-allokazzjoni reġjonali, l-allokazzjoni intrareġjonali tista' tintuża għal operazzjonijiet li jibbenefikaw u jinvolvu:

(a) PTEE wiehed jew aktar u mill-inqas wiehed minn dawn li ġejjin:

(i) wiehed jew aktar reġjuni ultraperiferiċi msemmija fl-Artikolu 349 TFUE;

(ii) stati jew territorji ġirien tal-AKP u/jew mhux tal-AKP;

(iii) korp reġjonali wiehed jew aktar li l-PTEE, l-Istati tal-AKP jew wiehed jew aktar mir-reġjunijiet imbiegħda jkunu shab fihom; jew

(b) Entità waħda jew aktar, awtoritajiet jew korpi oħra minn tal-inqas PTEE wiehed, li huma membri ta' REKT, u reġjun ultraperiferiku wiehed jew aktar u/jew Stat jew territorji ġar tal-AKP wiehed jew aktar u/jew Stati ġirien mhux tal-AKP.

3. Il-finanzjament biex jippermetti l-partecipazzjoni tal-Istati tal-AKP, ir-reġjuni ultraperiferiċi u pajjiżi u territorji oħrajn għal programmi ta' kooperazzjoni reġjonali PTEE għandu jkun addizzjonali għall-fondi allokati lill-PTEE skont din id-Deciżjoni.

4. Il-partecipazzjoni tal-Istati tal-AKP, ir-reġjuni ultraperiferiċi u pajjiżi jew territorji oħrajn fi programmi stabbiliti skont din id-Deciżjoni għandha tiġi prevista biss jekk:

(a) ikunu jeżistu dispożizzjonijiet ekwivalenti fil-qafas ta' programmi rilevanti tal-Unjoni jew fil-programmi ta' finanzjament rilevanti ta' pajjiżi terzi u territorji mhux koperti minn programmi tal-Unjoni; u

(b) il-prinċipju tal-proporzjonalità jkun rispettata, b'kont meħud tal-kapaċitajiet tal-partijiet ikkonċernati, b'mod partikolari il-kapaċitajiet finanzjarji tagħhom taht strumenti tal-Unjoni għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra.

Artikolu 85

Eligibbiltà għal programmi oħrajn tal-Unjoni

1. Il-persuni fiżiċi minn PTEE u, fejn xieraq, il-korpi u l-istituzzjonijiet pubbliċi u privati rilevanti f'PTEE, għandhom ikunu eligibbli biex jippartecipaw fi u għal finanzjament minn programmi tal-Unjoni, bħal InvestEU, suġġett għar-regoli u l-obiettivi tal-programmi u l-arranġament possibbli li jkunu applikabbli għall-Istat Membru li jkollu rabtiet mal-PTEE.

2. Il-PTEE għandu jkunu eligibbli wkoll għal appoġġ minn programmi u strumenti tal-Unjoni għal kooperazzjoni ma' pajjiżi oħrajn, bħar-Regolament (UE) 2021/947 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/96 ⁽²⁶⁾, suġġett għar-regoli, l-obiettivi u l-arranġamenti ta' dawh il-programmi.

3. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tinkoraġġixxi l-aċċess tal-PTEE għal programmi tal-Unjoni, kif ukoll programmi u strumenti tal-Unjoni għal kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra.

4. Il-PTEE, bl-appoġġ tal-partijiet ikkonċernati rilevanti, għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar il-partecipazzjoni tagħhom fil-programmi tal-Unjoni, f'nofs u fi tmien il-perijodu 2021 sa 2027.

Artikolu 86

Rappurtar

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-assistenza finanzjarja pprovduta lill-PTEE skont din id-Deciżjoni u għandha tippreżenta rapport lill-Kunsill kull sena mill-2022 dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati ta' dik il-kooperazzjoni finanzjarja. Ir-rapport għandu jintbagħat ukoll lill-Parlament Ewropew, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni.

⁽²⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/96 tal-20 Ġunju 1996 rigward l-ġhajjnuna umanitarja (ĠU L 163, 2.7.1996, p. 1).

*Artikolu 87***Kontrolli finanzjarji**

1. Il-PTEE għandhom jerfgħu r-responsabbiltà primarja mis-supervizjoni finanzjarja tal-fondi tal-Unjoni. Dik is-supervizjoni finanzjarja għandha titwettaq, fejn ikun xieraq, f'koordinazzjoni mal-Istat Membru li jkollu rabtiet mal-PTEE f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali applikabbli.
2. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli biex:
 - (a) tiżgura li sistemi ta' mmaniġġar u ta' kontroll ikunu jeżistu u jiffunzjonaw kif suppost fil-PTEE kkonċernat sabiex tiżgura li l-fondi tal-Unjoni jintużaw b'mod korrett u effettiv; u
 - (b) fil-każ ta' irregolaritajiet, tibgħat rakkomandazzjonijiet jew talbiet għal miżuri korrettivi biex jiġu rrimedjati dawk l-irregolaritajiet u jirrettifikaw kull nuqqas li jinstab.
3. Il-Kummissjoni, il-PTEE u, fejn xieraq, l-Istat Membru li huma marbuta magħhom, għandhom jikkooperaw fuq il-bażi ta' arrangamenti amministrattivi f'laqgħat annwali jew biannwali biex jikkoordinaw programmi, metodoloġiji u l-implimentazzjoni ta' kontrolli.
4. Rigward korrezzjonijiet finanzjarji:
 - (a) il-PTEE kkonċernat għandu jidhol responsabbli fl-ewwel istanza għas-sejba u l-korrezzjoni ta' irregolaritajiet finanzjarji;
 - (b) madankollu, fil-każ ta' nuqqasijiet mill-PTEE ikkonċernat, jekk il-PTEE jonqos milli jirrimedja s-sitwazzjoni u l-isforzi għal konċiljazzjoni ma jkollhomx suċċess, il-Kummissjoni għandha tiehu azzjoni biex jitnaqqas jew jiġi rtirat il-bilanċ tal-allokazzjoni totali li jikkorrispondi għad-deċizzjoni ta' finanzjament tad-dokument ta' pprogrammar.

PARTI V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 88***Delega ta' setgħat lill-Kummissjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 89 sabiex temenda r-regoli tal-oriġini proċedurali u d-definizzjonijiet relatati fl-Anness II u l-Appendiċijiet tal-Anness II għall-fini li tikkunsidra l-iżvilupp teknoloġiku u t-tibdil fil-leġislazzjoni doganali u kummerċjali.
2. Sabiex tiżgura l-valutazzjoni effettiva tal-progress ta' din id-Deċizzjoni lejn il-kisba tal-oġġettivi tiegħu, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 89, biex temenda l-Artikolu 3 tal-Anness I bil-għan li tirrieżamina jew tikkomplementa l-indikaturi fejn jitqies meħtieġ, u biex tissupplimenta l-Anness I b'dispożizzjonijiet dwar l-istabbiliment ta' qafas ta' monitoraġġ u evalwazzjoni.

*Artikolu 89***Eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 88 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-1 ta' Jannar 2021. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża implicitament għal perijodi ta' żmien identici, sakemm il-Kunsill ma joġġezzjonax għal tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgha msemmija fl-Artikolu 88 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka ttemm id-delega tas-setghat speċifikata f'dik id-Deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat li jkun diġà fis-sehh.
4. Qabel l-adozzjoni ta' att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-esperti nominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif *tadotta* att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Kunsill b'dan.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 88 għandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Kunsill ikun informa lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiz b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Kunsill.

Artikolu 90

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn kumitat (il-“Kumitat PTEE”). Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Għall-finijiet tal-Artikoli 10(6) u 16(8) tal-Anness II, il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat dwar il-Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285(1) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁷⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Għall-finijiet tal-Artikolu 2 tal-Anness III u l-Artikoli 5 u 6 tal-Anness IV, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 ⁽²⁸⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
6. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu.
7. Fejn l-opinjoni tal-kumitat għandha tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, il-proċedura għandha tintemm mingħajr riżultat meta, fil-perijodu ta' żmien limitat għall-ghoti tal-opinjoni, il-president tal-kumitat jiddeċiedi hekk jew jekk maġġoranza sempliċi tal-membri tal-kumitat titlob li jsir dan.

Artikolu 91

Informazzjoni, komunikazzjoni u pubbliċità

1. Ir-riċevituri tal-finanzjament tal-Unjoni għandhom jirrikonoxxu l-origini ta' dawk il-fondi u jiżguraw il-viżibbiltà tal-finanzjament tal-Unjoni, b'mod partikolari meta jippromwov u l-azzjonijiet u r-riżultati tagħhom, billi jipprovdu informazzjoni mmirata koerenti, effettiva u proporzjonata lil diversi udjenzi inkluż lill-media u lill-pubbliku.
2. Il-Kummissjoni għandha timplimenta azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni relatati mal-Programm, u mal-azzjonijiet li jittiehdu skont il-Programm u mar-riżultati miksuba.

⁽²⁷⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

⁽²⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1).

3. Ir-riżorsi finanzjarji allokati għall-Programm għandhom jikkontribwixxu wkoll għall-komunikazzjoni korporattiva tal-prijoritajiet politiċi tal-Unjoni, safejn daww il-prijoritajiet ikunu relatati mal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 3.

Artiklu 92

Klawsola tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna

Din id-Deciżjoni għandha tapplika f'konformità mad-Deciżjoni 2010/427/UE.

Artikolu 93

Thassir u dispożizzjonijiet tranżitorji

1. Id-Deciżjoni 2013/755/UE hija b'dan imhassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2021.
2. Din id-Deciżjoni m'għandix taffettwa t-tkomplija jew il-modifika ta' azzjonijiet li nbdew skont id-Deciżjoni 2013/755/UE, li għandhom ikompli japplikaw għal daww l-azzjonijiet sal-gheluq tagħhom.
3. Il-pakkett finanzjarju għall-Programm jista' jkopri wkoll l-ispejjeż tal-assistenza teknika u amministrattiva meħtieġa biex tiġi żgurata t-tranżizzjoni bejn il-Programm u l-miżuri adottati skont id-Deciżjoni 2013/755/UE.
4. Jekk ikun meħtieġ, l-approprijazzjonijiet jistgħu jiddaħhlu fil-baġit tal-Unjoni wara l-2027 biex ikopru l-ispejjeż previsti fl-Artikolu 80, sabiex jippermettu l-ġestjoni ta' azzjonijiet li jkunu għadhom ma tlestewx sal-31 ta' Dicembru 2027.

Artikolu 94

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-5 ta' Ottubru 2021.

Għall-Kunsill
Il-President
A. ŠIRCELJ

WERREJ

ANNEX I: ASSISTENZA FINANZJARJA MILL-UNJONI

ANNEX II: DWAR ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI" U L-METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

TITOLU I: Dispożizzjonijiet Ġenerali

TITOLU II: Definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti originarji

TITOLU III: Rekwiziti territorjali

TITOLU IV: Provi tal-origini

TITOLU V: Arranġamenti għall-kooperazzjoni amministrattiva

TITOLU VI: Ceuta and Melilla

TITOLU VII: Dispożizzjonijiet finali

Appendiċi I sa VI

ANNEX III: IRTIRAR TEMPORANJU TAL-PREFERENZI

ANNEX IV: PROĊEDURI TA' SALVAGWARDJA U SORVELJANZA

—

ANNEX I

ASSISTENZA FINANZJARJA MILL-UNJONI

Artikolu 1

Allokazzjoni bejn il-PTEE

1. Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għall-perijodu ta' seba' snin mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2027, l-ammont globali ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni ta' EUR 500 000 000 fi prezzijiet attwali għandu jiġi allokati kif ġej:

- (a) EUR 164 000 000 fil-forma ta' għotjiet għal appoġġ programmabbli bilaterali għal żvilupp fuq żmien twil ta' PTEE għajr Greenland, b'mod partikolari għall-finanzjament tal-inizjattivi msemmija fid-dokument tal-ipprogrammar. Fejn xieraq, id-dokument tal-ipprogrammar għandu jagħti attenzjoni partikolari għal azzjonijiet li huma mmirati għat-tishih tal-governanza u l-kapaċitajiet istituzzjonali tal-PTEE benefiċjarji u, fejn rilevanti, l-iskeda ta' żmien tal-azzjonijiet previsti. Dan l-ammont għandu jiġi allokati abbażi tal-ispeċifità, il-ħtiġijiet, il-livell ta' żvilupp u l-prestazzjoni tal-PTEE skont sett limitat ta' kriterji speċifiċi u trasparenti, b'kont meħud tal-popolazzjoni, il-Prodott Domestiku Gross (PDG), il-faqar u l-inugwaljanza, il-livell ta' allokazzjonijiet preċedenti, il-kapaċitajiet ta' assorbiment tal-PTEE u r-restrizzjonijiet minhabba l-iżolazzjoni ġeografika tal-PTEE kif imsemmi fl-Artikolu 9;
- (b) EUR 225 000 000 fil-forma ta' għotjiet għall-appoġġ programmabbli bilaterali għall-iżvilupp fit-tul ta' Greenland partikolarment għall-finanzjament tal-inizjattiva msemmija fid-dokument tal-ipprogrammar;
- (c) EUR 76 000 000 għandhom jiġu allokati biex jappoġġaw programmi reġjonali tal-PTEE, li minnhom EUR 15 000 000 jistgħu jappoġġaw operazzjonijiet intrareġjonali, Greenland hu biss eliġibbli għal operazzjonijiet intrareġjonali. Din il-kooperazzjoni għandha tiġi implimentata f'koordinazzjoni mal-Artikolu 7, b'mod partikolari dwar l-oqsma ta' interessi reċiproċi msemmija fl-Artikolu 5 u permezz ta' konsultazzjoni permezz ta' każijiet ta' shubija bejn l-UE u l-PTEE msemmija fl-Artikolu 14. Għandu jkun hemm koordinazzjoni ma' strumenti finanzjarji rilevanti oħrajn tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-reġjuni ultraperiferiċi msemmija fl-Artikolu 349 TFUE;
- (d) EUR 22 000 000 għal studji jew miżuri ta' assistenza teknika għall-PTEE kollha inkluż Greenland, skont l-Artikolu 80 ⁽¹⁾;
- (e) EUR 13 000 000 għal fondi mhux allokati għall-PTEE kollha inkluż Greenland biex fost l-oħrajn:
 - (i) jiġi żgurati rispons xieraq tal-Unjoni f'każ ta' ċirkostanzi mhux previsti;
 - (ii) jiġu indirizzati ħtiġijiet godda jew sfidi emergenti, bħal pressjoni migratorja fuq l-Unjoni jew fil-fruntieri tal-girien tagħha; u
 - (iii) jiġu promossi inizjattivi uprijoritajiet internazzjonali.

L-ammont tal-fond mhux allokati imsemmi fil-punt (e) tal-ewwel subparagrafu għandu jiżdied bir-rimborzi kumulattivi li jirriżultaw mill-Faċilità ta' Investiment tal-PTEE li tinsab fl-Artikolu 3(3) tal-Anness IV għad-Deciżjoni 2013/755/UE. Dawn ir-rimborzi għandhom jiżdiedu bħala żidiet annwali, mill-mument li jsiru disponibbli, u għandhom jiġu indikati bħala dħul assenjat estern.

2. Il-Kummissjoni, wara rieżami ta' nofs it-terminu tal-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, tista' tiddeċiedi dwar l-allokazzjoni tal-fondi mhux allokati msemmija f'dan l-Artikolu, inkluż l-allokazzjonijiet territorjali.

3. Il-fondi ma għandhomx jiġu impenjati wara l-31 ta' Diċembru 2027, sakemm il-Kunsill ma jiddeċidix mod ieħor b'mod unanimu, fuq proposta mill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Minn dan l-ammont, EUR 9 725 000 huma riżervati għall-Kummissjoni biex tkopri assistenza teknika u/jew amministrattiva u nefqa b'appoġġ għall-implimentazzjoni ta' programmi u/jew azzjonijiet tal-Unjoni, ir-riċerka indiretta, ir-riċerka diretta.

*Artikolu 2***Ġestjoni ta' riżorsi**

Ir-riżorsi finanzjarji kollha li jaqgħu taħt din id-Deciżjoni għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni.

*Artikolu 3***Indikaturi**

Il-ksib tal-oġettivi stabbiliti fl-Artikolu 3(5) ta' din id-Deciżjoni għandu jitkejjel permezz:

1. Għall-PTEE, minbarra Greenland, mill-esportazzjonijiet ta' oġġetti u servizzi bħala % tal-PDG u dhul totali tal-Gvern bħala % tal-PDG.
 2. Għal Greenland, l-esportazzjonijiet ta' oġġetti u servizzi bħala % tal-PDG u l-perċentwal tas-settur tas-sajd fl-esportazzjonijiet totali.
-

ANNEX II

DWAR ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORĠINARJI" U L-METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-"Pajjiżi tal-FSE" tfisser ir-reġjuni jew l-istati li jiffirmaw parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (AKP) u li jkunu kkonkludew ftehimiet li jistabbilixxu, jew iwasslu għall-istabbiliment ta' Ftehimiet ta' Shubija Ekonomika (FSE), fejn tali FSE jew ikun japplika provviżorjament, jew jidhol fis-seħh, skont liema minnhom issehh l-ewwel;
- (b) "manifattura" tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluż l-immuntar;
- (c) "materjal" tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, li jintużaw fil-manifattura tal-prodott;
- (d) "prodott" tfisser il-prodott li qed jiġi manifatturat, anki jekk hu maħsub għal użu aktar tard f'operazzjoni oħra ta' manifattura;
- (e) "merkanzija" tfisser kemm il-materjali kif ukoll il-prodotti;
- (f) "materjali funġibbli" tfisser materjali li jkunu tal-istess tip u kwalità kummerċjali, bl-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, u li ma tista' ssir ebda distinzjoni bejniethom ladarba jiġu inkorporati fil-prodott lest;
- (g) "valur doganali" tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);
- (h) "valur tal-materjali" fil-lista fl-Appendiċi I tfisser il-valur doganali fi żmien l-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jithallas u li jkun jista' jiġi aċċertat għal materjali fil-PTEE. Fejn il-valur tal-materjali oriġinarji jkollu jiġi stabbilit, dan il-punt għandu japplika mutatis mutandis;
- (i) "il-prezz ex works" tfisser il-prezz imhallas għall-prodott mill-fabbrika lill-manifattur li fl-impriza tiegħu jkun twettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar, kemm-il darba l-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha li jkunu ntużaw u l-kosti l-oħra kollha relatati mal-produzzjoni tiegħu, u jtnaqqsu kull taxxi interni li jkunu thallsu lura jew li jkunu jistgħu jithallsu meta l-prodott akkwistat ikun esportat.

Meta l-prezz effettiv li jithallas ma jkunx jirrifletti l-kostijiet kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li jiġġarrbu effettivament mill-PTEE, il-prezz ex works ifisser l-għadd ta' dawn il-kostijiet kollha, bit-tnaqqis ta' kwalunkwe taxa interna li tkun, jew li tista' tkun, imhallsa lura meta l-prodotti miksub jiġi esportat.

Għall-finijiet ta' din id-definizzjoni, meta l-aħħar xogħol jew ipproċessar jkun ġie subkuntrattat lil manifattur, it-terminu "manifattur" imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt jista' jirreferi għal impriza li tkun impjegat lis-subkuntrattur;

- (j) "kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji" tfisser il-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji li jkun permess sabiex manifattura titqies bhala xogħol jew ipproċessar biżżejjed biex il-prodott jingħata l-istatus oriġinarju. Jista' jiġi espress bhala perċentwal tal-prezz ex works tal-prodott jew bhala perċentwal tal-piż nett ta' dawn il-materjali użati li jaqgħu taht grupp speċifikat ta' kapitoli, kapitolu, intestatura jew subintestatura;
- (k) "piż nett" tfisser il-piż tal-merkanzija stess mingħajr il-materjali tal-imballaġġ u l-kontejners tal-imballaġġ ta' kwalunkwe tip;
- (l) "kapitoli", "intestaturi" u "subintestaturi" jfissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċijiet b'erba' jew sitt figuri) li jintużaw fin-nomenklatura li tikkonsisti mis-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija ("Sistema Armonizzata") bil-bidliet skont ir-Rakkomandazzjoni tas-26 ta' Gunju 2004 tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni Doganali;

- (m) “ikklassifikat” tirreferi għall-klassifika ta’ prodott jew materjal li jaqa’ taħt intestatura jew subintestatura partikolari;
- (n) “kunsinna” tfisser prodott li:
 - (i) jintbagħtu simultanjament minn esportatur wiehed lil destinatariju wiehed; jew
 - (ii) ikunu koperti minn dokument uniku tat-trasport li jkopri t-trasportazzjoni tagħhom mill-esportatur lejn id-destinatariju jew, fin-nuqqas ta’ dokument bħal dan, b’fattura unika.
- (o) “esportatur” tfisser il-persuna li tesporta l-merkanzija lejn l-Unjoni jew lejn PTEE li tkun tista’ tagħti prova tal-orijini tal-merkanzija, kemm jekk il-persuna tkun il-manifattur jew le u kemm jekk huma nfushom iwettqu l-formalitajiet tal-esportazzjoni u kemm jekk le;
- (p) “esportatur irregiſtrat” tfisser esportatur li jkun irregiſtrat mal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE kkonċernat għall-fini li jsiru dikjarazzjonijiet dwar l-orijini għall-fini tal-esportazzjoni fl-ambitu ta’ din id-Deciżjoni;
- (q) “dikjarazzjoni dwar l-orijini” tfisser dikjarazzjoni li ssir mill-esportatur li tindika li l-prodotti koperti minnha jkunu konformi mar-regoli ta’ orijini ta’ dan l-Anness, għall-fini li l-persuna li tiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni tithalla titlob trattament tariffarju preferenzjali jew biex l-operatur ekonomiku f’PTEE li jimporta materjali għal ipproċessar ulterjuri fil-kuntest tar-regoli tal-akkumulu jagħti prova tal-istatus oriġinarju ta’ tali merkanzija;
- (r) “Pajjiż SĠP” tfisser kif definit fil-punt (d) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (s) “Is-sistema REX” tfisser sistema għar-registrazzjoni tal-esportaturi awtorizzati sabiex jiċcertifikaw l-orijini tal-merkanzija stabbilita skont l-Artikolu 80(1) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA’ PRODOTTI ORIĠINARJI

Artikolu 2

Rekwiziti ġenerali

1. Il-prodotti msemmija hawn taħt għandhom jiġu kkunsidrati bħala li joriġinaw minn PTEE:
 - (a) prodotti miksuba kollha kemm huma f’PTEE fis-sens tal-Artikolu 3 ta’ dan l-Anness;
 - (b) prodotti miksuba f’PTEE li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu sarulhom xogħol jew ipproċessar biżżejjed fis-sens tal-Artikolu 4 ta’ dan l-Anness.
2. Prodotti oriġinarji magħmula minn materjali li jkunu nkisbu kollha kemm huma jew li jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar biżżejjed f’zewġ PTEE jew aktar għandhom jiġu kkunsidrati bħala prodotti oriġinarji fil-PTEE fejn ikunu seħhu l-aħħar hdim jew ipproċessar.

Artikolu 3

Prodotti miksuba għalkollox

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala li ġew miksubin għalkollox mingħand PTEE:
 - (a) prodotti minerali estratti mill-ħamrija tagħha jew minn qiegh il-baħar tagħha;
 - (b) pjanti u prodotti tal-ħxejjex imkabbra jew maħsuda hemm;
 - (c) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemm;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2012 li japplika skema ta’ preferenzi tariffarji ġeneralizzati u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1).

- (d) prodotti minn animali hajjin imrobbija hemm;
- (e) prodotti minn animali mbiċċra mwiċċra u mrobbija hemm;
- (f) prodotti miksubin b'kaċċa jew sajd li saru hemm;
- (g) prodotti tal-akkwakultura fejn il-ħut, il-krustaċċi u l-molluski jitwiċċdu u jitrabbew hemm;
- (h) prodotti tas-sajd marittimu u prodotti oħra meħuda mill-baħar barra xi baħar territorjali mill-bastimenti tiegħu;
- (i) prodotti magħmula abbord il-bastimenti fabbriki tiegħu esklussivament mill-prodotti msemmija fil-punt (h);
- (j) oġġetti użati miġbura hemmhekk, tajbin biss għall-irkupru ta' materja prima;
- (k) skart u ruttam li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' manifattura mwettqa hemmhekk;
- (l) prodotti estratti mill-qiegħ il-baħar jew minn taħt qiegħ il-baħar li jinsab barra minn xi baħar territorjali imma fejn għandu drittijiet esklussivi ta' esplojtazzjoni;
- (m) merkanzija prodotta hemmhekk esklussivament minn prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (l).

2. It-termini "l-bastimenti tiegħu" u "l-bastimenti fabbriki tiegħu" fil-punti (h) u (i) tal-paragrafu 1 u għandhom japplikaw biss għall-bastimenti u għall-bastimenti fabbriki li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha li ġejjin:

- (a) ikunu rreġistrati f'PTEE jew fi Stat Membru,
- (b) ikunu jbaħħru b'bandiera ta' PTEE jew ta' Stat Membru,
- (c) jissodisfaw waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) ikunu mill-inqas 50% proprjetà ta' ċittadini ta' PTEE jew ta' Stati Membri; jew
 - (ii) ikunu l-proprjetà ta' kumpaniji;
 - li jkollhom l-uffiċċju prinċipali u l-post prinċipali tan-negozju tagħhom f'OCT jew fi Stati Membri; u
 - ikunu tal-anqas 50 % tagħhom proprjetà ta' PTEE, entitajiet pubbliċi ta' dak il-pajjiż, persuni bin-nazzjonalità ta' dak il-pajjiż jew ta' Stati Membri.

3. Il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 2 jistgħu jiġu ssodisfati fl-Istati Membri jew f'PTEE differenti. F'dan il-każ, l-orijini ta' dawn il-prodotti għandha titqies li jkun il-PTEE fejn ikun irreġistrat il-bastiment jew il-vapur fabbrika f'konformità mal-punt (a) tal-paragrafu 2.

Artikolu 4

Prodotti maħduma jew ipproċessati b'mod suffiċjenti

1. Bla hsara għall-Artikoli 5 u 6 ta' dan l-Anness, il-prodotti li mhumiex miksuba għalkollox minn PTEE fis-sens tal-Artikolu 3 ta' dan l-Anness għandhom jitqiesu bħala li jorijinaw minn hemm, kemm-il darba jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stipulati fil-lista fl-Appendiċi I għall-merkanzija kkonċernata.
2. Jekk prodott li jkun kiseb status oriġinarju f'PTEE skont il-paragrafu 1 jiġi pproċessat aktar f'dak il-PTEE u jintuża bħala materjal fil-manifattura ta' prodott ieħor, ma għandha tingħata l-ebda kunsiderazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jkunu ntuzaw fil-manifattura tiegħu.
3. Id-determinazzjoni dwar jekk ir-rekwiżiti tal-paragrafu 1 jkunux ġew issodisfati jew le għandha ssir għal kull prodott.

Madanakollu, fejn ir-regola rilevanti tkun imsejsa fuq il-konformità ma' kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji, biex tittiehed kunsiderazzjoni tal-fluttwazzjonijiet fil-kosti u r-rati tal-kambju, il-valur tal-materjali mhux oriġinarji jista' jiġi kkalkulat fuq bażi medja kif stipulat fil-paragrafu 4.

4. Fejn ikun japplika t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, il-prezz medju ex-works tal-prodott u l-valur medju ta' materjali mhux oriġinarji użati għandhom jiġu kkalkulati rispettivament abbażi tal-għadd tal-prezzijiet ex-works li jithallsu għall-bejgħ kollu tal-prodott li jsir matul is-sena fiskali preċedenti u l-għadd tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha li jintużaw fil-manifattura tal-prodott matul is-sena fiskali preċedenti kif definita fil-pajjiż tal-esportazzjoni, jew, fejn iċ-ċifri għal sena fiskali shiħa ma jkunux disponibbli, perjodu iqsar li ma għandux ikun iqsar minn tliet xhur.

5. L-esportaturi li jkunu għażlu kalkoli fuq bażi medja għandhom japplikaw dan il-metodu b'mod konsistenti matul is-sena ta' wara s-sena fiskali ta' referenza, jew, fejn ikun xieraq, matul is-sena ta' wara l-perjodu iqsar li jkun intuża bħala referenza. Dawn jistgħu ma japplikawx aktar dan il-metodu meta, matul sena fiskali partikolari jew matul perjodu rappreżentattiv iqsar ta' mhux anqas minn tliet xhur, huma jirreġistraw li l-fluttwazzjonijiet fil-kostijiet jew fir-rata tal-kambju li jkunu ġġustifikaw dan l-użu ma jibqgħux japplikaw.

6. Il-medji msemmija fil-paragrafu 4 għandhom jintużaw bħala l-prezz ex-works u l-valur ta' materjali mhux oriġinarji rispettivament, għall-fini li tiġi stabbilita konformità mal-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji.

Artikolu 5

Operazzjonijiet ta' hdim jew ipproċessar insuffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 ta' dan l-Anness, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bħala hdim jew ipproċessar insuffiċjenti sabiex jingħata l-istatus ta' prodotti oriġinarji, kemm jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 4 ta' dan l-Anness ikunu ssodisfati u kemm jekk le:

- (a) proċessi ta' prezervazzjoni sabiex ikun żgurat li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba matul it-trasport u l-hażna;
- (b) tqassim u assemblaġġ ta' pakketti;
- (c) hasil, tindif; tneħhija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa jew kisi ieħor;
- (d) mogħdija jew pressa tat-tessuti u ta' oġġetti tessili;
- (e) proċessi sempliċi ta' żebgħa u lostru;
- (f) ħruġ mill-fosdqa u thin parzjali jew shiħ ta' ross; illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ross;
- (g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur jew it-togħma liz-zokkor jew biex ikunu ffurmati zokkriet; thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;
- (h) tqaxxir, tneħhija tal-għadma u l-qoxra ta' frott, lewż u ħxejjex;
- (i) tisnin, tidħin sempliċi jew qtugħ sempliċi;
- (j) tgħarbil, skrinjar, issortjar, klassifikazzjoni, gradazzjoni, tqabbil; (inkluż l-immuntar f'settijiet ta' oġġetti);
- (k) tqeġhid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, kontenituri, jew kaxxi, twaħħil fuq kartun jew twavel u l-proċessi sempliċi l-oħra kollha ta' ppakkjar;
- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, ta' tikketti, ta' logos u ta' oħrajn bħal sinjali distintivi fuq il-prodotti jew fuq l-imballaġġ tagħhom;
- (m) tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti u kemm jekk le; tahlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;
- (n) żieda sempliċi ta' ilma jew id-dilwizzjoni jew it-tnixxif jew id-denaturazzjoni ta' prodotti;
- (o) assemblar sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti sabiex jagħmlu prodott shiħ jew żarmar ta' prodotti f'partijiet;
- (p) tgħaqqid ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fil-punti (a) sa (o);
- (q) tbiċċir tal-annimali.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-operazzjonijiet għandhom jitqiesu sempliċi meta ma jkunu meħtieġa la hiliet speċjali u lanqas makkinarji, apparati jew għodod manifatturati jew installati speċjalment għal dawn l-operazzjonijiet għat-tweġiq tagħhom.
3. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu fPTEE fuq prodott partikolari għandhom jitqiesu meta jkun qed jiġi stabbilit jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkun għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħala insuffiċjenti fis-sens tal-paragrafu 1.

Artikolu 6

Tolleranzi

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 4 ta' dan l-Anness u sugġett għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, il-materjali mhux oriġinarji li, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Appendiċi I ma jintużawx fil-manifattura ta' prodott partikolari iżda jistgħu jintużaw xorta waħda, kemm-il darba l-valur totali jew il-piż nett ivvalutat tal-prodott ma jkunx jaqbeż:
 - (a) 15 % tal-piż tal-prodott għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 2 u minn 4 sa 24, għajr prodotti tas-sajd ipproċessati tal-Kapitolu 16;
 - (b) 15 % tal-prezz ex-works tal-prodott għal prodotti oħrajn, għajr għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63, li fir-rigward tagħhom għandhom japplikaw it-tolleranzi msemmija fin-Noti 6 u 7 tal-Appendiċi I.
2. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Anness ma għandux jippermetti li jinqabeż xi wiehed mill-perċentwali għall-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji kif speċifikati fir-regoli stabbiliti fil-lista fl-Appendiċi I.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Anness ma għandhomx japplikaw għall-prodotti li jinkisbu għalkollox fPTEE fis-sens tal-Artikolu 3 ta' dan l-Anness. Madankollu, mingħajr hsara għall-Artikoli 5 u l-Artikolu 11(2) ta' dan l-Anness, it-tolleranza prevista fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandha tapplika xorta waħda għall-materjali kollha li jintużaw fil-manifattura ta' prodott u li għalihom ir-regola elenkata fil-lista fl-Appendiċi I għal dak il-prodott titlob li tali materjali jkunu miksuba għalkollox.

Artikolu 7

Akkumulazzjoni bilaterali

1. Bla hsara għall-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, il-materjali li joriġinaw fl-Unjoni għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriġinaw fPTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan l-Anness.
2. Bla hsara għall-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, ix-xogħol u l-ipproċessar imwettqa fl-Unjoni għandhom jiġu kkunsidrati bħala li twettqu fPTEE, meta l-materjali jkomplu jiġu maħduma jew jgħaddu minn ipproċessar hemmhekk.
3. Għall-fini tal-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu, l-oriġini tal-materjali għandha tiġi stabbilita skont dan l-Anness.

Artikolu 8

Akkumulazzjoni mal-pajjiżi tal-FSE

1. Bla hsara għall-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, il-materjali li joriġinaw fil-pajjiżi tal-FSE għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriġinaw fPTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan l-Anness.
2. Bla hsara għall-Artikolu 2, il-hdim u l-ipproċessar imwettqa fil-pajjiżi tal-FSE għandhom jiġu kkunsidrati bħala li twettqu fPTEE meta l-materjali jiġu ttrattati b'aktar xogħol jew ipproċessar hemmhekk.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-orijini tal-materjali oriġinarji f'pajjiż tal-FSE għandhom jiġu ddeterminati skont ir-regoli tal-orijini applikabbli għall-FSE kkonċernat u d-dispożizzjonijiet rilevanti dwar il-provi tal-orijini u l-kooperazzjoni amministrattiva.

L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal materjali li joriġinaw fir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel li ma jistgħux jiġu importati direttament lejn l-UE mingħajr dazju u mingħajr kwoti fil-qafas tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-UE u l-Komunità tal-Iżvilupp Reġjonali tan-Nofsinar tal-Afrika (SADC).

4. L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss jekk:

(a) il-pajjiż tal-FSE li jforni l-materjali u l-PTEE li jimmanifattura l-prodott finali jkun impenja ruħu li:

(i) jikkonforma jew jiżgura l-konformità ma' dan l-Anness u,

(ii) jipprovdi l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżgura l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness kemm fir-rigward tal-Unjoni u kemm bejniethom;

(b) l-impenji msemmija fil-punt (a) jkunu ġew notifikati lill-Kummissjoni mill-PTEE involut.

5. Fejn il-pajjiżi jkunu diġà kkonformaw mal-paragrafu 4 qabel l-1 ta' Jannar 2014, ma għandux ikun hemm il-bżonn ta' impenn ġdid.

Artikolu 9

Akkumulazzjoni ma' pajjiżi oħrajn li jibbenefikaw minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea skont is-Sistema ta' Preferenzi Generalizzati

1. Bla ħsara għall-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, il-materjali li joriġinaw fil-pajjiżi u t-territorji stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriġinaw f'PTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan l-Anness.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-materjali għandhom joriġinaw minn pajjiż jew territorju:

(a) li jibbenefika mill-arranġament speċjali għall-pajjiżi l-anqas żviluppatti tas-Sistema Generalizzata ta' Preferenzi (SGP), imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012; jew

(b) li jibbenefika minn aċċess mingħajr dazji u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni taħt il-livell ta' sitt figuri tas-Sistema Armonizzata skont l-arranġament ġenerali tas- (SGP), riferut fil-punt (a) tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012.

3. L-orijini tal-materjali tal-pajjiżi jew territorji kkonċernati għandhom jiġu determinati skont ir-regoli tal-orijini stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 u r-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 ⁽²⁾.

4. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal dawn li ġejjin:

(a) materjali li meta jiġu importati lejn l-Unjoni jkunu sugġetti għal dazji ta' antidumping jew dazji kumpensatorji meta joriġinaw mill-pajjiż li jkun sugġett għal dawk id-dazji ta' anti-dumping jew dazji kumpensatorji;

(b) prodotti tat-tonn ikklassifikati taħt il-Kapitoli 3 u 16 li huma koperti mill-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, u l-emendar sussegwenti u l-atti legali korrispondenti;

(c) materjali li huma koperti mill-Artikoli 8 u 22 sa 30 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, u l-emendar sussegwenti u l-atti legali korrispondenti.

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni fuq bażi annwali bil-materjali, jekk ikun hemm, li fir-rigward tagħhom tapplika l-akkumulazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

5. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tapplika biss kemm-il darba:
- (a) il-pajjiżi jew it-territorji involuti fl-akkumulazzjoni jkunu impenjaw ruhhom li jikkonformaw jew jiżguraw li jikkonformaw ma' dan l-Anness u li jipprovdu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness, kemm fir-rigward tal-Unjoni kif ukoll bejniethom;
 - (b) l-impenn imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu tkun giet notifikata lill-Kummissjoni mill-PTEE kkonċernat.
6. F'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (is-serje C) il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data meta l-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu tkun tista' tiġi applikata għall-pajjiżi jew it-territorji mnizzla f'dan l-Artikolu li jkunu ssodisfaw ir-rekwiżiti necessarji.

Artikolu 10

Akkumulazzjoni estiża

1. Il-Kummissjoni tista' tagħti, fuq it-talba ta' PTEE, akkumulazzjoni ta' oriġini bejn PTEE u pajjiż li jkollu fis-seħh ftehim ta' kummerċ hieles mal-Unjoni skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT), kemm-il darba jiġu ssodisfati dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-pajjiżi jew it-territorji involuti fl-akkumulazzjoni jkunu impenjaw ruhhom li:
 - (i) jikkonformaw jew jiżguraw li jikkonformaw ma' dan l-Anness;
 - (ii) li jipprovdu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness, kemm fir-rigward tal-Unjoni kif ukoll bejniethom; u
 - (iii) jipprovdu lill-PTEE l-appoġġ ta' għajnejha f'affarijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva bl-istess mod li jipprovdu tali appoġġ lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim ta' kummerċ hieles ikkonċernat;
 - (b) l-impenn imsemmi fil-punt (a) tkun giet notifikata lill-Kummissjoni mill-PTEE kkonċernat.

Il-Kummissjoni, filwaqt li tiegħu kont tar-riskju ta' evażjoni tal-kummerċ u s-sensittivitajiet speċifiċi ta' materjali li għandhom jintużaw fl-akkumulazzjoni, tista' tistabbilixxi kundizzjonijiet addizzjonali għall-ghoti tal-akkumulazzjoni mitluba.

2. Il-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha:
- (a) tiġi indirizzata lill-Kummissjoni bil-miktub;
 - (b) tindika l-pajjiż jew il-pajjiżi terzi kkonċernati;
 - (c) tiġbor lista tal-materjali li huma suġġetti għall-akkumulazzjoni; u
 - (d) tiġi sostnuta bi provi li l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt (a) u (b) tal-paragrafu 1 u huma ssodisfati.
3. L-oriġini tal-materjali użati u l-prova dokumentata tal-oriġini għandhom jiġu deċiżi skont ir-regoli stipulati fil-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti. L-oriġini tal-prodotti li jkunu se jiġu esportati lejn l-Unjoni għandha tiġi deċiża skont ir-regoli tal-oriġini stabbiliti f'dan l-Anness.
4. Sabiex il-prodott miksub jingħata status oriġinarju, mhux se jkun neċessarju li l-materjali li joriġinaw f'pajjiż terz u użati f'PTEE fil-manifattura tal-prodott li jkunu se jiġi esportat lejn l-Unjoni jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar, kemm-il darba l-hdim jew l-ipproċessar imwettqa fil-PTEE kkonċernat ikunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 5(1) ta' dan l-Anness.
5. F'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C), il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data li fiha tidhol fis-seħh l-akkumulazzjoni estiża, il-parti fil-ftehim ta' kummerċ hieles tal-Unjoni involuta f'dik l-akkumulazzjoni, il-kundizzjonijiet applikabbli u l-lista ta' materjali li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni

6. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżura li tagħti l-akkumulazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu permezz tal-atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 47(2) ta' dan l-Anness.

Artikolu 11

Unità ta' kwalifika

1. L-unità ta' kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness għandha tkun il-prodott partikolari li jkun ikkunsidrat bħala l-unità bażika meta tiġi ddeterminata l-klassifikazzjoni billi tintuża s-Sistema Armonizzata.
2. Meta kunsinna tkun tikkonsisti minn għadd ta' prodotti identiċi kklassifikati taht l-istess intestatura, kull prodott individwali għandu jitqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness.
3. Meta, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar ikun inkluż mal-prodott għall-ghanijiet tal-klassifikazzjoni, għandu jkun inkluż għall-ghanijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

Artikolu 12

Aċċessorji, spare parts u għodda

Aċċessorji, spare parts u għodda mibgħuta ma' biċċa taġħmir, magna, apparatus jew vettura li jkunu parti mit-tagħmir normali u jkunu inklużi fil-prezz ex-works taġħhom, għandhom jitqiesu bħala haġa waħda mill-biċċa taġħmir, magna, apparatus jew vettura inkwistjoni.

Artikolu 13

Settijiet

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala oriġinarji meta l-prodotti tal-komponenti kollha jkunu oriġinarji.

Meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett kollu għandu madankollu jitqies bħala oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx 15 % tal-prezz ex-works tas-sett.

Artikolu 14

Elementi newtrali

Sabiex jiġi determinat jekk prodott ikunx prodott oriġinarju, ma għandhiex titqies l-orijini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-impjant u t-tagħmir;
- (c) il-makkinarji u l-għodda;
- (d) kwalunkwe merkanzija oħra li ma tidholx, u li ma tkunx mahsuba li tidhol, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Artikolu 15

Segregazzjoni kontabilistika

1. Jekk jintużaw materjali funġibbli oriġinarji jew mhux oriġinarji fil-ħdim jew fl-ipproċessar ta' prodott, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu, fuq talba bil-miktub min-naħa ta' operaturi ekonomiċi, jawtorizzaw il-ġestjoni ta' materjali fl-Unjoni li jużaw il-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà għall-fini tal-esportazzjoni sussegwenti lejn PTEE fil-qafas ta' akkumulazzjoni bilaterali, mingħajr il-ħtieġa li l-materjali jinżammu fi stokkijiet separati.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 suġġett għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu xierqa.

L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss jekk permezz tal-użu tal-metodu msemmi fil-paragrafu 3 jkun jista' jiġi żgurat li, fi kwalunkwe żmien, l-ghadd ta' prodotti miksuba li jkunu jistgħu jitqiesu bhala oriġinarji fl-Unjoni jkun l-istess bhall-ghadd li jinkiseb jekk jintuza l-metodu ta' segregazzjoni fiżika tal-istokkijiet.

Jekk jiġi awtorizzat, il-metodu għandu jiġi applikat u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi registrata abbażi tal-prinċipji generali tal-kontabbiltà applikabbli fl-Unjoni.

3. Il-benefiċjarju tal-metodu msemmi fil-paragrafu 2 għandu jstabbilixxi jew, sakemm tiġi applikata s-sistema REX, għandu japplika għall-provi tal-oriġini għall-kwantità tal-prodotti li jkunu jistgħu jitqiesu bhala oriġinarji fl-Unjoni. Fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, il-benefiċjarju għandu jipprovdi dikjarazzjoni dwar kif ikunu ġew ġestiti l-kwantitajiet.

4. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom iwettqu monitoraġġ tal-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

Huma jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fil-każijiet li ġejjin:

- (a) il-benefiċjarju juża l-awtorizzazzjoni hażin ikun liema jkun il-mod; jew
- (b) il-benefiċjarju jonqos milli jissodisfa kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.

Artikolu 16

Derogi

1. Fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew bi tweġiba għal talba minn Stat Membru jew PTEE, PTEE jista' jingħata deroga temporanja minn dan l-Anness fi kwalunkwe wiehed mill-każijiet li ġejjin:

- (a) fatturi interni jew esterni jzommuh temporanjament mill-kapaċità li jkun konformi mar-regoli għall-kisba tal-oriġini kif stipulat fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness fejn ikun seta' jagħmel hekk qabel;
- (b) ikun jehtieg iż-żmien biex ihejji lilu nnifsu biex ikun konformi mar-regoli għall-kisba tal-oriġini kif stipulat fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness;
- (c) l-iżvilupp tal-industrija eżistenti jew il-holqien ta' industrija godda jiġġustifikaw dan.

2. It-talba msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi indirizzata lill-Kummissjoni bil-miktub, permezz tal-formola li tinsab fl-Appendiċi II. Din għandha tistqarr ir-raġunijiet għat-talba u għandha tinkludi d-dokumenti ta' sostenn xierqa.

3. L-analiżi tat-talbiet għandha tqis b'mod partikolari:

- (a) il-livell tal-iżvilupp tas-sitwazzjoni geografika tal-PTEE kkonċernat, b'kunsiderazzjoni partikolari għall-impatt ekonomiku u soċjali tad-deċiżjoni li tkun se tittiehed speċjalment b'rabta mal-impjigi;
- (b) il-każijiet meta l-applikazzjoni tar-regoli tal-oriġini eżistenti jkunu jaffettwaw b'mod sinifikanti l-kapaċità tal-industrija eżistenti fil-PTEE li tissokta bl-esportazzjoni tagħha lejn l-Unjoni, b'referenza partikolari għall-każijiet meta dan ikun jista' jwassal għall-waqfien tal-attivitajiet tagħha;
- (c) każijiet speċifiċi fejn ikun jista' jintwera b'mod ċar li investment sinifikanti f'industrija jista' jinżamm lura mir-regoli tal-oriġini u fejn deroga li tiffavorixxi r-realizzazzjoni tal-programm ta' investment tippermetti li daww ir-regoli jiġu ssodisfati fi stadji.

4. Il-Kummissjoni għandha twieġeb b'mod pożittiv għat-talbiet kollha li huma ġustifikati kif misthoqq f'konformità ma' dan l-Artikolu u li ma jistgħux jikkawżaw ħsara serja għall-industrija tal-Unjoni stabbilita.

5. Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi meħtieġa biex tiżgura li tintlaħaq deċiżjoni kemm jista' jkun malajr u għandha tħabrek biex tadotta l-pożizzjoni tagħha fi żmien 75 jum ta' xogħol tar-riċeviment tat-talba..
6. Id-deroga temporanja għandha tkun limitata għal kemm idumu l-effetti tal-fatturi interni jew esterni li jikkawgawha jew għat-tul ta' żmien meħtieġ biex l-ICT jikseb il-konformità mar-regoli jew biex jissodisfa l-miri li jkunu ġew stabbiliti mid-deroga, b'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni partikolari tal-PTEE kkonċernat u d-diffikultajiet li jhabbat wiċċu magħhom.
7. Meta tingħata deroga, din tkun suġġetta għall-konformità ma' kwalunkwe rekwiżit stabbilit fir-rigward tal-informazzjoni li tkun trid tingħata lill-Kummissjoni dwar l-użu tad-deroga u l-immaniġġar tal-kwantitajiet li għalihom tkun ingħatat id-deroga.
8. Il-Kummissjoni tadotta miżura li tagħti d-deroga temporanja msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 47(2) ta' dan l-Anness.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 17

Prinċipju tat-territorjalità

1. Għajr kif inhu previst fl-Artikoli 7 sa 10 ta' dan l-Anness, il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness għall-ghoti ta' status oriġinarju għandhom jiġu ssodisfati mingħajr interruzzjoni mill-PTEE.
2. Jekk il-prodotti oriġinarji esportati mill-PTEE lejn pajjiż ieħor ikunu rritornati, għandhom jitqiesu bħala mhux oriġinarji sakemm ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE li:
 - (a) il-prodotti rritornati jkunu l-istess bħal dawk li kienu esportati; u
 - (b) ma għaddewx minn operazzjoni lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinżammu f'kundizzjoni tajba waqt li kienu f'dak il-pajjiż jew waqt li kienu qegħdin jiġu esportati.

Artikolu 18

Klawsola ta' nonmanipulazzjoni

1. Il-prodotti ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni libera fl-Unjoni għandhom ikunu l-istess prodotti kif esportati mill-PTEE fejn jitqiesu li originaw. Ma għandhomx ikunu ġew mibdula, ittrasformati b'xi mod jew suġġetti għal operazzjonijiet għajr operazzjonijiet biex ikunu ppreservati f'kundizzjoni tajba, qabel ikunu ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera. Il-ħżin ta' prodotti jew kunsinni u l-qsim ta' kunsinni jistgħu jseħhu meta jitwettqu taħt ir-responsabbiltà tal-esportatur jew ta' detentur sussegwenti tal-merkanzija u l-prodotti jibqgħu taħt is-sorveljanza tad-dwana fil-pajjiż jew pajjiżi ta' tranżitu.
2. Għandu jitqies li jkun hemm konformità mal-paragrafu 1 sakemm l-awtoritajiet doganali ma jkollhomx xi raġuni biex jemmnu mod ieħor; f'każijiet bħal dawn, l-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu lid-dikjarant biex jipprovdi evidenza ta' konformità, li tista' tingħata bi kwalunkwe mezz, inklużi dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz ta' kargu jew evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarrar jew in-numerazzjoni ta' pakketti jew kwalunkwe evidenza relatata mal-merkanzija nnifisha.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw mutatis mutandis meta tkun tapplika akkumulazzjoni skont l-Artikoli 7 sa 10 ta' dan l-Anness.

*Artikolu 19***Wirjiet**

1. Prodotti oriġinarji mibgħuta minn PTEE għall-espożizzjoni f'pajjiż ieħor għajr PTEE, Stat tal-FSE jew Stat Membru u mibjugħa wara l-espożizzjoni għall-importazzjoni fl-Unjoni għandhom jibbenefikaw fuq l-importazzjoni minn din id-Deciżjoni, dment li jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet tad-dwana li:

- (a) esportatur ikun ikkunsinna dawn il-prodotti minn PTEE għall-pajjiż li fih issir l-espożizzjoni u wrihom hemmhekk;
- (b) il-prodotti jkunu nbiegħu jew ċeduti b'mod ieħor mill-esportatur lil destinatarju fl-Unjoni;
- (c) il-prodotti jkunu kkunsinnati waqt l-espożizzjoni jew immedjatament wara fl-istat li jkunu mibgħuta għall-espożizzjoni;
- (d) il-prodotti ma jkunux, minn meta jkunu ġew ikkunsinnati għall-espożizzjoni, intużaw għal xi skop minbarra dak li jintwerew fl-espożizzjoni.

2. Prova tal-oriġini għandha tinhareg jew tkun magħmula skont Titolu IV ta' dan l-Anness u pprezentata lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur fil-mod normali. L-isem u l-indirizz tal-espożizzjoni jridu jkun indikati fuqha. Fejn ikun meħtieg, tista' tintalab evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom ġew eżibiti l-prodotti.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull espożizzjoni kummerċjali, industrijali, agrikola u tas-snaġġa, fiera jew kull tip ta' wirja jew mostra pubblika simili li mhijiex organizzata għal skopijiet privati fi hwienet jew postijiet kummerċjali bl-iskop li jinbiegħu prodotti barranin, u waqt liema espożizzjoni l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll doganali.

TITOLU IV

PROVI TAL-ORIGINI

Taqsim 1

Rekwiżiti Ġenerali*Artikolu 20***L-ammonti espressi f'euro**

1. Għall-applikazzjoni tal-Artikoli 29 u 30 ta' dan l-Anness f'każijiet fejn prodotti jiġu fatturati f'munita li ma tkunx l-euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali tal-Istati Membri li jkunu ekwivalenti għal ammonti espressi f'euro għandhom jiġu stabbiliti kull sena minn kull wiehed mill-pajjiżi kkonċernati.

2. Kunsinna għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 29 u 30 ta' dan l-Anness, b'referenza għall-munita fejn tkun inharġet il-fattura.

3. L-ammonti li għandhom jintużaw minn kull munita nazzjonali għandhom ikunu l-ekwivalenti f'dik il-munita tal-ammonti espressi f'euro fl-ewwel jum ta' xogħol f'Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.

4. Stat Membru jista' jżid jew inaqqas l-ammont li jirriżulta mill-kambju għall-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont f'euro. L-ammont mogħti għad-dritt ma jistax ikun differenti b'aktar minn 5 fil-mija mill-ammont li jirriżulta mill-kambju. Stat Membru jista' jzomm hekk kif ikun l-ammont ekwivalenti fil-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-kambju ta' dak l-ammont, qabel ma jingibed għad-dritt, jirriżulta f'żieda ta' inqas minn 15 fil-mija fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista' jinżamm l-istess jekk il-konverżjoni tirriżulta fi tnaqqis f'dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi f'euro u l-ekwivalenti tagħhom f'muniti nazzjonali ta' whud mill-Istati Membri għandhom jiġu riveduti mill-Kummissjoni fuq inizzjattiva proprja jew fuq talba ta' Stat Membri jew ta' PTEE. Meta jitwettaq dan ir-rieżami, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra x-xewqa li jinżammu l-effetti tal-limiti kkonċernati f'termini reali. Għal dan l-għan, jista' jiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

Taqsima 2

Proċeduri fl-esportazzjoni fil-PTEE

Artikolu 21

Rekwiziti ġenerali

Il-benefiċċji minn din id-Deciżjoni għandhom japplikaw fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) fil-kazijiet ta' merkanzija li tissodisfa r-rekwiziti ta' dan l-Anness esportati minn esportatur irregiġtrat fis-sens tal-Artikolu 22 ta' dan l-Anness;
- (b) fil-kazijiet ta' kwalunkwe kunsinna ta' pakkett wiehed jew aktar li jkun fih prodotti oriġinarji esportati minn esportatur, fejn il-valur totali tal-prodotti esportati fil-kunsinna ma jaqbix l-EUR 10 000.

Artikolu 22

Talba għar-registrazzjoni

1. Biex ikunu rregiġtrati, l-esportaturi għandhom jitfgħu applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE msemmija fl-Artikolu 39(1) ta' dan l-Anness, billi jużaw il-formola li l-mudell tagħha huwa stabbilit fl-Appendiċi V.
2. L-applikazzjoni għandha tkun aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE biss jekk tkun kompluta.
3. Ir-registrazzjoni għandha tkun valida mid-data li fiha l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jirċievu applikazzjoni kompleta għar-registrazzjoni skont il-paragrafi 1 u 2.
4. Esportatur stabbilit f'PTEEu diġà rregiġtrat fis-sistema REX għall-finijiet tal-iskema SĠP tan-Norveġja jew tal-Iżvizzera, ma għandux għalfejn jitfa' applikazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE biex ikun irregiġtrat għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 23

Registrazzjoni

1. Malli jirċievu l-formola tal-applikazzjoni mimlija li tisemma fl-Appendiċi III, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jassenjaw mingħajr dewmien in-numru tal-esportatur irregiġtrat lill-esportatur, u fis-sistema REX inizzju n-numru tal-esportatur irregiġtrat, id-data tar-registrazzjoni u d-data minn meta r-registrazzjoni tkun valida f'konformità mal-Artikolu 22(3) ta' dan l-Anness.

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jgħarrfu lill-esportatur dwar in-numru tal-esportatur irregiġtrat assenjat lil dak l-esportatur u dwar id-data minn meta r-registrazzjoni titqies bħala valida.

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom iżommu d-data rregiġtrata minnhom aġġornata. Huma għandhom jimmodifikaw dik id-data immedjatament wara li jkun għew mgħarrfa mill-esportatur irregiġtrat f'konformità mal-Artikolu 24(1) ta' dan l-Anness.

2. Ir-registrazzjoni għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

- (a) isem tal-esportatur irregiġtrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (b) l-indirizz tal-post fejn huwa stabbilit l-esportatur irregiġtrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III, inkluż l-identifikatur tal-pajjiż jew territorju (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2);

- (c) id-dettalji ta' kuntatt speċifikati fil-kaxxi 1 u 2 tal-formola stabbilita fl-Appendiċi III;
- (d) deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluż lista indikattiva tal-intestaturi jew tal-kapitoli, kif speċifikat fil-kaxxa 4 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (e) in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN) tal-esportatur irregiŋtrat kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (f) jekk l-esportatur huwiex kummerċjant jew produttur kif speċifikat fil-kaxxa 3 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (g) id-data tar-regiŋtrazzjoni tal-esportatur irregiŋtrat;
- (h) id-data minn meta r-regiŋtrazzjoni tkun valida;
- (i) id-data tar-revoka tar-regiŋtrazzjoni, fejn applikabbli.

Artikolu 24

Revoka tar-regiŋtrazzjoni

1. Esportaturi rregiŋtrati li ma għadhomx jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni tal-merkanzija li jibbenefikaw minn din id-Deciżjoni, jew li ma għadx għandhom l-intenzjoni li jesportaw tali merkanzija, jinformat lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE li għandhom inehhuhom minnufih mir-regiŋstru tal-esportaturi rregiŋtrati miżmum f'dak il-PTEE.
2. Mingħajr hsara għas-sistema ta' penali u sanzjonijiet applikabbli fil-PTEE, meta esportaturi rregiŋtrati, intenzjonalment jew b'negligenza, ifasslu jew iqabdbu lil min ifassal, dikjarazzjoni dwar l-origini jew kwalunkwe dokument ta' appoġġ li fih informazzjoni żbaljata li twassal għall-ksib irregolari jew bi frodi tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jirrevokaw lill-esportatur mir-regiŋstru tal-esportaturi rregiŋtrati miżmum mill-PTEE kkonċernat.
3. Mingħajr hsara għall-impatt potenzjali tal-irregolaritajiet misjuba waqt verifiki li huma pendenti, ir-revoka mir-regiŋstru tal-esportaturi rregiŋtrati għandha tidhol fis-sehh għall-gejjieni, jiġifieri fir-rigward ta' dikjarazzjonijiet li jsiru wara d-data tar-revoka.
4. Esportaturi li ġew revokati mir-regiŋstru tal-esportaturi rregiŋtrati mill-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE f'konformità mal-paragrafu 2 jistgħu jerggħu jiddaħħlu fir-regiŋstru tal-esportaturi rregiŋtrati biss meta jkunu taw prova lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak il-PTEE li huma rrimedjaw is-sitwazzjoni li wasslet għar-revoka tagħhom.
5. F'każ li esportatur ikun ġie revokat mir-regiŋstru tal-esportaturi rregiŋtrati mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE skont il-leġiżlazzjoni SGP tan-Norveġja jew tal-Iżvizzera, ir-revoka għandha tapplika wkoll għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 25

Dokumenti ta' prova

1. L-esportaturi, irregiŋtrati u mhumiex, għandhom jikkonformaw mal-obbligi li ġejjin:
 - (a) għandhom iżommu regiŋstri ta' kontabbiltà kummerċjali adattati għall-produzzjoni u l-forniment ta' merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali;
 - (b) għandhom iżommu disponibbli l-evidenza kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
 - (c) għandhom iżommu d-dokumentazzjoni doganali kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
 - (d) għandhom iżommu, għal mill-inqas tliet snin minn tmiem is-sena li fiha tkun saret id-dikjarazzjoni dwar l-origini, jew aktar jekk ikun mitlub mid-dritt nazżjonali, regiŋstri dwar:
 - (i) id-dikjarazzjonijiet dwar l-origini li għamlu; u
 - (ii) il-materjali originarji u mhux originarji, il-produzzjoni u l-kontijiet tal-istokk tagħhom.

2. Ir-reġistri msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1 jistgħu jkunu elettronici imma jkunu jippermettu li l-materjali użati fil-manifattura tal-prodotti esportati jistgħu jkunu rrintraċċati u li l-istatus oriġinarju tagħhom ikun ikkonfermat.
3. L-obbligi previsti fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għall-fornituri li jipprovdu lill-esportaturi bid-dikjarazzjoni tal-fornitur li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 27 ta' dan l-Anness.

Artikolu 26

Dikjarazzjoni fuq l-oriġini u l-informazzjoni għall-ghan tal-akkumulazzjoni

1. L-esportatur għandu jagħmel dikjarazzjoni tal-oriġini meta l-prodotti marbuta magħha tkun esportata, jekk il-merkanzija kkonċernata tista' tiġi kkunsidrata bħala li toriġina fil-PTEE.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, dikjarazzjoni dwar l-oriġini tista' b'mod eċċezzjonali ssir wara l-esportazzjoni (dikjarazzjoni retrospettiva) bil-kundizzjoni li tkun ipprezentata fl-Istat Membru tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera mhux aktar tard minn sentejn wara l-esportazzjoni.
3. Id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini għandha tkun ipprovduta mill-esportatur lill-klijent tiegħu fl-Unjoni u jkun fiha l-partikolaritajiet speċifikati fl-Appendiċi IV. Dikjarazzjoni dwar l-oriġini għandha ssir bl-Ingliż jew bil-Franċiż.

Tista' ssir fuq kwalunkwe dokument kummerċjali li jippermetti li jkun identifikat l-esportatur ikkonċernat u l-merkanzija involuta.

4. Għall-finijiet tal-Artikolu 2(2) ta' dan l-Anness jew ta' akkumulazzjoni bilaterali skont l-Artikolu 7 ta' dan l-Artikolu:
 - (a) il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu ġejjin minn PTEE iehor jew mill-Unjoni għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula f'konformità ma' dan l-Anness u tiġi pprovduta lill-esportatur mill-fornitur fil-PTEE jew fl-Unjoni, minn fejn ikunu ġew il-materjali;
 - (b) l-evidenza ta' xogħol jew ipproċessar imwettqa f'PTEE iehor jew fl-Unjoni għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni tal-fornitur, magħmula bi qbil mal-Artikolu 27 ta' dan l-Anness u tiġi pprovduta mill-fornitur tal-esportatur fil-PTEE jew fl-Unjoni, minn fejn ikunu ġew il-materjali.

Fil-każijiet fejn japplika l-ewwel subparagrafu, id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula mill-esportatur ikun fiha, skont il-każ, l-indikazzjoni "EU cumulation", "OCT cumulation" jew "cumul UE", "cumul PTOM".

5. Għall-ghan ta' akkumulazzjoni ma' pajjiż tal-FSE skont l-Artikolu 8 ta' dan l-Anness:
 - (a) il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu ġejjin minn pajjiż tal-FSE għandha tingħata permezz ta' prova tal-oriġini mahruġa jew magħmula skont l-FSE bejn l-Unjoni u l-pajjiż ikkonċernat, l-FSE u pprovdut lill-esportatur mill-fornitur f'pajjiż tal-FSE minn fejn ikunu ġew il-materjali;
 - (b) l-evidenza ta' xogħol jew ipproċessar imwettqa f'pajjiż tal-FSE għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni tal-fornitur, magħmula f'konformità mal-Artikolu 27 ta' dan l-Anness u pprovduta lill-esportatur mill-fornitur fl-Istat FSE fil-pajjiż minn fejn ikunu ġew il-materjali.

Fil-każijiet fejn japplika l-ewwel subparagrafu, id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula mill-esportatur għandu jkun fiha l-indikazzjoni "cumulation with EPA country [name of the country]" jew "cumul avec le pays APE [nom du pays]".

6. Għall-ghan ta' akkumulazzjoni ma' pajjiżi oħrajn li jibbenefikaw minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea skont is-SGP taht l-Artikolu 9 ta' dan l-Anness, il-prova tal-istatus oriġinarju għandha tingħata permezz tal-provi oriġinarji stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, dment li l-esportatur mill-fornitur SGP fil-pajjiż minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.

F'dan il-każ, id-dikjarazzjoni dwar l-orijini magħmula mill-esportatur għandu jkun fiha l-indikazzjoni "cumulation with EPA country [name of the country]" jew "cumul avec le pays APE [nom du pays]".

7. Għall-għan ta' akkumulazzjoni estiża skont l-Artikolu 10 ta' dan l-Anness, il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu geġjin minn pajjiż li miegħu l-Unjoni għandha ftehim ta' kummerċ hieles għandha tingħata permezz ta' prova tal-orijini maħruġa jew magħmula skont dak il-ftehim ta' kummerċ hieles, ipprovduta lill-esportatur mill-fornitur fil-pajjiż minn fejn ikunu ġew il-materjali.

Fil-każijiet li japplika l-ewwel subparagrafu, id-dikjarazzjoni dwar l-orijini magħmula mill-esportatur ikun fiha l-indikazzjoni "extended cumulation with country [name of the country]" jew "cumul étendu avec le pays [nom du pays]".

Artikolu 27

Dikjarazzjoni tal-fornitur

1. Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 26(4) u il-punt 5(b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 26(5) ta' dan l-Anness, il-fornitur għandu jagħti dikjarazzjoni separata tal-fornitur għal kull kunsinna ta' materjali fuq il-fattura kummerċjali relatata ma' dik il-kunsinna jew f'anness ma' dik il-fattura, jew fuq riċevuta postali jew xi dokument kummerċjali ieħor li għandu x'jaqşam mal-kunsinna li tiddekrivi l-materjali kkonċernati f'dettall biżżejjed biex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Eżempju tad-dikjarazzjoni tal-fornitur jinsab fl-Appendiċi V.

2. Meta fornitur iforni b'mod regolari klijent partikolari b'merkanzija li l-istatus tagħhom f'dak li għandu x'jaqşam mar-regoli ta' oriġini preferenzjali jkun mistenni li jibqa' l-istess għal perjodu kunsiderevoli ta' żmien, huwa jista' jipprovdidi dikjarazzjoni unika, ("dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul"), sakemm il-fatti jew iċ-ċirkostanzi li bihom din ingħatat ma jinbidlux, biex ikopru kunsinni sussegwenti ta' dik il-merkanzija.

Dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul tista' tinhareg għal perjodu sa sena waħda mid-data tal-hruġ tad-dikjarazzjoni. Dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul tista' tinhareg b'effett retroattiv. Fit-tali każijiet, il-validità tagħha ma tistax taqbeż il-perjodu ta' sena waħda mid-data ta' meta tkun dahlet fis-seħh. Il-perjodu ta' validità għandu jiġi indikat f'dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul.

L-awtorità doganali tista' tirrevoka dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul, jekk iċ-ċirkostanzi jinbidlu, jew meta tiġi pprovduta informazzjoni mhux preċiża jew falza.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent minnufih meta d-dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul ma tibqax aktar valida fir-rigward tal-merkanzija fornuta.

3. Dikjarazzjoni tal-fornitur tista' ssir fuq formola stampata minn qabel.

4. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom jiġu ffirmati bl-idejn. Madankollu, fejn il-fattura u d-dikjarazzjoni tal-fornitur ikunu stabbiliti permezz ta' metodi elettronici ta' pproċessar ta' data, id-dikjarazzjoni tal-fornitur ma tkunx teħtieg li tiġi ffirmata bl-idejn, kemm-il darba li l-uffiċjal responsabbli fil-kumpanija fornitriċi jiġi identifikat għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali fil-pajjiż jew it-territorju fejn ikunu ġew stabbiliti d-dikjarazzjonijiet tal-fornituri. Dawn l-awtoritajiet doganali jistgħu jistipulaw kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 28

Prova tal-orijini

1. Għandha tinhareg dikjarazzjoni dwar l-orijini għal kull kunsinna.

2. Dikjarazzjoni dwar l-orijini tkun valida għal 12-il xahar mid-data ta' meta ssir id-dikjarazzjoni mill-esportatur.

3. Dikjarazzjoni dwar l-orijini waħda tista' tkopri bosta kunsinni jekk il-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-prodotti jkunu żarmati jew mhux immuntati fis-sens tar-Regola Ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata;

- (b) ikunu jaqgħu taht is-Sezzjoni XVI jew XVII jew l-intestatura 7308 jew 9406 tas-Sistema Armonizzata; u
- (c) jkunu intiżi biex jiġu importati gradwalment.

Taqsima 3

Proċeduri fir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni

Artikolu 29

Sottomissjoni tal-prova tal-orijini

1. Id-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tagħmel referenza għad-dikjarazzjoni dwar l-orijini. Id-dikjarazzjoni dwar l-orijini tinzamm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet doganali, li jistgħu jitolbu s-sottomissjoni tagħha għall-verifika tad-dikjarazzjoni. Dawk l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu wkoll traduzzjoni tad-dikjarazzjoni fil-lingwa uffiċjali, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru kkonċernat.
2. Meta l-applikazzjoni tal-benefiċċji minn din id-Deciżjoni tintalab mid-dikjarant, mingħajr ma jkollu fil-pussess tiegħu d-dikjarazzjoni dwar l-orijini meta ssir l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, dik id-dikjarazzjoni għandha titqies bħala dikjarazzjoni simplifikata fis-sens tal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(*) u ttrattata bħala tali.
3. Qabel jiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, id-dikjarant jieħu hsieb kif jixraq li l-merkanzija tikkonforma ma' dan l-Anness billi, b'mod partikolari, jikkontrolla li:
 - (a) fis-sit web pubbliku msemmi fl-Artikolu 40(3) u (4) ta' dan l-Anness li l-esportatur ikun irregiſtrat biex jaqgħmel dikjarazzjonijiet dwar l-orijini, għajr meta l-valur totali tal-prodotti oriġinarji kkunsinnati ma jaqbiżx l-EUR 10 000; u
 - (b) li d-dikjarazzjoni dwar l-orijini ssir f'konformità mal-Appendiċi IV.

Artikolu 30

Eżenzjoni mill-prova tal-orijini

1. Il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu eżentati mill-obbligu li tiġi prodotta u tinhareg dikjarazzjoni dwar l-orijini:
 - (a) prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati, li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-EUR 500;
 - (b) prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalja personali tal-vjaġġaturi, li l-valur totali tagħhom ma jkunx ta' aktar minn EUR 1 200.
2. Il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) ma jiġux importati permezz tal-kummerċ;
 - (b) ikunu ġew iddikjarati li jissodisfaw il-kundizzjonijiet biex jibbenefikaw minn din id-Deciżjoni; u
 - (c) ma jkun hemm ebda dubju dwar il-veraċità tad-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (b).
3. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 2, l-importazzjonijiet ma għandhomx jitqiesu bħala importazzjonijiet permezz tal-kummerċ jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) l-importazzjonijiet ikunu okkażjonali;
 - (b) l-importazzjonijiet ikunu jikkonsistu biss minn prodotti maħsuba għall-użu personali tal-benefiċjarji jew tal-vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom;
 - (c) ikun evidenti min-natura u mill-kwantità tal-prodotti li ma hemm ebda skop kummerċjali.

^(*) Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

*Artikolu 31***Diskrepanzi u żbalji formali**

1. Is-sejba ta' diskrepanzi zgħar bejn il-partikolaritajiet inklużi f'dikjarazzjoni dwar l-origini u dawk imsemmija fid-dokumenti sottomessi lill-awtoritajiet doganali għall-fini tat-tweqqi tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti ipso facto ma għandhiex tirrendi d-dikjarazzjoni dwar l-origini invalida jekk ikun stabbilit kif jixraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti kkonċernati.
2. Żbalji formali ovvji, bħalma huma żbalji tipografiċi fuq dikjarazzjoni dwar l-origini, ma għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jiġi rrifjutat jekk dawn l-iżbalji ma jkunux tali li johlqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dak id-dokument.

*Artikolu 32***Validità tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini**

Dikjarazzjonijiet dwar l-origini li jiġu sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara l-perjodu tal-validità msemmi fl-Artikolu 28(2) ta' dan l-Anness jistgħu jkunu aċċettati għall-fini ta' applikazzjoni tat-tariffi preferenzjali, meta n-nuqqas li jkunu sottomessi dawn id-dokumenti sad-data finali ffissata jkun dovut għal ċirkostanzi ta' eċċezzjoni. F'każijiet oħrajn ta' prezentazzjoni tardiva, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw id-dikjarazzjonijiet dwar l-origini meta l-prodotti jkunu ġew ipprezentati lill-awtoritajiet doganali qabel id-data finali msemmija.

*Artikolu 33***Proċedura għall-importazzjoni gradwali**

1. Il-proċedura msemmija fl-Artikolu 28(3) ta' dan l-Anness għandha tapplika għall-perjodu stabbilit mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.
2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-importazzjoni li jwettqu superviżjoni tar-rilaxxi suċċessivi għal ċirkolazzjoni libera għandhom jivverifikaw li l-kunsinni suċċessivi jkunu parti mill-prodotti żarmati jew mhux immuntati li għalihom kienet saret id-dikjarazzjoni dwar l-origini.

*Artikolu 34***Verifika tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini**

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, meta jkollhom dubji fir-rigward tal-istatus tal-origini tal-prodotti, jitolbu lid-dikjarant jipproduċi, f'perjodu ta' żmien raġonevoli li huma jispeċifikaw, kwalunkwe evidenza disponibbli għall-fini tal-verifika tal-eżattezza tal-indikazzjoni dwar l-origini tad-dikjarazzjoni jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 18 ta' dan l-Anness.
2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jissospendu l-applikazzjoni tal-miżura tat-tariffa preferenzjali għad-durata tal-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Artikolu 43 ta' dan l-Anness meta:
 - (a) l-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant ma tkunx biżżejjed biex tikkonferma l-istatus tal-origini tal-prodotti jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 17 (2) jew l-Artikolu 18 ta' dan l-Anness;
 - (b) id-dikjarant ma jwiegħibx fil-perjodu ta' żmien permess għall-ghoti tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Anness.
3. Fl-istennija għall-informazzjoni mitluba mid-dikjarant imsemmija fil-paragrafu 1, jew għar-riżultati tal-proċedura ta' verifika, imsemmija fil-paragrafu 2, l-awtoritajiet doganali għandhom joffru lill-importatur ir-rilaxx tal-prodotti, sugġett għal kwalunkwe miżura ta' prekawżjoni li titqies neċessarja.

*Artikolu 35***Rifjut tal-preferenzi**

1. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni għandhom jirrifjutaw l-intitolament għall-benefiċċji minn din id-Deċiżjoni, mingħajr ma jiġu obbligati li jitolbu evidenza addizzjonali jew jibagħtu talba għal verifika lill-PTEE fejn:
 - (a) il-merkanzija ma tkunx l-istess bħal dik imsemmija fid-dikjarazzjoni dwar l-orijini;
 - (b) id-dikjarant jonqos milli jissottometti dikjarazzjoni dwar l-orijini għall-prodotti kkonċernati, meta tali dikjarazzjoni tkun meħtieġa;
 - (c) Mingħajr hsara għall-punt (b) tal-Artikolu 21 u għall-Artikolu 30(1) ta' dan l-Anness, id-dikjarazzjoni dwar l-orijini fil-pussess tad-dikjarant, ma tkunx saret minn esportatur irregiſtrat fil-PTEE;
 - (d) id-dikjarazzjoni dwar l-orijini ma ssirx f'konformità mal-Appendiċi IV;
 - (e) il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 18 ta' dan l-Anness mhumiex issodisfati;
2. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni jirrifjutaw l-intitolament għall-benefiċċji minn din id-Deċiżjoni, wara talba għal verifika fis-sens tal-Artikolu 43 ta' dan l-Anness indirizzata lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE, meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni:
 - (a) ikunu rċevew tveġiba li tikkonferma li l-esportatur ma kienx intitolat li jagħmel id-dikjarazzjoni dwar l-orijini;
 - (b) ikunu rċevew tveġiba li skontha l-prodotti kkonċernati ma joriginawx fil-PTEE kkonċernat jew il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 17 (2) ta' dan l-Anness ma kinux issodisfati;
 - (c) kellhom dubji raġonevoli rigward il-validità tad-dikjarazzjoni tal-orijini jew l-eżattezza tal-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant rigward l-orijini vera tal-prodotti msemmija meta huma għamli t-talba għal verifika; u
 - (i) ma rċevew l-ebda tveġiba fil-perjodu ta' żmien permess skont l-Artikolu 43 ta' dan l-Anness; jew
 - (ii) irċevew tveġiba li ma tipprovdix tveġibiet adegwati għall-mistoqsijiet imressqa fit-talba.

TITOLU V

ARRANĠAMENTI GĦALL-KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

TAQSIMA 1

Rekwiżiti Ġenerali*Artikolu 36***Prinċipji ġenerali**

1. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni kif jixraq tal-preferenzi, il-PTEE għandhom:
 - (a) iwaqqfu u jzommu l-istrutturi u s-sistemi amministrattivi neċessarji, meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-ġestjoni f'dak il-PTEE tar-regoli u l-proċeduri stabbiliti f'dan l-Anness, inklużi fejn ikun jixraq l-arranġamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni;
 - (b) jikkooperaw, permezz tal-awtoritajiet kompetenti tagħhom mal-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.
2. Il-kooperazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tikkonsisti f'li:
 - (a) jiġi pprovdut l-appoġġ kollu neċessarju fil-każ ta' talba mill-Kummissjoni għal monitoraġġ minnha tal-implimentazzjoni xierqa ta' dan l-Anness fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi ż-żjarat ta' verifika fuq il-post mill-Kummissjoni jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;

- (b) jiġi vverifikat, mingħajr ħsara għall-Artikoli 34 u 35 ta' dan l-Anness, l-istatus oriġinarju tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'dan l-Anness, inklużi ż-żjarat fuq il-post, meta mitluba mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, fl-ambitu tal-investigazzjonijiet tal-orijini;
 - (c) fejn il-proċedura ta' verifika jew kull informazzjoni oħra disponibbli jidher li tkun tindika li dan l-Anness qed jinkiser, il-PTEE, fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba tal-Kummissjoni jew tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, għandu jwettaq inkjesti xierqa jew isiru arrangamenti sabiex dawn l-inkjesti jitwettqu b'urġenza kif misthoqq sabiex jidentifikaw u jipprevjenu dawn il-kontravvenzjonijiet. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, jistgħu jippartecipaw fl-investigazzjonijiet.
3. Il-PTEE jissottomettu lill-Kummissjoni impenn formali li jkunu se jikkonformaw mar-reqwiziti tal-paragrafu 1.

Artikolu 37

Rekwiziti tal-pubblikazzjoni u konformità

1. Il-Kummissjoni tippubblika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C) il-lista tal-PTEE u d-data li fiha dawn kienu meqjusa li ssodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 39 ta' dan l-Anness. Il-Kummissjoni taġġorna din il-lista meta PTEE ġdid jissodisfa l-istess kundizzjonijiet.
2. Prodotti li joriġinaw f'PTEE għandhom jibbenefikaw, mar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni, minn tariffa preferenzjarja biss bil-kundizzjoni li kienu esportati fid-data, jew wara d-data, speċifikata fil-lista msemmija fil-paragrafu 1.
3. PTEE għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mal-Artikoli 36 u 39 ta' dan l-Anness, fid-data li fiha jkun:
 - (a) għamel in-notifika msemmija fl-Artikolu 39(1) ta' dan l-Anness, u
 - (b) ippreżenta l-impenn imsemmi fl-Artikolu 36(3) ta' dan l-Anness.

Artikolu 38

Penali

Il-penali jiġu imposti fuq kwalunkwe persuna li tfassal, jew tikkawża t-tfassil, ta' dokument li jkun fih informazzjoni li mhijiex korretta bl-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għall-prodotti.

Taqsim 2

Metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva applikabbli għas-sistema REX

Artikolu 39

Komunikazzjoni tal-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE

1. Il-PTEE għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet li hemm fit-territorju tagħhom li huma:
 - (a) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat u għandhom is-setgħa li jagħtu appoġġ lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva kif prevista f'dan it-Titolu;
 - (b) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat, jew li jaġixxu taħt l-awtorità tal-gvern, u għandhom s-setgħa li jirreġistraw l-esportaturi u li jirtirawhom mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati;
2. Il-PTEE għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih rigward kwalunkwe tibdil fl-informazzjoni nnotifikata taħt il-paragrafi 1 u 2.
3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

*Artikolu 40***Drittijiet ta' aċċess u pubblikazzjoni tad-data mis-sistema REX**

1. Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess sabiex tikkonsulta d-data kollha.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandu jkollhom aċċess sabiex jikkonsultaw id-data dwar l-esportaturi rreġistrati minnhom.

Il-Kummissjoni għandha tipprovdi aċċess sigur għas-sistema REX lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE.

3. Il-Kummissjoni għandha dejjem tqiegħed id-data segwenti għad-disponibbiltà tal-pubbliku:
 - (a) in-numru tal-esportatur irreġistrat;
 - (b) id-data tar-reġistrazzjoni tal-esportatur irreġistrat;
 - (c) id-data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida;
 - (d) id-data tar-revoka tar-reġistrazzjoni, fejn applikabbli.
4. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed id-data segwenti għad-disponibbiltà tal-pubbliku bil-kunsens tal-esportatur billi jiffirma fil-kaxxa 6 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III:
 - (a) isem tal-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
 - (b) l-indirizz tal-post fejn huwa stabbilit l-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
 - (c) id-dettalji ta' kuntatt speċifikati fil-kaxxa 1 u l-kaxxa 2 tal-formola stabbilita fl-Appendiċi III;
 - (d) deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluż lista indikattiva tal-intestaturi jew tal-kapitoli, kif speċifikat fil-kaxxa 4 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
 - (e) in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN) tal-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
 - (f) jekk l-esportatur irreġistrat ikun kummerċjant jew produttur, kif speċifikat fil-kaxxa 3 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III.

Ir-rifjut tal-iffirmar tal-kaxxa 6 ma għandux jikkostitwixxi raġuni għal rifjut tar-reġistrazzjoni tal-esportatur.

*Artikolu 41***Protezzjoni tad-data fis-sistema REX**

1. Id-data rreġistrata mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE fis-sistema REX għandha tiġi pproċessata biss għall-finijiet ta' dan l-Anness.
2. L-esportaturi rreġistrati għandhom jiġu pprovduti bl-informazzjoni stipulata fl-Artikolu 14 sa 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ jew l-Artikoli 12 sa 14 tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾.

Esportaturi rreġistrati għandhom jiġu pprovduti b'dik l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu permezz ta' avviz meħmuż mal-applikazzjoni biex isiru esportaturi rreġistrati, kif stabbilit fl-Appendiċi III ta' dan l-Anness.

3. Kull awtorità kompetenti ta' PTEE li tkun introduċiet data fis-sistema REX għandha titqies bhala l-kontrollur fir-rigward tal-ipproċessar ta' dik id-data.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

Il-Kummissjoni għandha titqies bhala kontrollur kongunt fir-rigward tal-ipproċessar tad-data kollha bl-għan li tiggarrantixxi li l-esportatur irregiŋtrat jikseb id-drittijiet tiegħu.

4. Id-drittijiet ta' esportaturi rregiŋtrati fir-rigward tal-ipproċessar tad-data elenkata fl-Appendiċi III ta' dan l-Anness, maħżuna fis-sistema REX u pproċessata fis-sistemi nazzjonali, għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679.

5. L-Istati Membri li jirreplikaw id-data tas-sistema REX li għandhom aċċess għaliha fis-sistemi nazzjonali tagħhom għandhom iżommu din id-data rreplikata aġġornata.

6. Id-drittijiet tal-esportaturi rregiŋtrati fir-rigward tal-ipproċessar tad-data tar-regiŋtrazzjoni tagħhom mill-Kummissjoni għandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament(UE) 2018/1725.

7. Kwalunkwe talba minn esportatur irregiŋtrat sabiex jeżerċita d-dritt tal-aċċess, tar-rettifika, tat-thassir jew tal-imblukkar tad-data skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 għandha tiġi sottomessa lill-kontrollur tad-data u tkun ipproċessata minnu.

Meta esportatur irregiŋtrat ikun issottometta tali talba lill-Kummissjoni mingħajr ma prova jikseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-data, il-Kummissjoni għandha tibgħat dik it-talba lill-kontrollur tad-data tal-esportatur irregiŋtrat.

Jekk l-esportatur irregiŋtrat jonqos milli jikseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-data, l-esportatur irregiŋtrat għandu jibgħat din it-talba lill-Kummissjoni li tkun qed taġixxi bhala kontrollur. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt li tirrettifika, thassar jew tibblokka d-data.

8. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għall-protezzjoni tad-data u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, waqt li kull parti taġixxi fil-firxa tal-kompetenza rispettiva tagħhom, għandhom :

- (a) jikkooperaw u jiżguraw sorveljanza kkoordinata tad-data tar-regiŋtrazzjoni;
- (b) jiskambjaw informazzjoni rilevanti;
- (c) jassistu lil xulxin fit-twettiq ta' verifiki u spezzjonijiet;
- (d) jeżaminaw id-diffikultajiet tal-interpretazzjoni jew tal-applikazzjoni ta' dan l-Anness;
- (e) jistudjaw il-problemi fit-twettiq ta' superviżjoni indipendenti jew fl-eżerċitar tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data;
- (f) ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet kongunti għal kwalunkwe problema; u
- (g) jippromwovu l-għarfien dwar id-drittijiet tal-protezzjoni tad-data.

Artikolu 42

Kontroll tal-orijini

1. Għall-fini li tkun żgurata l-konformità mar-regoli li jikkonċernaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom iwettqu:

- (a) verifiki dwar l-istatus oriġinarju tal-prodotti meta jintalbu mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;
- (b) kontrolli regolari fuq l-esportaturi fuq inizjattiva tagħhom stess.

2. Il-kontrolli msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiżguraw il-konformità kontinwa tal-esportaturi mal-obbligi tagħhom. Dawn għandhom jitwettqu f'intervalli stabbiliti abbażi ta' kriterji xierqa ta' analiżi tar-riskji. Għal dak l-għan, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jirrikjedu lill-esportaturi li jipprovdu kopji jew lista tad-dikjarazzjonijiet dwar l-orijini li huma għamli.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur u, fejn ikun xieraq, dawk tal-produtturi li jfornuh, inkluzi fil-bini, jew kwalunkwe kontroll iehor li jitqies bhala adattat.

*Artikolu 43***Talba għall-verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini**

1. Verifika sussegwenti ta' dikjarazzjonijiet dwar l-orijini għandhom jitwettqu b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkollhom dubji raġonevoli rigward l-awtenticità tagħhom, l-istatus orijinarju tal-prodotti kkonċernati jew it-twettiq ta' rekwiżiti oħra ta' dan l-Anness.

Meta l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jitolbu l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE biex iwettqu verifika tal-validità ta' dikjarazzjonijiet dwar l-orijini, l-istatus orijinarju tal-prodotti, jew tat-tnejn, din għandha, meta jkun xieraq tindika, fuq it-talba tiegħu, ir-raġunijiet għaliex għandu dubji raġonevoli dwar il-validità tad-dikjarazzjonijiet dwar l-orijini jew l-istatus orijinarju tal-prodotti.

Kopja tad-dikjarazzjoni dwar l-orijini u kwalunkwe informazzjoni jew dokumenti addizzjonali li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija f'dik id-dikjarazzjoni mhijiex korretta jistgħu jintbagħtu b'apponi għat-talba għall-verifika.

L-Istat Membru li jkun qed jagħmel it-talba għandu jiffissa skadenza inizjali ta' sitt xhur biex jikkomunika r-riżultati tal-verifika, li jibdew mid-data tat-talba tal-verifika.

2. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm tveġiba fil-perjodu speċifikat fil-paragrafu 1, jew it-tveġiba ma jkunx fiha informazzjoni suffiċjenti biex ikun iddeterminat l-orijini veru tal-prodotti, għandha tintbagħat it-tieni komunikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE ikkonċernat. Din il-komunikazzjoni għandha tiffissa skadenza addizzjonali ta' mhux aktar minn sitt xhur.

*Artikolu 44***Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornituri**

1. Il-verifika tad-dikjarazzjoni tal-fornituri li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 27 tal-Anness tista' titwettaq b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur ikollhom dubji raġonevoli rigward l-awtenticità tad-dokument jew l-eżattezza jew il-kompletezza tal-informazzjoni rigward l-orijini vera tal-materjali msemmija.

2. L-awtoritajiet tad-dwana li lilhom tiġi sottomessa dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż fejn kienet saret id-dikjarazzjoni sabiex jinħareġ ċertifikat ta' informazzjoni, li mudell tiegħu jinsab fl-Appendiċi VI. Alternattivament, l-awtoritajiet doganali li jiġu ppreżentati b'dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-esportatur biex jipproduċu ċertifikat ta' informazzjoni mahruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn kienet magħmula d-dikjarazzjoni.

L-uffiċċju li jkun hareġ iċ-ċertifikat ta' informazzjoni għandu jzomm kopja tiegħu għal mill-inqas tliet snin.

3. L-awtoritajiet doganali li jagħmlu t-talba għandhom ikunu infurmati bir-riżultati tal-verifika malajr kemm jista' jkun. Ir-riżultati jridu jkunu tali li jindikaw b'mod pożittiv jekk id-dikjarazzjoni dwar l-istatus tal-materjali hijiex korretta.

4. Għall-fini ta' verifika, il-fornituri għandhom iżommu tal-anqas tliet snin kopja tad-dokument li fih id-dikjarazzjoni flimkien mal-evidenza kollha neċessarja li turi l-istatus veru tal-materjali.

5. L-awtoritajiet doganali fil-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova jew jagħmlu kwalunkwe tip ta' kontroll li jikkunsidraw xieraq biex jivverifikaw il-korrettezza ta' kwalunkwe dikjarazzjoni tal-fornitur.

6. Kull dikjarazzjoni dwar l-orijini mahruġa jew magħmula fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni inkorretta tal-fornitur għandha titqies invalida.

*Artikolu 45***Dispożizzjonijiet oħra**

1. Din it-Taqsima u t-Taqsima 2 tat-*Titolu IV* għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal:
 - (a) *esportazzjonijiet* mill-Unjoni għal PTEE għall-*fini* ta' *akkumulazzjoni bilaterali* kif previst fl-*Artikolu 7* ta' dan l-*Anness*.
 - (b) *esportazzjonijiet* minn PTEE għal *iehor* għall-*fini* ta' *akkumulazzjoni tal-PTEE* kif previst fl-*Artikolu 2(2)* ta' dan l-*Anness*.
 - (c) *esportazzjonijiet* mill-Unjoni għal PTEE meta dan il-PTEE jagħti *unilateralment* *trattament tariffarju preferenzjali* lil *prodott* li *joriġina* fl-Unjoni, f'*konformità* ma' dan l-*Anness*.
2. PTEE jista' wkoll jipprovi għas-*sistema REX*, imsemmija fl-*Artikoli 22, 23, 24, 39, 40 u 41* ta' dan l-*Anness*, li tintuża biex dak il-PTEE jagħti *trattament tariffarju preferenzjali* għal *prodotti* li *joriġinaw* f'*PTEE* *iehor* abbażi ta' *dikjarazzjonijiet* dwar l-*oriġini* li jsiru mill-*esportaturi rreġistrati* f'dak il-PTEE l-*iehor*.
3. Fil-*kazijiet* imsemmija fil-*punti (a) u (c)* tal-*paragrafu 1* ta' dan l-*Artikolu*, l-*esportaturi* għandhom ikunu *rreġistrati* fl-Unjoni f'*konformità* mal-*Artikolu 68* tar-*Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447*.

TITOLU VI

CEUTA U MELILLA

*Artikolu 46***Ceuta u Melilla**

1. Id-*dispożizzjonijiet* ta' dan l-*Anness* rigward il-*hrug*, l-*użu* u l-*verifika sussegwenti* tal-*provi tal-oriġini* għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-*prodotti* *esportati* minn PTEE lejn Ceuta u Melilla u għall-*prodotti* *esportati* minn Ceuta u Melilla lejn PTEE għall-*finijiet* ta' *akkumulazzjoni bilaterali*.
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala *territorju wiehed*.
3. L-*awtoritajiet doganali Spanjoli* għandhom ikunu *responsabbli* għall-*applikazzjoni* ta' dan l-*Anness* f'*Ceuta u Melilla*.

TITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

*Artikolu 47***Proċeduri tal-Kumitat**

1. Il-*Kummissjoni* għandha tkun *mgħejjuna* mill-*Kumitat tal-Kodiċi Doganali* stabbilit mill-*Artikolu 285* tar-*Regolament (UE) Nru 952/2013*. Dak il-*Kumitat* għandu jkun *kumitat fis-sens* tar-*Regolament (UE) Nru 182/2011*.
2. Meta ssir *referenza* għal dan il-*paragrafu*, għandu japplika l-*Artikolu 5* tar-*regolament (UE) Nru 182/2011*.
3. F'*każ* li l-*opinjoni tal-kumitat* trid tingħata bi *proċedura bil-miktub* u ssir *referenza* għal dan il-*paragrafu*, dik il-*proċedura* għandha tkun *terminata* bla ma jkun inkiseb *riżultat biss* meta, fil-*limitu taż-żmien* stipulat għall-*għoti tal-opinjoni*, il-*President tal-kumitat* jiddeċiedi li għandu jsir *hekk*.

Appendiċi I

Noti introduttorji u lista tal-operazzjonijiet ta' hdim jew ipproċessar li jikkonferixxu status oriġinarju**Noti introduttorji**

Nota 1 — Introduzzjoni ġenerali

Dan l-Appendiċi jistabbilixxi l-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 4 ta' dan l-Anness li taħthom il-prodotti jitqiesu li joriġinaw fil-PTEE kkonċernat. Hemm erba' tipi differenti ta' regoli, li jvarjaw skont il-prodott:

- (a) permezz ta' hdim jew ipproċessar, ma jinqabizx kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji;
- (b) permezz ta' hdim jew ipproċessar, l-intestatura b'4 ċifri jew is-subintestatura b'6 ċifri tal-prodotti mmanifatturati ssir differenti mill-intestatura b'4 ċifri jew is-subintestatura b'6 ċifri rispettivament tal-materjali użati;
- (c) titwettag operazzjoni speċifika ta' hdim u pproċessar;
- (d) il-hdim jew l-ipproċessar isir fuq ċerti materjali miksubin għalkollox.

Nota 2 — L-istruttura tal-lista

- 2.1. Il-kolonni 1 u 2 jiddeskrivu l-prodott miksub. Il-kolonna 1 tagħti n-numru tal-kapitolu, in-numru tal-intestatura b'4 ċifri jew subintestatura b'6 ċifri, kif jixraq. Il-kolonna 2 tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f'dik is-Sistema Armonizzata għal dak il-kapitolu jew dik l-intestatura. Għal kull iskrizzjoni fil-kolonni 1 u 2, sugġetta għan-Nota 2.4, regola waħda jew aktar ("operazzjonijiet li jikkwalifikaw") huma stipulati fil-kolonna 3. Dawn l-operazzjonijiet li jikkwalifikaw jikkonċernaw il-materjali mhux oriġinarji biss. Meta, f'xi każijiet, l-iskrizzjoni fil-kolonna 1 hija ppreċeduta b'"ex", dan ifisser li r-regola fil-kolonna 3 tapplika biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritt fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi intestaturi jew subintestaturi jkunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata n-numru ta' kapitolu u d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 għaldaqstant tingħata f'termini ġenerali, ir-regola ta' biswithom fil-kolonna 3 tapplika għall-prodotti kollha li, taħt is-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati f'intestaturi tal-kapitolu jew fi kwalunkwe intestatura jew subintestatura miġbura flimkien fil-kolonna 1.
- 2.3. Meta jkun hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regola li tinsab biswitha fil-kolonna 3.
- 2.4. Meta jiġu stabbiliti żewġ regoli alternattivi fil-kolonna 3, b'mod separat jew b'"jew", l-għażla tkun fidejn l-esportatur liema waħda juża.

Nota 3 — Eżempji ta' kif għandhom ikunu applikati r-regoli

- 3.1. L-Artikolu 4(2) ta' dan l-Anness, li jikkonċerna prodotti li kisbu l-status oriġinarju li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, japplika kemm meta dan l-status ikun inkiseb għol-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti kif ukoll jekk ikun inkiseb f'fabbrika oħra fil-PTEE jew fl-Unjoni.
- 3.2. Skont l-Artikolu 5 ta' dan l-Anness, il-hdim jew l-ipproċessar imwettaq irid imur lil hinn mil-lista tal-operazzjonijiet imsemmija f'dak l-Artikolu. Jekk le, il-prodotti ma jikkwalifikawx għall-għoti tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, anki jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista ta' hawn taħt.

Sugġetti għall-Artikolu 5 ta' dan l-Anness, ir-regoli fil-lista jirrapprezentaw l-ammont minimu ta' hdim jew ipproċessar meħtieġ, u t-twettag ta' iktar hdim jew ipproċessar jagħti status oriġinarju wkoll; għall-kuntrarju, inqas hdim jew ipproċessar ma jagħti status oriġinarju. Għalhekk jekk regola tipprevedi li materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-fabbrikazzjoni jista' jiġi użat, l-użu ta' dan il-materjal fi stadju iktar kmieni tal-fabbrikazzjoni hu permess u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju iktar tard mhux iktar.

- 3.3. Minghajr hsara għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura”, allura jistgħu jintużaw materjali ta’ kwalunkwe intestatura/i (anki materjali bl-istess deskrizzjoni u mill-istess intestatura bhall-prodott), sugġetti, minkejja dan, għal xi limitazzjonijiet speċifiċi li wkoll jistgħu jinsabu fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta’ intestatura ...” jew “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taht l-istess intestatura bhall-prodott” tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta’ kwalunkwe intestatura/i, hlief dawk bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista’ jiġi manifatturat minn iżjed minn materjal wiehed, dan ifisser li jista’ jintuża materjal wiehed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.
- 3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott għandu jkun immanifatturat minn materjal partikolari, ir-regola ma tevitax l-użu wkoll ta’ materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din il-kundizzjoni.

Nota 4 — Dispożizzjonijiet ġenerali rigward ċerti prodotti agrikoli

- 4.1. Prodotti agrikoli li jinsabu fil-Kapitoli 6, 7, 8, 9, 10, 12 u l-intestatura 2401 li huma mkabbra jew maħsuda fit-territorju ta’ pajjiż benefiċjarju jkunu ttrattati bħala li originaw fit-territorju ta’ dak il-PTEE, anki jekk imkabbra minn żerriegħa, basal, zokk, żraġen, tilqim, rimjiet, rimi jew partijiet oħra hajjin ta’ pjanti importati minn pajjiż iehor.
- 4.2. F’każijiet fejn il-kontenut ta’ zokkor li ma joriġinax fi prodott partikolari jkun sugġett għal-limitazzjonijiet, għall-kalkolu tat-tali limitazzjonijiet jitqies il-piż taz-zokkor tal-intestaturi 1701 (sukrożju) u 1702 (pereż. fruttożju, glukozju, lattożju, maltożju, isoglukożju jew zokkor maqlub) użati fil-manifattura tal-prodott finali u użati fil-manifattura tal-prodotti mhux oriġinarji inkorporati fil-prodott finali.

Nota 5 — Terminoloġija użata rigward ċerti prodotti tessili

- 5.1. It-terminu “fibri naturali” huwa użat fil-lista biex jirreferi għall-fibri hlief fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadji ta’ qabel ma jseħh l-għażil, inkluż l-iskart, u, sakemm ma jiġix speċifikat mod iehor, jinkludi fibri li jkunu ġew imqardxin, mimxuta jew ipproċessati mod iehor, iżda mhux mibruma.
- 5.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi l-krin tal-intestatura 0503, l-għażel tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll fibri tas-suf u xagħar tal-annimali fin jew oħxon tal-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġetali oħra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
- 5.3. It-termini “polpa tat-tessut”, “materjali kimiċi” u “materjali li minnhom issir il-karta” huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali, li mhumiex ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta’ fibri jew hjut artifiċjali, magħmula mill-bniedem jew tal-karta.
- 5.4. It-terminu “fibri bażiċi magħmula mill-bniedem” huwa użat fil-lista biex jirreferi għall-filament tow sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 6 - Tolleranza li japplikaw għall-prodotti magħmulin minn tahlita ta’ materjali tessili

- 6.1. Meta, għal xi prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stipulati fil-kolonna 3 ma jiġux applikati għal xi materjali tessili bażiċi użati fil-manifattura ta’ dan il-prodott u li, meta jittiehdu kollha f’daqqa, jirrapprezentaw 10 % jew inqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 6.3 u 6.4)
- 6.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemmija fin-Nota 6.1 tista’ tkun applikata biss għall-prodotti mhallta li jkunu nhadmu minn żewġ materjali ta’ tessuti bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

- ħarir;
- suf;
- ix-xagħar grezz tal-annimali;
- ix-xagħar fin tal-annimali;
- krin;
- qoton;
- materjali tal-produzzjoni tal-karta u l-karta;
- kittien;
- qanneb;
- il-ġuta u fibri mxella tessili oħra;
- is-sisal u l-fibri tessili oħra tal-ġeneru Agave;
- ġewż tal-Indi, manilla, rami u fibri tessili veġetali oħrajn;
- il-filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem;
- il-filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem;
- il-filamenti li jgħaddi l-kurrent minnhom;
- fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple), tal-polipropilene magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliamidi magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliakrinolitrika magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliimidi magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-politetrafluoroetilin magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-poli(fenilen sulfur) magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali artifiċjali tal-visk magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- il-ħjut magħmula minn poliuretejn issegmentat b'segmenti flessibbli ta' polieter kemm jekk mibrum jew le;
- il-ħajt magħmul mill-poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli ta' poliester, kemm jekk b'wajer ġo fih kif ukoll jekk le;
- il-prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut immetallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' tertuqa tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju kif ukoll jekk le, wiesgħa mhux aktar minn 5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew kulurita bejn żewġ fillieri ta' rita tal-plastik;
- prodotti oħra taħt l-intestatura 5605;
- fibri tal-ħgieġ;
- fibri metalliċi.

Pereżempju:

Ħjut tal-intestatura 5205 magħmul mill-fibri tat-tajjar tal-intestatura Nru 5203 u fibri prinċipali sintetiċi tal-intestatura 5506 huma ħjut imħallta. Għalhekk, fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat li ma joriġinawx u li ma jissodisfawx ir-regoli tal-orijini jistgħu jintużaw, dment li l-piż totali tagħhom ma jaqbiżx 10 % tal-piż tal-ħajt.

Pereżempju:

Fibra tas-suf tal-intestatura 5112 magħmula minn ħjut tas-suf tal-intestatura 5107 u ħjut sintetiċi ta' fibri prinċipali tal-intestatura 5509 hija fibra mhallta. Għalhekk, il-ħajt sintetiku li ma jissodisfax ir-regoli tal-orìġini, jew ħajt tas-suf li ma jissodisfax ir-regoli tal-orìġini, jew tahlita tat-tnejn, jista' jintuża, dment li l-piż totali tagħhom ma jaqbiżx 10 % tal-piż tad-drapp.

Pereżempju:

Drapp bit-troffa, tal-intestatura 5802, magħmul minn ħajt tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp tal-qoton tal-intestatura 5210, ikun prodott imhallat biss jekk id-drapp tal-qoton ikun fih innifsu drapp imhallat magħmul minn ħjut ikklassifikati taht żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut tal-qoton li jintużaw ikunu huma stess tahlitiet.

Pereżempju:

Jekk id-drapp tessili mberfel ikkonċernat ikun magħmul minn ħjut tat-tajjar tal-intestatura 5205 u drapp sintetiku tal-intestatura 5407, imbagħad, ovrjament, il-ħjut użati jkunu żewġ materjali tessili bażiċi separati u d-drapp tessili mberfel ikun, għal din ir-raguni, prodott imhallat.

- 6.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħajt magħmul minn poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli tal-polieter, kemm jekk b'wajer go fihom jew le", it-tolleranza hija ta' 20 % fir-rigward ta' dan il-ħajt.
- 6.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strippa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew f'qalba ta' rita tal-plastik, kemm jekk miksi jin bi trab tal-aluminju jew le, wesgħin mhux iktar minn 5 mm, marsusin madwar adeżiv trasparenti jew ikkulurit bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik", it-tolleranza hija ta' 30 % fir-rigward ta' din l-istrippa.

Nota 7 — Tolleranzi oħra li japplikaw għal ċerti prodotti tessili

- 7.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali tessili li ma jissodisfawx ir-regola stipulata fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott maħdum ikkonċernat, sakemm huma kklassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
- 7.2. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 7.3, il-materjali li mhumiex ikklassifikati fi hdan il-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jiġu użati b'mod liberu fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti tal-insiġ, kemm jekk għandhom drappijiet tal-insiġ jew le.

Pereżempju:

Jekk regola fil-lista tipprovdi li għall-oġġett partikolari tal-insiġ (bħall-qalziet), il-ħajt għandu jiġi użat, dan ma jipprevenix l-użu tal-oġġetti tal-metall, bħall-buttni, għaliex il-buttni mhumiex ikklassifikati fi hdan il-Kapitoli 50 sa 63. Għall-istess raguni, ma jipprevenix l-użu ta' qafliet anke jekk il-qafliet normalment ikollhom drappijiet tal-insiġ.

- 7.3. Fejn tapplika regola ta' percentwal, il-valur tal-materjali li mhumiex ikklassifikati fi hdan il-Kapitoli 50 sa 63 irid jittiehed f'kont fil-kalkulazzjoni tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji inkorporati.

Nota 8 — Definizzjoni ta' proċessi speċifiċi u operazzjonijiet sempliċi mwettqa fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-Kapitolu 27

- 8.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:
 - (a) distillazzjoni f'vakwu;
 - (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet (1);
 - (c) it-tixxiq;
 - (d) il-formazzjoni mill-ġdid;
 - (e) l-estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;

- (f) il-proċess li jinkorpora dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċtu sulfuriku konċentrat, anidride oleu jew sulfurika; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tnehhija tal-kulur jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, faħam tal-kannol jew boksajt attiv;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni.

8.2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni f'vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet ⁽¹⁾;
- (c) it-tixxiq;
- (d) il-formazzjoni mill-ġdid;
- (e) l-estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkorpora dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċtu sulfuriku konċentrat, anidride oleu jew sulfurika; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tnehhija tal-kulur jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, faħam tal-kannol jew boksajt attiv;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni;
- (j) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, desulfurizzazzjoni bl-idroġenu, li tirriżulta fi tnaqqis ta' minn tal-inqas 85 % tal-kontenut sulfuriku tal-prodotti proċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);
- (k) rigward prodotti tal-intestatura 2710 biss, deparaffinar bi proċess li mhuwiex filtrar;
- (l) rigward żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu, bi pressjoni ta' iktar minn 20 bar u temperatura ta' iktar minn 250 C, bl-użu ta' katalist, minbarra biex tiġi effettwata desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Madankollu, it-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (perez. irfinar bl-idroġenu (hydrofinishing) jew tnehhija ta' kulur), biex, l-aktar, jittejjeb il-kulur jew l-istabbiltà ma għandux, iżda, jitqies li huwa proċess speċifiku;
- (m) rigward karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, b'kundizzjoni li dawn il-prodotti jiddistillaw, bħala volum, inkluż telf, inqas minn 30 %, fi 300°C, bil-metodu ASTM D 86;
- (n) rigward żjut tqal minbarra żjut tal-gass u karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, trattament permezz ta' skarga elettrika (brush discharge) ta' frekwenza għolja.
- (o) rigward prodotti mhux maħdumin (minbarra vażelina, ożoċerita, xema' lignite jew xama' tal-pit, xama' bajda (tal-parafina) li fiha anqas minn 0,75 % żejt bil-piż) tal-intestatura ex 2712 biss, tnehhija taż-żejt permezz ta' kristallizzazzjoni frazzjonali.

8.3. Għall-finijiet tal-intestatura ex 2707 u 2713, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, dikanar, tnehhija tal-melħ, separazzjoni tal-ilma, iffiltrar, tilwin, immarkar, kisba ta' kontenut ta' sulfru minhabba tahlit ta' prodotti ma' kontenuti differenti ta' sulfur, jew kwalunkwe tahlita ta' dawn l-operazzjonijiet jew oħrajn simili, ma jagħtux l-oriġini.

⁽¹⁾ Ara n-Nota ta' spjegazzjoni 4(b) addizzjonali għall-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

Lista ta' prodotti u operazzjonijiet ta' xoghol jew ipproċessar li jagħtu status oriġinarju

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 1	Annimali ħajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 jinkisbu għalkollox
Kapitolu 2	Laham u ġewwieni li jittiekel	Manifattura fejn il-laham u l-ġewwieni tal-laham li jittiekel kollu fil-prodotti ta' dan il-Kapitolu huma miksuba totalment
ex Kapitolu 3	Hut u krustaċċi, molluski u annimali invertebrati akkwatiċi oħrajn; hlief:	Il-hut u l-krustaċċi, il-molluski u l-invertebrati akkwatiċi oħrajn kollha jinkisbu għalkollox.
0304	Qatgħat ta' hut u laham iehor tal-hut (kapuljat jew mhuwiex), frisk, imkessah jew frizat	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jinkisbu għalkollox
0305	Hut, imnixxef, immellah jew fis-salmura; hut affumikat, imsajjar jew mhux qabel jew waqt il-proċess ta' affumikar; dqiq, qamħ mithun oħxon u gerbub tal-hut, tajjeb għall-konsum mill-bniedem	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jinkisbu għalkollox
ex 0306	Krustaċċi, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; krustaċċi, fil-qoxra, imsajrin bl-istess jew mgholljin fl-ilma, kemm jekk imkesshin jew le, frizati, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; dqiq, pasti u gerbub tal-krustaċċi, tajbin għall-konsum uman	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jinkisbu għalkollox
ex 0307	Molluski, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; Invertebrati akkwatiċi minbarra krustaċċi u molluski, xotti, immellhin jew fis-salmura; dqiq, pasti u gerbub tal-krustaċċi, tajbin għall-konsum uman	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jinkisbu għalkollox
Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin minn annimali li mhumiex imsemmijin jew inkluzi band'oħra;	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jinkisbu għalkollox; u — l-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 5	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra; hlief:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 0511 91	Bajd tal-hut u massi interni tal-bajd tal-hut mhux tajbin għall-konsum uman	Il-bajd u l-massi interni tal-bajd kollha jinkisbu għalkollox

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 6	Siġar haġġin u pjanti oħrajn; basal, gheruq u affarijiet simili; fjuri maqtuġġin u weraq ornamentali	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jinkisbu għalkollox
Kapitolu 7	Ħaxix li jista' jittiekkel u ċerti gheruq u tubers	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jinkisbu għalkollox
Kapitolu 8	Frott u ġewż tajbin għall-ikel; il-qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ	Manifattura li fiha: — il-frott, il-ġewż u l-qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ tal-Kapitolu 8 użati kollha kemm huma jinkisbu għalkollox, u — l-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 9	Kafè, te, matè u ħwawar;	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati jinkisbu għalkollox
ex Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tat-tħin; xgħir; lamti; inulina; glutina tal-qamħ; ħlief għal:	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 10 u 11, l-intestaturi 0701 u 2303, u s-subintestatura 0710 10 użati jinkisbu għalkollox
ex 1106	Dqiq, tħin oħxon u trab tal-ħxejjex leguminużi mnixxfin tal-intestatura 0713	It-tnixxif jew it-tħin ta' ħxejjex leguminużi tal-intestatura 0708
Kapitolu 12	Żrieragħ u frott żejtnin; diversi qmugħ, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u foragġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
Kapitolu 13	Gommalakka; gomom, rażi u linef u estratti veġetali oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, li fihom il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 14	Materjali għall-immaljar tal-ħaxix; Prodotti tal-ħxejjex li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 15	Xaħmijiet u żjut ta' annimali jew ħxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xaħmijiet tal-ikel ippreparati; xemgħat ta' annimali jew ħxejjex; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, ħlief dik tal-prodott
minn 1501 sa 1504	Grass tal-majjal, tjur, frat, nagħaġ u mogħoż, hut, eċċ.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
1505, 1506 u 1520	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmin derivati minnu (inkluża lanolina). Xaħmijiet u żjut ohra tal-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament.. Glicerina, grezza; ilmijiet tal-gliċerol u lissiji tal-gliċerol.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1509 u 1510	Żejt taz-żebbuġ u l-frazzjonijiet tiegħu	Manifattura li fiha l-materjali veġetali kollha użati jinkisbu għalkollox
1516 u 1517	Xaħmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew għalkollox idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati aktar Marġerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xaħmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet u żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, minbarra xaħmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laħam, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra laħam u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2 u materjali tal-Kapitolu 16, ġejjin mil-laħam u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2, u — fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 u materjali tal-Kapitolu 16 ġejjin mill-hut u l-krustaċji, mill-molluski u invertebrati akkwatiċi tal-Kapitolu 3 huma miksuba għalkollox
ex Kapitolu 17	Zokkor u ħelu taz-zokkor; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
1702	Zokkor ieħor, inklużi lattożju u glukozju kimikament puri, f'forma solida; xiroppi taz-zokkor, għasel artifiċjali, sew jekk imhallat mal-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, li fiha l-piż tal-materjali tal-intestaturi 1101 sa 1108, 1701 u 1703 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali
1704	Ħelu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott li fih: — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 18	Kawkaw u preparazzjonijiet tal-kawkaw	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott li fih — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 19	Preparazzjonijiet ta' ċereali, dqiġ, lamtu jew haliib; il-prodotti ta' koki tal-ghaġina	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott li fih: — il-piż tal-materjali tal-Kapitoli 2, 3 u 16 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 20	Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, ġewż jew partijiet oħrajn ta' pjanti; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, li fih il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali
2002 u 2003	Tadam, faqqieġh u tartuf, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu miksuba għalkollox
Kapitolu 21	Preparazzjonijiet mixellanji tajbin għall-ikel; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott li fih: — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 22	Xorb, spirti u hall	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u l-intestaturi 2207 u 2208, li fihom: — il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jinkisbu għalkollox, u — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 23	Fdalijiet u skart mill-industrija tal-ikel foragg tal-annimali ppreparat; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
ex 2302 ex 2303	Fdal ta' manifattura ta' lamtu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, li fihom il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali
2309	Preparazzjonijiet tat-tip użati fl-għalf tal-annimali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott li fih: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 li jintużaw jinkisbu għalkollox, u — l-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 u 11 u l-intestaturi 2302 u 2303 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — l-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati ta' tabakk; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura li fiha l-piż tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż totali tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati
2401	Tabakk mhux manifatturat; skart ta' tabakk	It-tabakk mhux manifatturat u l-iskart tat-tabakk kollu tal-Kapitolu 24 huma miksubin għalkollox

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigaretti, ta' tabakk jew ta' sostituti ta' tabakk	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 2403, u fejn il-piż tal-materjali tal-intestatura 2401 ma jaqbiżx il-50 % tal-piż totali tal-materjali użati tal-intestatura 2401
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; trabijiet u haġar; materjal tat-tikħil, ġir u siment; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2519	Karbonat ta' manjesju naturali mfarrak (magnesite), f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjesju, kemm jekk pur jew le, minbarra manjesja fuża jew manjesja kkalċinata (sinterizzata)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża l-karbonat tal-manjeżju naturali (magneżit)
Kapitolu 26	Minerali, gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi li fihom il-qatran; xemgħat minerali, hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għaż-żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni ta' qatran tal-faħam ta' temperatura għolja, ta' fejn aktar minn 65 % bil-volum jiddistilla f'temperatura sa 250°C (inkluż taħlitiet ta' spirtu tal-petroljum u l-benzol), għall-użu bhala fjuwils għall-enerġija jew it-tiħin	Operazzjonijiet ta' raffinar u / jew proċess speċifiku wieħed jew iktar (?) jew Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
2710	Żjut minerali (petroleum) u żjut miksubin minn minerali bituminużi, mhux raffinati; preparazzjonijiet li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra, li fihom 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (petroleum) jew żjut miksubin minn materjali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut għar-rimi	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽³⁾ jew Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi ħdan intestatura ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2711	Gass mill-pitrolju u idrokarburi li fihom il-gass oħra	Operazzjonijiet ta' raffinar u / jew proċess speċifiku wiehed jew iktar ⁽³⁾ jew Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi ħdan intestatura ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2712	Ġelatina tal-pitrolju; xema' tal-paraffina, xema' mikrokristallina taż-żejt, xema' nofsha raffinata b'kontenut għoli ta' żejt (slack wax), ożokerit, ix-xema' tal-linjite, ix-xema' tal-pit, xemgħat oħra minerali u prodotti simili miksuba permezz ta' sinteżi jew permezz ta' proċessi oħrajn kemm jekk ikkuluriti kif ukoll jekk mhumiex	Operazzjonijiet ta' raffinerija u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽³⁾ jew Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi ħdan intestatura ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2713	Petroleum coke, bitumen tal-petroleum u residwi oħra ta' żjut tal-petroleum jew ta' żjut miksuba minn materjali bituminużi	Operazzjonijiet ta' raffinerija u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi ħdan intestatura ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganici; komposti organici jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 29	Kimiċi organici; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 2905	Alkoħolati metalliċi ta' alkoħol ta' din l-intestatura u tal-etanol; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali tal-intestatura 2905. Madankollu, jistgħu jintużaw alkoħolati metalliċi ta' dan it-titlu sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
2905 43; 2905 44; 2905 45	Mannitol; D-glucitol (sorbitol); Glicerol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott Manifattura minn materjali tal-istess subintestatura, hlief dik tal-prodott, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 31	Fertilizzanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 32	Estratti tal-konzar jew taż-żebgħa; tannini u derivattivi tagħhom; koloranti, pigmenti u sustanzi koloranti oħra; żebgħa u verniċ; stokk u mastiċi oħra; linek	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; preparazzjonijiet ta' fwejjaħ, kożmetiċi jew tat-twaletta; hlied għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi attivi tal-wiċċ, preparati tal-ħasil, preparati lubrikanti, xema' artifiċjali, xema' ppreparata, preparati tal-illostrar jew ghorik, xemgħat u oġġetti simili, pejst għall-modellazzjoni, "dental waxes" u preparati dentali b'bażi ta' gibs; ghajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex 3404	Xemgħat artiċjali u xemgħat ippreparati: — B'bażi ta' paraffina, xema' tal-petroljum, xema' miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdi; lamti modifikati; kolol; enzimi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti piroteknici; sulfarini; ligi piroforici; ċerti preparazzjonijiet kombustibbli	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 37	Ogġetti fotografici jew ċinematografici	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi mixxellanji; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
3824 60	Sorbitol minbarra dak tas-subintestatura 2905 44	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlied dik tal-prodott u minbarra materjali tas-subintestatura 2905 44. Manifattura minn materjali tal-istess subintestatura, hlied dik tal-prodott, kemm-il darba l-valur totali taghhom ma jaqbixx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha uzati ma jaqbixx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 39	Plastiks u oggetti taghhom; hlied ghal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha uzati ma jaqbixx l-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3907	— Kopolimer, maghmul minn polikarbur u kopolimer akri-lonitri-butadjen-stiren (ABS)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistghu jintuzaw, sakemm il-valur totali taghhom ma jaqbixx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika (*) jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha uzati ma jaqbixx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
	— Poliester	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott jew Manifattura minn polikarbur ta' tetrabromo-(bisfenol A) jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha uzati ma jaqbixx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 40	Gomma (lastiku) u oġġetti tagħha; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbizx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
4012	Tajers miksijin mill-ġdid (retreaded) jew tajers pnevmatiċi użati tal-gomma; tajers solidi jew vojta (cushion), uċuħ (treads) ta' tajers u flaps ta' tajers, tal-gomma:	
	— Tajers pnevmatiċi tal-gomma miksijin mill-ġdid (retreaded), tajers solidi jew vojta (cushion), tal-gomma	Tajers użati miksijin mill-ġdid
	— Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk tal-intestatura 4011 u 4012 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbizx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 41	Ġlud mhux maħdumin (hlief ferijiet) u ġilda; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
minn 4101 sa 4103	Ġlud mhux maħdumin ta' bhejjem tal-ifrat (inkluż buflu) jew annimali ekwini (friski, jew immellhin, imnixxfen, trattati bil-ġir, imnaddfin jew ippreparati mod ieħor, iżda mhux ikkunzati, mhejjjin għal parċmina jew ippreparati aktar), bix-xagħar imneħhi jew maqsumin jew le; ġlud mhux maħdumin ta' nagħaġ jew ħrief (friski, jew immellhin, imnixxfen, trattati bil-ġir, imnaddfin jew ippreparati mod ieħor, iżda mhux ikkunzati, mhejjjin għal parċmina jew ippreparati aktar), bis-suf imneħhi jew maqsumin jew le, hlief dawk imħollijin barra bin-nota 1(c) għall-Kapitolu 41; ġlud mhux maħdumin ohrajn (friski, jew immellhin, imnixxfen, trattati bil-ġir, imnaddfin jew ippreparati mod ieħor, iżda mhux ikkunzati, mhejjjin għal parċmina jew ippreparati aktar), bix-xagħar jew maqsumin jew le, hlief dawk imħollijin barra bin-nota 1(b) jew 1(c) għall-Kapitolu 41	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
minn 4104 sa 4106	Ġlud ikkunzati jew magħmulin qoxra, mingħajr suf jew xagħar, maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar	Kunzatura mill-ġdid ta' ġlud ikkunzati tas-subintestaturi 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 jew 4106 91 jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
4107, 4112, 4113	Ġilda ppreparata aktar wara li tkun ikkunzata jew magħmula qoxra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tas-subintestaturi 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 u 4106 92 jistgħu jintużaw biss jekk issehh operazzjoni ta' kkunzar mill-ġdid tal-ġlud hoxnin jew il-ġlud ikkunzati jew bil-qoxra fl-istat xott
Kapitolu 42	Ogġetti tal-ġilda; ogġetti tas-sarraġġ u xedd; ogġetti għas-safar; basktijiet tal-idejn u kontenituri simili; ogġetti magħmulin mill-imsaren tal-annimali (minbarra l-imsaren tad-dudu tal-harir)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 43	Ferijiet u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
4301	Ġlud tal-fer mhux maħduma (inklużi rjus, dnuw, saqajn tal-annimali u biċċiet jew qatgħat ohrajn, adattati biex jintużaw minn min jaħdem il-fer), minbarra ġlud mhux maħduma tal-intestatura 4101, 4102 jew 4103	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 4302	Ferijiet ikkunzati jew imnaddfin, magħqudin:	
	— Pjanci, slaleb u forom simili	Ibbliċjar u kkunzar, b'żieda mal-qtuġh u l-immuntar ta' ġlud tal-fer ikkunzati mhux immuntati
	— Ohrajn	Manifattura minn ferijiet ikkunzati, ippreparati iżda mhux magħqudin

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
4303	Ogġetti ta' hwejjeġ, aċċessorji ta' lbies u ogġetti oħrajn tal-fer	Manifattura mill-ferijiet ikkunzati jew imnaddfin mhux magħqudin tat-titlu 4302
ex Kapitolu 44	Injam u ogġetti tal-injam; faħam tal-injam; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' hxuna iktar minn 6 mm	Inċanar, xkatlar jew ġongiment
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inklużi dawk magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat) u għat-triplaj, mhux ehxen minn 6 mm, impalellat, u injam iehor, isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, mhux ehxen minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf	Impallellatura, inċanar, xkatlar jew imminċottat
ex 4410 sa ex 4413	Bsaten u gwarniċi, inkluż zokklu ffurmat u twavel oħra ffurmati	Bsaten jew gwarniċi
ex 4415	Kontenituri għall-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, tnabar u kontenituri simili, tal-injam	Manifattura minn bordijiet mhux maqtuġhin għad-daqs
ex 4418	— Xogħol ta' injam għall-bennejja	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw pannelli ta' injam ċellulari, shingles u shakes
	— Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi
ex 4421	Qassaba biex tgħaqqad; kavilji jew pinnijiet għaž-zraben	Manifattura mill-injam ta' kull intestatura għajr injam miġbud skont l-intestatura 4409
Kapitolu 45	Sufra u ogġetti ta' sufra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 46	Manifatturi ta' tiben, ta' spartu jew ta' materjali oħrajn tat-trizza; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ċellulożiku fibruż ieħor; (skart u fdal ta') karta jew kartun irkuprat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti ta' polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħra tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 50	Harir; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi fosdqiet mhux tajbin għat-tkebbib, skart tal-hjut u materjal "garnetted"), imqardex jew mimxut	Tqardix jew imxit ta' skart tal-harir.
5004 sa ex 5006	Hjut tal-harir u hjut mibrumin minn skart tal-harir	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien mal-għażil jew brim ⁽⁵⁾

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
5007	Drappijiet minsuġin ta' harir jew ta' skart ta' harir:	Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien mal-insiġ jew Insiġ flimkien maż-żbigh jew Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsiġ; jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika (°)
ex Kapitolu 51	Suf, xagħar fin jew aħrax ta' annimali; ħjut u drapp minsuġin minn krin; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
minn 5106 sa 5110	Ħjut ta' suf, ta' xagħar fin jew aħrax ta' annimali jew ta' krin	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil (°)
minn 5111 sa 5113	Drappijiet minsuġin ta' suf mimxut jew ta' xagħar fin ta' annimali mimxut:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsiġ jew Insiġ flimkien maż-żbigh jew Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsiġ jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika (°)

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jaghti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 52	Qoton (tajjar); ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
minn 5204 sa 5207	Drappijiet minsuġin tal-qoton	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ^(?)
minn 5208 sa 5212	Drappijiet minsuġin tal-qoton:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi jew Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig; jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ^(?)
ex Kapitolu 53	Fibri oħrajn ta' tessuti veġetali; ħjut tal-karta u drappijiet minsuġin minn ħjut tal-karta; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
minn 5306 sa 5308	Ħjut ta' fibri tessili veġetali oħra; ħjut tal-karta	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ^(?)
minn 5309 sa 5311	Drappijiet minsuġin ta' fibri tessili veġetali oħra; drappijiet minsuġa mill-ħajt tal-karta:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi jew Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig;

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
		<p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾</p>
minn 5401 sa 5406	Hjut, monofilament u hjut minn filamenti magħmulin mill-bniedem	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' spinning jew għażil ta' fibri naturali ⁽⁵⁾
5407 u 5408	Drappijiet minsuġin ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem:	<p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi</p> <p>jew</p> <p>Brim jew texturing flimkien ma' nsig kemm-il darba l-valur tal-hjut mhux mibruma/mhux textured ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾</p>
minn 5501 sa 5507	Fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple)	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem
minn 5508 sa 5511	Hjut u hjut tal-hjata ta' fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple)	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ⁽⁵⁾

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
minn 5512 sa 5516	Drappijiet minsuġin minn fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple):	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi jew Żbigh ta' hjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾
Ex Kapitolu 56	Materjal tessili artab, feltru u materjali mhux minsuġin; hjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti minnhom; hlief għal:	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' brim jew brim ta' fibri naturali jew Mili flimkien maż-żbigh jew l-istampar ⁽⁵⁾
5602	Feltru, kemm jekk mimli b'sustanza oħra (impregnated), miksi jew laminat u kemm jekk le.	
	— Feltru tan-newl tal-labar	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut, Madanakollu: — filamenti tal-polipropilin tal-intestatura 5402, — fibri tal-polipropilen tal-intestatura 5503 jew 5506, jew — l-istoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501, fejn id-denominazzjoni f'kull każ ta' filament jew fibra wahda tkun inqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott jew Formazzjoni tat-tessut wahdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali ⁽⁵⁾

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	— Ohrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut, jew Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali (5)
5603	Hwejjeġ mhux minsuġin, kemm mimlija b'sustanza oħra (impregnated), miksi, mghotti jew laminat	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem, jew użu ta' fibri naturali, flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż titqib tal-aċċetti (needle punching)
5604	Hjut u spag tal-lastiku, miksijin bit-tessuti; hajt tat-tessut, u strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, mimli b'sustanza (impregnated), mghottija jew miksija bil-lastku jew plastik:	
	— Hjut u spag tal-lastiku, miksijin bit-tessuti	Manifattura minn hjut jew spag tal-lastiku, mhux miksijin bit-tessuti
	— Ohrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri naturali (5)
5605	Hjut immetallizzati, b'wajer ġo fihom jew le, li jkunu hjut ta' tessuti, jew strixxa jew bħalhom tal-intestatura 5404 jew 5405, magħqudin mal-metall f'għamla ta' hajta, strixxa jew trab jew miksijin b'metall	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem (5)
5606	Hajt mibrum, u strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, mibruma (għajr dawk tal-intestatura 5605 u hajt tax-xagħar taż-żiemel mibrum); hjut ta' xinilja (inklużi trofof ta' hjut ta' xinilja); hajt loop-wale	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew Għażil flimkien ma' mili jew Mili flimkien ma' żbigħ (5)
Kapitolu 57	Twapet u kisi tal-art ieħor ta' tessuti:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Manifattura minn hjut mibrum tal-kajjar jew hjut mibrum tas-sisal jew hjut mibrum tal-ġuta jew Mili flimkien maż-żbigħ jew mal-istampar

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
		<p>Jew</p> <p>Hruġ tat-trofof flimkien maż-żbigħ jew l-istampar</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching (°)</p> <p>Madanakollu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — filamenti tal-polipropilin tal-intestatura 5402, — fibri tal-polipropilen tal-intestatura 5503 jew 5506, jew — l-istoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501, <p>fejn id-denominazzjoni fil-każijiet kollha ta' filament wiehed jew fibra wahda hija anqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>Id-drapp tal-ġuta jista' jintuza bħala rinforz</p>
Ex Kapitolu 58	Drappijiet minsuġin speċjali; drappijiet ta' tessuti bil-bżiebez; bizzilla; tapizzeriji; aċċessorji; rakkmu; ħlief għal:	<p>Għażil ta' fibri principali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien maż-żbigħ jew mili jew kisi</p> <p>jew</p> <p>Mili flimkien maż-żbigħ jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Żbigħ ta' hjut flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika (°)</p>
5805	Tapizzeriji maħdumin bl-idejn tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u bħalhom, u tapizzeriji maħdumin bil-labra (pereżempju, petit point, pont xewka), manifatturati jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
5901	Drappijiet ta' tessuti miksiġin b'gomma jew sustanzi amilaċejużi, ta' tip użat għal qxur ta' barra ta' kotba jew bħalhom; drapp ta' traċċar; kanvas għat-tpiġġija ppreparat; bakrum u drappijiet tat-tessut simili mwebbes tat-tip użat għall-baži tal-kpiepel	Insiġ flimkien maż-żbigh jew mili jew kisi jew Mili flimkien ma' żbigh jew stampar
5902	Fibra tal-hajt tat-tajers tan-najlon b'tenaċità għolja jew poliamidi, poliesters jew rejon viskuż oħrajn:	
	— Li ma fihx aktar minn 90 % tal-piż ta' materjali tessili	Insiġ
	— Oħrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ
5903	Drappijiet ta' tessuti mimliġin b'sustanza oħra, miksiġin, mghottijin jew laminati bi plastiks, hlief dawk tal-intestatura 5902	Insiġ flimkien maż-żbigh jew mal-kisi jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
5904	Linoljum, maqtuġh għal forma jew le; għata tal-art li jikkonsistu f'kisi jew għata applikati fuq baži tessili, kemm jekk maqtuġhin f'forma jew le	Insiġ flimkien maż-żbigh jew mal-kisi ⁽⁵⁾
5905	Kisi tal-hajt ta' tessuti:	
	— Mimliġin b'sustanza oħra, miksiġin, mghottijin jew laminati b'gomma, plastik jew materjali oħra	Insiġ flimkien maż-żbigh jew mal-kisi

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	— Ohrajn	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, traitement bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾)
5906	Drappijiet ta' tessuti ttrattati bil-gomma, ħlief dawk tal-intestatura 5902:	
	— Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar jew Xogħol tal-labar flimkien ma' żbigh jew kisi jew Żbigh ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar ⁽⁵⁾)
	— Drappijiet ohra magħmulin minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % ta' materjali tat-tessuti skont il-piż	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien mal-insig
	— Ohrajn	Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi jew Żbigh ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien mal-insig

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
5907	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin jew mgħottijin mod ieħor; Kanvas impinġi bhala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili	<p>Insiġ flimkien maż-żbigh jew mili jew kisi jew</p> <p>Mili flimkien maż-żbigh jew mal-istampar jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>
5908	Ftejjel ta' tessuti, minsugin, immaljati jew maħdumin bil-labar, għal lampi, spiritieri, lajters, xemgħat jew bħalhom; mantili tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantil tal-gass innittjat f'forma ta' tubu, kemm jekk mimli b'sustanza u kemm jekk le:	
	— Mantils tal-gass inkandexxenti, mimlija b'sustanzi oħra	Manifattura minn drapp tal-mantell tal-gass innittjat b'forma ta' tubu
	— Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
minn 5909 sa 5911	Ogġetti ta' tessuti ta' tip tajbin għal użu industrijali	
	— Diski jew anelli tal-lostru għajr dawk tal-feltru tal-intestatura 5911	Insiġ
	— Drappijiet minsuġa, tat-tip li jintuza komument biex issir il-karta jew għal użijiet tekniċi oħra, sew jekk bil-felt u sew jekk le, sew jekk mimlijin b'sustanza u sew jekk le, miksija, tubulari jew bla tarf b'tagħwiġa jew weft wahda jew aktar, jew minsuġa ċatta b'għadd ta' barmiet u jew wefts tal-intestatura 5911	<p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insiġ flimkien ma' żbigh jew kisi</p> <p>Jistgħu jintużaw biss dawn il-fibri:</p> <ul style="list-style-type: none"> -- hjut ta' kajjar -- hjut tal-politetrafluoroetilen ⁽⁶⁾, -- hjut, multipli, tal-polijamid, miksija, mimli sustanza jew mgħottija b'reżina fenolika,

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
		<p>-- hġut mibruma ta' fibri sintetici tessili ta' poliamidi aromatiċi, miksuba permezz tal-polikondensazzjoni ta' m-fenilenediamina u aċidu isoftaliku,</p> <p>-- monofil tal-politetrafluoroetilen ⁽⁶⁾,</p> <p>-- hġut mibruma ta' fibri tessili sintetici ta' poli(p-fenilen tereftalamid),</p> <p>-- hġut mibruma tal-fibra tal-ħġiegħ, miksija b'raza tal-fenol u b'ornatura tal-akriliku ⁽⁶⁾,</p> <p>-- monofilament tal-kopoljester ta' poljester u raza tal-aċidu tereftaliku u 1,4-ċikloessanedietanol u aċidu isoftaliku</p>
	— Ohrajn	<p>Estrużjoni ta' hġut mibruma tal-filament magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem, flimkien ma' nsig ⁽⁷⁾</p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien ma' żbigh jew kisi</p>
Kapitolu 60	Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	<p>Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar</p> <p>jew</p> <p>Xogħol bil-labar flimkien ma' żbigh jew mili jew kisi</p> <p>jew</p> <p>Mili flimkien maż-żbigh jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Żbigh ta' hajt ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar</p> <p>jew</p> <p>Brim jew texturing flimkien ma' xogħol bil-labar kemm-il darba l-valur tal-hġut mhux mibrum/mhux textured ma jaqbiż is-47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>
Kapitolu 61	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeġ, maħdumin bil-labar (knitted) jew bil-ganċ (crocheted):	
	— Miksubin billi jinħietu flimkien jew jigu assemblati b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ li nqatghu f'forma jew li nkisbu direttament biex jiffurmaw	Hġata u tfassil (inkluz qtugh) ⁽⁷⁾ ⁽⁷⁾

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	— Ohrajn	Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) jew Žbigħ ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) ⁽⁵⁾
Ex Kapitolu 62	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; ħlief għal:	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Hwejjeg tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-ħwejjeg għat-trabi, irrakkmati	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁷⁾
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliester aluminizzat	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Kisi dment li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika flimkien mat-tfassil (inkluż il-qtugh) ⁽⁷⁾
ex 6212	Riċipettijiet, ċinet, kurpetti, ċineg, suspenders, takkalji u ogġetti simili u partijiet tagħhom, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ jew le	
	- Miksubin billi jinhieta flimkien jew jiġu assemblati b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ li nqatgħu f'forma jew li nkisbu direttament biex jiffurmaw	Hjata u tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	- Ohrajn	Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) jew Żbigħ ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) ⁽⁵⁾
6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, mafliers, mantilji, velijiet u bħalhom:	
	— Irrakkmati	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbix l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁷⁾ jew Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ipressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾
	— Ohrajn	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Tfassil segwit minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ipressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾
6217	Aċċessorji ohrajn tal-ħwejjeġ manifatturati; Biċċiet ta' ilbiesi jew ta' aċċessorji ta' ilbies, ħlief dawk tal-intestatura 6212:	
	— Irrakkmati	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbix l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁷⁾

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	— Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliester aluminizzat	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Kisi dment li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika flimkien mat-tfassil (inkluż il-qtugh) (7)
	— Inforra għall-ghenuq u l-pulzjeri, maqtugħa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
	— Ohrajn	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) (7)
Ex Kapitolu 63	Oggetti ohrajn magħmula mit-tessuti; settijiet; hwejjeġ li jintlibsu u oggetti ta' tessuti li jintlibsu; ċraret; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
minn 6301 sa 6304	Kutri, raggs tas-safar, bjankerija tas-sodda, eċċ; purtieri, eċċ.; oggetti ohrajn għat-tagħmir:	
	— Ta' feltru, mhux minsuġa	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew użu ta' fibri naturali f'kull każ flimkien ma' proċess mhux minsuġ inkluż titqib tal-aċċetti u tfassil (inkluż qtugh) (7)
	— Ohrajn:	
	— Irrakkmati	Insig jew xogħol tal-labar flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) (7) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika (7)
	— Ohrajn	Insig jew xogħol bil-labar, flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh).
6305	Xkejjer u boroż, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oggetti	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri principali naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig jew xogħol tal-labar u tfassil (inkluż qtugh) (7)
6306	Tarpolini, tined għad-dghajjes (awnings) u lqugħ mix-xemx; tined; qluġ għal dghajjes, sailboards jew inġenji tal-art; oggetti għal ikkampjar:	
	— Mhux minsuġa	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew fibri naturali f'kull każ flimkien ma' kwalunkwe teknika mhux minsuġa inkluż titqib tal-aċċetti

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
	— Ohrajn	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾ jew Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)
6307	Ogġetti ohrajn manifatturati, inklużi mudelli ta' lbies	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp u hajt minsuġ, kemm jekk b'aċċessorji jew le, sabiex jintuza fi twapet żgħar, tapezzeriji, dvalji jew srievet irrakkmati, jew ogġetti tessili simili, miġburin f'pakketti għal bejgħ bl-imnut	Kull biċċa fis-sett trid tissodisfa r-regola li tapplika għaliha kieku ma kinitx parti mis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati ogġetti mhux oriġinarji sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż il-15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika
Ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn, gettijiet u bħalhom; partijiet ta' dawn l-ogġetti; ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra minn immuntatura ta' uċuħ imwahrhin ma' qighan ta' ġewwa jew ma' komponenti ta' qighan ohra tal-intestatura 6406
6406	Partijiet taż-żraben (inklużi l-uċuħ sew jekk imwahrhla mal-pettijiet jew le, apparti mill-pettijiet ta' barra); qighan ta' ġewwa li jistgħu jinqalgħu, kuxxini tal-għarqbejn u ogġetti simili; gettijiet, għata tal-pexxun (leggings) u ogġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
Kapitolu 65	Ilbies tar-ras u bċejjeċ tiegħu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-siġġu, frosti, frosti tal-irkib, u partijiet tagħhom:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 67	Rix u l-ewwel rix (down) ippreparat u ogġetti magħmulin minn rix jew mill-ewwel rix; fjuri artifiċjali; ogġetti ta' xagħar uman	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott
ex Kapitolu 68	Ogġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex 6803	Lavanja maħduma u ogġetti ta' lavanja jew ta' lavanja miġmuma	Manifattura minn lavanja maħduma

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex 6812	Ogġetti tal-asbestos; ogġetti ta' taħlitiet b'bażi ta' asbestos jew ta' taħlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjeżju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 6814	Ogġetti tal-majka, inkluża l-majka miġmuma jew rikostitwita, fuq irfid ta' karta, kartun jew materjali ohrajn	Manifattura minn mika maħduma (inkluża l-mika agglomerata jew rikostitwita)
Kapitolu 69	Prodotti ta' ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 70	Hġieg u ogġetti tal-hġieg; ghajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
7006	Hġieg tal-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mghawweg, bix-xfar maħduma, intaljat, imtaqqab bit-trapan,	
	— Sottostrati ta' folji tal-hġieg, miksija bi żlieġa rqiqa dielettrika, u bi grad ta' semikonduttur skont l-istandards SEMII ⁽⁸⁾	Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-hġieg mhux miksija tal-intestatura 7006
	— Ohrajn	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001
7010	Damiġġani, fliexken, karaffi, vażetti, borom, fjali, impulluzzi u kontenituri ohrajn, ta' hġieg, ta' tip użati għall-garr jew ippakkjar ta' merkanzija; vażetti tal-hġieg għal ippreservar; Tappijiet, ghotjien u tipi ta' ghelug ohra, tal-hġieg	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Qtugh ta' ogġetti tal-hġieg, sakemm il-valur totali tal-ogġetti tal-hġieg mhux maqtughin użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
7013	Ogġetti tal-ħgieg tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak tat-titlu 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott jew Qtugh ta' ogġetti tal-ħgieg, sakemm il-valur totali tal-ogġetti tal-ħgieg mhux maqtugħin użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew Dekorazzjoni bl-idejn (għajr għall-ipprintjar fuq skrins tal-harir) ta' ogġetti tal-ħgieg minfuħin bl-idejn, sakemm il-valur totali tal-ogġetti tal-ħgieg minfuħin bl-idejn użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew koltivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż u ogġetti tagħhom; gojellerija artifiċjali; munita, ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi:	
	— Mhux fonduti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titlu, ħlief dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 jew Tagħqid u/jew ligi ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji
	— Semimanifatturata jew f'forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħdumin
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semimanifatturati	Manifattura minn metalli miksijin b'metalli prezzjużi, grezz
7115	Ogġetti oħra ta' metall prezzjuż jew minn metall miksi b'metall prezzjuż	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
7117	Ġojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura minn partijiet ta' metalli bażiċi, mhux miksi jin jew mgħottijin b'metalli prezzjużi, sakemm il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew 7206
minn 7208 sa 7216	Prodotti rumblati ċatti, biċċiet (bars) u vireg, angoli, forom u qatgħat ta' hadid jew azzar mhux liga	Manifattura minn ingotti jew forom primarji oħrajn jew materjali nofshom lesti tal-intestatura 7206 jew 7207
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207
7218 91 u 7218 99	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew sub-intestatura 7218 10
minn 7219 sa 7222	Prodotti rrumblati ċatt, biċċiet (bars) u vireg, angoli, forom u qatgħat tal-istainless steel	Manifattura minn ingotti jew forom primarji oħra jew materjali parzjalment lesti tal-intestatura 7218
7223	Wajer tal-istainless steel	Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218
7224 90	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew sub-intestatura 7224 10
7225 sa 7228	Prodotti rrumblati ċatti, spraneg u vireg imremblin bis-shana, f'kojls mibruma b'mod irregolari; Angoli, forom u sezzjonijiet, ta' azzar metalliku iehor Biċċiet u vireg hollow drill, ta' liga tal-azzar jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn ingotti jew forom primarji oħrajn jew materjali nofshom lesti tat-titli 7206, 7207, 7218 jew 7224
7229	Wajer ta' azzar liga iehor:	Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew l-azzar; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
ex 7301	Gzuz ta' pjanci	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7207

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
7302	Il-materjal tal-hadid jew tal-azzar tal-kostruzzjoni tal-linji ta' ferrovija jew tat-tramm, dan li ġej: linji, "check rails" u "rack rails", "switch blades", "crossing frogs", "point rods" u b'ċejjeh oħrajn tal-qsim, rfid tal-linji (sleepers/cross-ties), "fish-plates", sigġijiet, ifilsa għas-sigġijiet, pjanċi bazi (sole plates), klips tal-linji, pjanċi tal-qiegh, irfid u materjal ieħor speċjalizzat għall-għaqda jew armar ta' linji	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta, ta' hadid (hlief hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 jew 7224
ex 7307	Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet tal-istainless steel	Tidwir, titqib, irrajmar, moghdija ta' kamini, tnehhija ta' xfar u sandblasting ta' matrici tal-forġa, sakemm il-valur totali tal-matrici tal-forġa li jintużaw ma jaqbiżx il-35 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
7308	Strutturi (għajr għal bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet minn strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xtabi li jissakkru, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqfsa għat-tisqif, bibien u twieqi u ċ-ċaċċis tagħhom u għetiebi għall-bibien, persjani, balavostri, pilastri u kolonni), tal-hadid jew l-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forum, qatgħat, tubi u bħal-hom, imhejjjin għal użu fi strutturi, ta' hadid jew azzar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Izda l-angoli, il-forom u l-qatgħat iwweldjati tal-intestatura 7301 ma jistgħux jintużaw
ex 7315	Katina kontra ż-żliq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 7315 ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tiegħu; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
7403	Ram raffinat u ligi ta' ram, mhux maħdumin	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tiegħu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti tiegħu; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
7607	Folja tal-aluminju (kemmi jekk ipprintjata jew mmuntata b'karta, kartonċina, plastik jew materjali oħra simili għall-immuntar) ta' ħxuna (bil-materjal tal-immuntar eskluż) li ma tkunx aktar minn 0,2 mm	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dak tal-prodott u l-intestatura 7606

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 77	Riservata għal użu possibbli fil-futur fis-Sistema Armonizzata	
ex Kapitolu 78	Ġomb u oġġetti minnu; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
7801	Ġomb mhux maħdum:	
	— Ġomb raffinat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
	— Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, l-iskart u l-fdal tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw
Kapitolu 79	Żingu u oġġetti tiegħu:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
Kapitolu 80	Landa u oġġetti tagħha	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
Kapitolu 81	Metalli ohrajn ta' valur baxx; ċermiti; oġġetti tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 82	Għodod, tagħmir, pożati, mgħaref u frieket, ta' metall ta' valur baxx; partijiet tagħhom tal-metall bażiku; hliet għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8206	Għodod ta' tnejn jew aktar tal-intestaturi 8202 sa 8205, ippreżentati għal bejgħ bl-imnut f'settijiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawġ tal-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, l-ghodda tal-intestaturi 8202 sa 8205 tista' tiġi inkorporata fis-sett, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika
8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken taż-żbir), hliet skieken ta' intestatura 8208, u xfafar għalihom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw xfafar ta' skieken u mankijiet ta' metall ordinarju
8214	Oġġetti ohrajn ta' pożati (perezempju; klippers tax-xagħar, skieken tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken tal-ikkapuljat, taljakarti); settijiet u strumenti ta' manikjur jew ta' pedikjur (inklużi limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet tal-metall bażi
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkijiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet tal-metall bażi

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 83	Ogġetti ta' metall ta' valur baxx varji; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex 8302	Fornituri, tagħmir u ogġetti simili oħrajn tajbin għall-bini, u għeluq awtomatiċi għal bibien	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali oħrajn tal-intestatura 8302, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex 8306	statwetti u ornamenti oħrajn, ta' metall ta' valur baxx	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali oħrajn tal-intestatura 8306, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet tagħhom; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8401	Reatturi nukleari; Elementi tal-fjuwil (skartoċċi), mhux irradjati, għar-reatturi nukleari; makkinarju u apparat għal separazzjoni isotopika	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8407	Magni bil-pistuni li jaqbdu jaħdmu permezz ta' spark u li għandhom moviment alternat (spark ignition reciprocating) jew magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju (rotatory internal combustion)	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8408	Magni b'kombustjoni interna bil-pistuni li jaqbdu bil-kompressjoni (magni diżil jew semidizil)	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8427	Vetturi bil-frieket quddiem; trakkijiet oħrajn tax-xogħol mghammrin b'apparat għal irfigħ jew immaniggar	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8482	Bolberings jew berings bir-rombli	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; registraturi u riprodutturi tal-ħoss, registraturi u riprodutturi tal-istampa u tal-ħoss tat-televiżjoni, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti ta' dan it-tip; hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8501, 8502	Muturi u ġeneraturi elettrici; Settijiet ta' ġeneraturi elettrici u konvertituri rotatorji	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8503 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8513	Lampi tal-elettriku li jingarru maħsubin biex jahdmu mis-sors ta' enerġija tagħhom stess (pereżempju, batteriji xotti, akkumulaturi, manjeti), hlief tagħmir tad-dawl tal-intestatura 8512	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8519	Apparat ta' registrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-ħoss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8521	Apparat għar-registrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal-vidjo, sew jekk jinkorporaw tuner tal-vidjo u sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8523	Midja mhux irregistrata ppreparata għar-registrazzjoni tal-ħoss jew għar-registrazzjoni simili ta' fenomeni oħra, għajr il-prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
8525	tagħmir ta' trażmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kemm jekk fih u kemm jekk ma fihx tagħmir ta' riċezzjoni jew tagħmir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u vidjokameras li jirrekordjaw ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju għal għajjnuna għan-navigazzjoni u apparat tar-radju bil-kontroll mill-bogħod	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8527	Tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, kemm jekk huwa kkumbinat u kemm jekk mhux, fl-istess settur tal-abitazzjoni, ma tagħmir għar-rekordjar jew riproduzzjoni jew arlogg	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8528	Moniters u proġetturi, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew ta' immaġni	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
minn 8535 sa 8537	Apparat elettriku li bih jinxtegħlu jew jitharsu ċirkwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkwiti elettrici jew fihom; konnetturi użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika; bords, pannelli, pannelli għall-kontroll (consoles), skrivaniġi, armarji u bażijiet ohrajn, għal kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8538 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
8540 11 u 8540 12	Tubi cathode ray tal-istampa tat-televiżjoni, inklużi tubi cathode ray tal-vidjo monitor	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8542 31 sa 8542 33 u 8542 39	Ċirkuwiti integrati monolitici	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika jew L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkuwiti integrati jkunu fformati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż li mhux parti
8544	Wajer iżolat (inkluż dak enamelizzat jew anodizzat), kejbil iżolat (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettrici iżolati oħrajn, kemm jekk mghammra b'konnetturi u kemm jekk le; Kejbils tal-fibra ottika magħmula minn fibri inforrati individwalment ikunu jew ma jkunux immuntati b'konnetturi elettrici jew mghammra b'konnetturi	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8545	Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, karbonji tal-bozoz, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħrajn ta' grafitu jew karbonju ieħor, b'metall jew mingħajru, ta' tip użat għal għanijiet elettrici	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8546	Iżolaturi elettrici ta' kull materjal	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8547	Tagħmir li jiżola għal magni, għodod jew tagħmir elettriku, li huwa tagħmir għalkollox ta' materjal iżolatur hliet xi komponenti minuri ta' metall (pereżempju, sokits bil-kamin) imdaħħlin waqt l-immuntar għal skopijiet ta' assemblaġġ biss, hliet iżolaturi tal-intestatura 8546; pajpijiet tal-kondjuwit tal-elettriku u l-ġonot għalihom, ta' metall komuni miksija b'materjal iżolanti	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8548	Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku li jkunu spiċċaw; partijiet ta' elettriku ta' magni jew apparat, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra f'dan il-Kapitolu	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 86	Lokomottivi, magni u vaguni (rolling-stock) u partijiet tagħhom ta' ferroviji jew ta' tramm; Tagħmir fiss u aċċessorji tal-binarji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir ta' sinjalar tat-traffiku mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) ta' kull tip:	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 87	Vetturi hlief magni u vaguni ta' ferroviji jew linji tat-tramm, u bċejjeċ u aċċessorji tagħhom; hlief għal:	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
8711	Muturi (inklużi roti mutur (mopeds) u roti mghammin b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew le; side-cars	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 88	Mezzi tal-ajru, mezzi tal-ispazju u partijiet minnhom; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 8804 jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 89	Bastimenti, dgħajjes u strutturi li jzommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiku, fotografiku, ċinematografiku, għal kejl, għal iċċekkjar, ta' preċiżjoni, mediku jew kirurġiku; partijiet u aċċessorji tagħhom, hlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawk l-elementi tal-ħġieġ li mhumiex maħduma ottikament	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi band'oħra f'dan il-Kapitolu) għal magni, tagħmir, strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn jew tal-but u partijiet tagħhom	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji minnhom	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
Kapitolu 94	Għamara; oġġetti għas-sodda, saqqijiet, sostenn tas-saqqijiet, imħaded u oġġetti mimlija simili; lampi u tagħmir tad-dawl, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra; kartelluni illuminati, plakki tal-isem illuminati u simili; bini prefabbrikat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġħob u materjal sportiv; partijiet u aċċessorji tagħhom, ħlief għal:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
ex 9506	Stikek tal-golf u bċejjeċ tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw blokok mhux irfinuti fil-manifattura tal-irjus tal-bsaten tal-golf
ex Kapitolu 96	Oġġetti fabbricati mixxellanji varji; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott jew Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
9601 u 9602	Avorju, għadam, qoxra tal-fekruna, qrun, qrun imsaggrin, qroll, madreperla u materjal ieħor ta' annimali għat-tinqix maħdum, u oġġetti ta' dawn il-materjali (inklużi oġġetti magħmulin bil-forma). Haxix maħdum jew materjal tat-tinqix minerali u artikoli ta' dawn il-materjali; oġġetti ffurmati jew intaljati ta' xemgħa, ta' stearina, ta' gomom naturali jew ta' reżini naturali jew ta' pasti tal-immudellar, u oġġetti ffurmati jew intaljati oħrajn, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; ġelatina maħduma, mhux imwebbsa (hlief ġelatina tal-intestatura 3503) u oġġetti ta' ġelatina mhux imwebbsa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
9603	Xkupi, xkupilji/pniezel (inklużi xkupilji li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi), tagħmir mekkaniku biex jiknes l-art imhaddem bl-idejn, mhux motorizzat, moppijiet u xkupilji tar-rix għat-tfarfir; għoqod u beżbuż ippreparati biex isiru l-xkupi jew xkupilji; kuxxinetti u rombli għaž-żebgħa, squeegees (hlief squeegees bir-romblu)	Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
9605	Settijiet tat-twaletta personali għall-ivvjaġġar, il-hjata jew it-tindif taż-zraben jew tal-hwejjeġ	Kull biċċa fis-sett trid tissodisfa r-regola li tapplika għaliha kieku ma kinitx parti mis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż il-15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika
9606	Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, forom tal-buttuni u partijiet oħra ta' dawn l-oġġetti; buttuni mhux maħdumin (blanks)	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 70% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
9608	Pinen ball-point; pinen bil-ponta tal-feltru u pinen u markers b'ponta poruża; pinen funtana (fountain pens), pinen stilografici u pinen oħrajn; pinen stilografici li jidduplikaw; lapsijiet li tista' tinbidlilhom il-ponta jew bil-ponta tiżzerżaq (sliding); tokok tal-pinen, tokok tal-lapsijiet u tokok simili; partijiet (inklużi kapep u klipep) tal-oġġetti msemmija hawn fuq, hlief dawk skont l-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw il-ponot tal-pinen jew it-truf tal-ponot tal-istess intestatura tal-prodott
9612	Žigarelli tat-tajpraġter jew bħalhom, bil-linka jew imhejjjin mod ieħor biex jistampaw, kemm fuq irkiekel jew f'kartriġis kif ukoll jekk le; Pads tal-linka, kemm jekk bil-linka kif ukoll jekk le, b'kaxx jew mingħajr	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u — il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)
(1)	(2)	(3)
9613 20	Lajters tal-but, li jixegħlu bil-gass, jerġgħu jimtlew	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali tal-intestatura 9613 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika
9614	Pipi tat-tipjip (inklużi bwieqi tal-pipi) u bokkini tas-sigarri jew tas-sigarretti, u bċeġeċ tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 97	Xogħlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott

(¹) Ara n-Nota Introdutturja 4.2

(²) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 8.1 u 8.3.

(³) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 8.2.

(⁴) Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjali klassifikati kemm taht l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha, kif ukoll taht l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali dominanti skont il-piż fil-prodott.

(⁵) Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.

(⁶) Dan il-materjal jista' jintuża biss għall-manifattura ta' drappijiet minsuġin ta' tip użat fil-magni għall-manifattura tal-karta.

(⁷) Ara n-Nota Introdutturja 7.

(⁸) SEMII — Istitut Inkorporat Tagħmir u Materjal Semikonduttur.

Appendiċi II

Applikazzjoni għal deroga

1. DESKRIZZJONI KUMMERĊJALI TAL-PRODOTT LEST

1.1 Klassifikazzjoni doganali (Kodiċi SA)

2. DESKRIZZJONI KUMMERĊJALI TA' MATERJAL MHUX ORIĠINARJU

2.1 Klassifikazzjoni doganali (Kodiċi SA)

3. IL-KWANTITÀ ANTICIPIATA TA' ESPORTAZZJONI LEJN L-UNJONI (ESPRESSA F'PIŻ, NRU TA' OĠĠETTI, METRI JEW UNITÀ OĦRA)

4. VALUR TAL-PRODOTTI LESTI

5. VALUR TAL-MATERJAL MHUX ORIĠINARJU

6. ORIĠINI TAL-MATERJAL MHUX ORIĠINARJU

7. RAĠUNIJET GĦALFEJN IR-REGOLA TA' ORIĠINI GĦALL-PRODOTT LEST MA TISTAX TIĠI SSODISFATA

8. TUL TA' ŻMIEN MITLUB GĦAL DEROGA

9. ŻVILUPPI POSSIBBLI SABIEX TINGHELEB IL-HTIEĠA GĦAL DEROGA

--

10. INFORMAZZJONI DWAR IL-KUMPAZIJA

L-istruttura kapitali tad-ditta kkonċernata/L-ammont tal-investimenti li saru jew li huma previsti/Il-persunal impegat jew li hu mistenni li jiġi impegat

Appendiċi III

Applikazzjoni biex issir esportatur irregiſtrat

għall-għan tar-regiſtrazzjoni tal-esportaturi fil-PTEE fil-qafas tal-assocjazzjoni tal-pajjiżi u territorji extra-Ewropej mal-Unjoni Ewropea

-
1. Isem l-esportatur, l-indirizz sħiħ u l-pajjiż, id-dettalji tal-kuntatt, u n-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN)
 2. Dettalji tal-kuntatt addizzjonali inkluż in-numri tat-telefown u tal-faks, kif ukoll l-email meta disponibbli (fakultattiv)
 3. Speċifika jekk l-attività ewlenija hix il-produzzjoni jew il-kummerċ
 4. Deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluż il-lista indikattiva tal-intestaturi tas-Sistema Armonizzata (jew il-kapitoli meta l-merkanzija kummerċjalizzata tkun taqa' f'aktar minn għoxrin intestatura tas-Sistema Armonizzata)
-

5. Impenn mill-esportatur

Il-firmatarju hawn taħt, b'dan:

- jiddikjara li d-dettalji ta' hawn fuq huma korretti;
- jiċċertifika li ma giet revokata l-ebda regiſtrazzjoni preċedenti; min-naħa l-oħra, jiċċertifika li ssolviet is-sit-wazzjoni li wasslet għal din ir-revoka;
- jintrabat li jagħmel dikjarazzjonijiet dwar l-oriġini biss għal merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u tikkonforma mar-regoli tal-oriġini speċifikati għal dik il-merkanzija f'dan l-Anness;
- jimpenja ruħu li jzomm regiſtri xierqa tal-kontabbiltà kummerċjali għall-produzzjoni/forniment ta' merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u li jzommhom għal mill-inqas tliet snin minn tmiem is-sena kalendarja li matulha tkun saret id-dikjarazzjoni tal-oriġini;
- jimpenja ruħu li minnufih jinnotifika lill-awtorità kompetenti dwar bidliet hekk kif jinqalgħu fir-regiſtrazzjoni tad-data tiegħu minn meta jkun kiseb in-numru ta' esportatur irregiſtrat;
- jimpenja ruħu li jikkoopera mal-awtorità kompetenti;
- jimpenja ruħu li jaċċetta kwalunkwe kontroll dwar il-precizjoni tad-dikjarazzjonijiet tiegħu tal-oriġini, inkluż verifiki tar-regiſtri tal-kontabbiltà u zjarat fuq il-post tiegħu mill-Kummissjoni Ewropea jew mill-awtoritajiet tal-Istati Membri;
- jimpenja ruħu li jitlob ir-revoka tar-regiſtrazzjoni tiegħu fis-sistema, jekk ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni ta' merkanzija skont din id-Deciżjoni;
- jimpenja ruħu li jitlob ir-revoka tar-regiſtrazzjoni tiegħu fis-sistema, jekk ma jkunx beħsiebu jesporta l-merkanzija skont din id-Deciżjoni.

Il-post, id-data, il-firma tal-firmatarju awtorizzat, l-isem u t-titlu tal-impjeg ⁽¹⁾

6. Il-kunsens infurmat u speċifiku minn qabel tal-esportatur għall-pubblikazzjoni tad-data tiegħu fuq is-sit web pubbliku

Il-firmatarju hawn taħt, b'dan hu infurmat li l-informazzjoni mogħtija f'din id-dikjarazzjoni tista' tiġi żvelata lill-pubbliku permezz tas-sit web pubbliku. Il-firmatarju hawn taħt jaċċetta l-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni fuq is-sit web pubbliku. Il-firmatarju hawn taħt jista' jirtira l-kunsens tiegħu għall-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni fuq is-sit web pubbliku billi jibgħat talba lill-awtoritajiet kompetenti responsabbli għar-regiſtrazzjoni.

Il-post, id-data, il-firma tal-firmatarju awtorizzat, l-isem u t-titlu tal-impjeg ⁽¹⁾

7. Kaxxa għall-użu uffiċjali mill-awtorità kompetenti

L-applikant hu rreġistrat b'dan in-numru li ġej:

Numru tar-reġistrazzjoni: _____

Data tar-reġistrazzjoni _____

Data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida _____

Il-firma u t-timbru ⁽¹⁾ _____

Avviż informattiv
dwar il-protezzjoni u l-ipproċessar tad-data personali inkorporata fis-sistema

1. Meta l-Kummissjoni Ewropea tipproċessa d-data personali inkluża f'din l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irreġistrat, japplika r-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE jimplimentaw ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, dak ir-Regolament għandhom japplikaw fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u l-moviment liberu tal-proċess ta' tali data u d-data personali li tinsab f'din l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irreġistrat.
 2. Id-data personali rigward l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irreġistrat tiġi pproċessata għall-finijietta' din id-Deciżjoni. Ir-Regolamenti msemmija fil-punt 1 jiffurmaw il-bażi ġuridika għall-ipproċessar tad-data personali rigward l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irreġistrat.
 3. L-awtorità kompetenti f'PTEE fejn tkun ġiet ipprezentata l-applikazzjoni hija l-kontrollur tal-ipproċessar tad-data fis-sistema REX.
Il-lista tal-awtoritajiet kompetenti hija ppubblikata fuq is-sit web tal-Kummissjoni.
 4. L-aċċess għad-data kollha ta' din l-applikazzjoni tingħata permezz ta' ID tal-utent/password lill-utenti fil-Kummissjoni, lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE u lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.
 5. Id-data ta' regjistrazzjoni revokata għandha tinzamm mill-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE fis-sistema REX għal għaxar snin kalendarji. Dan il-perjodu għandu jibda minn tmiem is-sena meta tkun saret ir-revoka tar-registrazzjoni.
 6. Is-sugġett tad-data għandu d-dritt ta' aċċess għad-data dwaru li tiġi pproċessata fis-sistema REX u, meta xieraq, id-dritt li jirrettifika, iħassar jew jibblokka d-data skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 jew (UE) 2016/679, kif applikabbli. Kwalunkwe talba għal dritt għal aċċess, rettifika, tħassar jew blokkar għandha ssir lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE responsabbli mir-registrazzjoni, kif xieraq, u għandha tiġi pproċessata minnhom. Meta l-esportatur irreġistrat jipprezenta talba lill-Kummissjoni biex jeżerċita dak id-dritt, il-Kummissjoni għandha tibgħat dawn it-talbiet lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE benefiċjarju kkonċernat. Jekk l-esportatur irreġistrat ikun naqas milli jkseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-data, l-esportatur irreġistrat għandu jissottometti tali talba lill-Kummissjoni billi jaġixxi bħala kontrollur. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt li tirrettifika, tħassar jew tibblokka d-data.
 7. L-ilmenti jistgħu jiġu indirizzati lill-awtorità nazzjonali rilevanti għall-protezzjoni tad-data. Meta l-ilment ikun jikkonċerna l-ipproċessar tad-data mill-Kummissjoni, dan għandu jiġi indirizzat mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (il-KEPD) (<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>).
-

⁽¹⁾ Meta l-applikazzjonijiet biex wiehed isir esportatur irreġistrat jew skambji oħrajn ta' informazzjoni bejn l-esportaturi rreġistrati u l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jsiru bit-tekniki elettronici għall-ipproċessar tad-data, il-firma u t-timbru msemmija fil-kaxxi 5, 6 u 7 għandhom jinbidlu b'awtentikazzjoni elettronika.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (GU L 295, 21.11.2018, p. 39).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (GU L 119, 4.5.2016, p. 1).

Appendiċi IV

DIKJARAZZJONI DWAR L-ORIGINI

Trid issir dwar kwalunkwe dokument kummerċjali, u tkun turi l-isem u l-indirizz sħiħ tal-esportatur u d-destinatarju kif ukoll deskrizzjoni tal-merkanzija u d-data tal-ħruġ

Verżjoni Franciża

L'exportateur (Numéro d'exportateur enregistré — excepté lorsque la valeur des produits originaires contenus dans l'envoi est inférieure à EUR 10 000 ⁽¹⁾) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ⁽²⁾ au sens des règles d'origine de la Décision d'association des pays et territoires d'outre-mer et que le critère d'origine satisfait est ⁽³⁾

Verżjoni Ingliża

The exporter (number of registered exporter — unless the value of the consigned originating products does not exceed EUR 10 000 (1)) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of preferential origin (2) according to rules of origin of the Decision on the association of the overseas countries and territories and that the origin criterion met is ⁽³⁾

⁽¹⁾ Meta dikjarazzjoni ta' origini tiegħu post dikjarazzjoni oħra, id-detentur sussegwenti tal-merkanzija li jistabilixxi tali dikjarazzjoni għandu jindika ismu u l-indirizz sħiħ tiegħu segwiti bir-referenza "azzjoni fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni ta' origini li saret minn [l-isem u l-indirizz sħiħ tal-esportatur fil-PTEE], irreġistrata bin-numru li ġej [In-Numru tal-Esportatur Irreġistrat tal-esportatur fil-PTEE]".

⁽²⁾ Il-pajjiż tal-origini tal-prodotti li jrid jiġi indikat. Meta d-dikjarazzjoni dwar l-origini tkun tirrigwarda, kollha kemm hi jew parti minnha, prodotti originarji f'Ceuta u Melilla fis-sens tal-Artikolu 46 ta' dan l-Anness, l-esportatur irid jindika b'mod ċar dawk il-prodotti permezz tas-simbolu "CM" fid-dokument fejn issir id-dikjarazzjoni.

⁽³⁾ Il-prodotti li jkunu miksuba għalkollox f'pajjiż wieħed: dahħal l-ittra "P"; Il-prodotti li jkunu maħduma jew ipproċessati biżżejjed: niżżeġel l-ittra "W" segwita bl-intestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kkodifikar ta' Komodità (Sistema Armonizzata) fil-livell ta' erba' cifri tal-prodott esportat (eżempju "W" 9618); Fejn ikun xieraq, il-kliem imsemmi hawn fuq għandu jiġi sostitwit b'wahda mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

- (a) għall-akkumulazzjoni skont l-Artikolu 2(2) ta' dan l-Anness jew akkumulazzjoni bilaterali skont l-Artikolu 7 ta' dan l-Anness: "EU cumulation" jew "cumul UE"; "OCT cumulation" jew "cumul PTOM";
- (b) għall-akkumulazzjoni ma' pajjiż tal-FSE skont l-Artikolu 8 ta' dan l-Anness: "cumulation with EPA country [name of the country]" jew "cumul avec le pays APE [nom du pays]";
- (c) għall-akkumulazzjoni ma' pajjiż SGP skont l-Artikolu 9 ta' dan l-Anness: "cumulation with GSP country [name of the country]" jew "cumul avec le pays SPG [nom du pays]";
- (d) għall-akkumulazzjoni ma' pajjiż li miegħu l-Unjoni għandha ftehim ta' kummerċ ħieles skont l-Artikolu 10 ta' dan l-Anness: "extended cumulation with country [name of the country]" jew "cumul étendu avec le pays [nom du pays]"

Appendici V

Dikjarazzjoni tal-fornitur għall-prodotti li m'għandhomx status ta' oriġini preferenzjali

Jiena, is-sottoskritt(a), niddikjara li l-merkanzija elenkata f'din il-fattura (1)
kienet prodotta fi (2)
u tinkludi l-komponenti jew il-materjali li għejjin li ma għandhomx status oriġinarju ta' FSE, PTEE jew tal-Unjoni
Ewropea għall-kummerċ preferenzjali:
..... (3) (4) (5)
.....
..... (6)
Jiena nobbliga ruħi li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali, jekk ikun meħtieġ, evidenza li ssostni din
id-dikjarazzjoni. (7) (8)
..... (9)

Nota:

It-test imsemmi hawn fuq, komplut kif xieraq f'konformità man-noti f'qiegħ il-pagna hawn taħt, jikkostitwixxi dikjarazzjoni tal-fornitur. In-noti f'qiegħ il-pagna m'hemmx għalfejn jiġu riprodotti.

- (1) – Jekk uħud biss mill-prodotti elenkati fil-fattura jkunu kkonċernati għandhom ikunu indikati b'mod ċar jew immarkati u din il-marka tiddaħħal fid-dikjarazzjoni kif ġej:“ imniżżlin f'din il-fattura u mmarkati gew prodotti ”.
- Jekk jintuza dokument li mhux fattura jew anness għall-fattura (ara l-Artikolu 27(1) ta' dan l-Anness), l-isem tad-dokument ikkonċernat għandu jissema minflok il-kelma “fattura”.
- (2) L-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru, il-pajjiż FSE jew il-PTEE.
- (3) Id-deskrizzjoni għandha tingħata fil-każijiet kollha. Id-deskrizzjoni għandha tkun adegwata u għandu jkun fiha biżżejjed dettalji biex il-klassifikazzjoni tat-tariffa tal-merkanzija kkonċernata tkun tista' tiġi ddeterminata.
- (4) Il-valuri doganali jingħataw biss jekk mitlub.
- (5) Il-pajjiż ta' oriġini jingħataw biss jekk meħtieġ. L-oriġini li għandha tingħata trid tkun oriġini preferenzjali, l-oriġini l-oħra kollha jiġu indikati b'halha “pajjiż terz”.
- (6) “u għaddew mill-ipproċessar li ġej fi [l-Unjoni Ewropea] [Stat Membru] [Stat FSE] [PTEE]”, għandha tiżdied b'deskrizzjoni tal-ipproċessar li sar jekk tintalab din l-informazzjoni.
- (7) Post u data. Għal dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul kif imsemmi fl-Artikolu 27(2) ta' dan l-Anness, is-sentenza li ġejja għandha tiġi miżjuda: “Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-kunsinni kollha mibgħuta minn għal ”.
- (8) Isem u kariga fil-kumpanija.
- (9) Firma.

Appendiċi VI

Ċertifikat ta' informazzjoni

1. L-ċertifikat ta' informazzjoni stabbilita f'dan l-Appendiċi għandha tintuża u tiġi stampata f'waħda jew aktar mil-lingwi uffiċjali li bihom din id-Deċiżjoni hi mhejjija u f'konformità mal-liġi interna tal-pajjiż jew tat-territorju tal-esportazzjoni. L-ċertifikati ta' informazzjoni għandhom jimtlew f'waħda minn dawk il-lingwi; jekk ikunu miktubin bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka b'ittri kapitali. Għandu jkollhom numru tas-serje, stampat jew le, li bih jistgħu jiġu identifikati.
2. L-ċertifikat tal-informazzjoni jkollu qies ta' 210 x 297 mm, u hija permessa tolleranza sa 8 mm aktar jew 5 mm inqas fit-tul. Il-karta għandha tkun bajda, imdaqqsa għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-karta u trid tkun tiżen mhux inqas minn 25g/m².
3. L-amministraturi nazzjonali jistgħu jirrizervaw id-dritt li jstampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jstampawhom fi stamperiji approvati minnhom. Fit-tieni każ, kull formola għandha tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Il-formoli għandu jkollhom l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka li biha l-istampatur ikun jista' jiġi identifikat.

1. Fornitur (1)	<p style="text-align: center;">ĊERTIFIKAT TA' INFORMAZZJONI għandu jintuża għall-kummerċ preferenzjali bejn L-UNJONI EWROPEA u I-PTEE</p>
2. Destinatarju ⁽¹⁾	
3. Proċessur ⁽¹⁾	4. Stat fejn sar il-ħdim jew l-ipproċessar
6. Uffiċċju tad-dwana tal-importazzjoni (1)	5. Għall-użu uffiċjali
7. Dokument tal-importazzjoni (2)	
Il-formola Nru	
Serje	
Data	

MERKANZIJA

8. Marki, numri, kwantità u tip ta' ppakkjar	9. Numru tal-intestatura/subintestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (Kodiċi SA)	10. Kwantità (1)
		11. Valur (4)

MATERJALI IMPORTATI UŻATI

12. Numru tal-intestatura/subintestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (Kodiċi SA)	13. Pajjiż ta' oriġini	14. Kwantità (3)	15. Valur (2) (5)
---	------------------------	------------------	-------------------

16. Natura tal-ħdim jew tal-ipproċessar li sar

17. Rimarki

<p>18. APPROVAZZJONI DOGANALI</p> <p>Dikjarazzjoni ċertifikata:</p> <p>Dokument</p> <p>Formola Nru</p> <p>Uffiċċju doganali</p> <p>Data</p> <p style="text-align: center;">Timbru Uffiċjali</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Firma)</p>	<p>19. DIKJARAZZJONI MILL-FORNITUR</p> <p>Jiena, is-sottoskritt(a), niddikjara li l-informazzjoni f'dan iċċertifikat ta' informazzjoni hija eżatta.</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Post)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Data)</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Firma)</p>
---	---

⁽¹⁾(2)(3)(4)(5)

Ara n-noti fqiegħ il-paġna fuq wara.

TALBA GHALL-VERIFIKA	RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
L-uffiċjal doganali sottoskritt jitlob verifika tal-awtentiċità u tal-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat ta' informazzjoni.	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ta' informazzjoni:
..... (Post u data)	a) inħareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li fih hija eżatta (*) b) ma jissodisfax ir-rekwiżiti rigward l-awtentiċità u l-eżattezza (ara n-noti mehmuża) (*)
Timbru uffiċjali (Post u data)
..... (Firma tal-uffiċjal)	Timbru uffiċjali
 (Firma tal-uffiċjal)
	(*) Hassar fejn ma japplikax

KONTROREFERENZI

- (1) Isem tal-individwu jew tan-negozju u l-indirizz shih.
- (2) Informazzjoni fakultattiva.
- (3) Kg, hl, m³ jew kejl ieħor.
- (4) L-imballaġġ għandu jkun meqjus li jiffirma parti integrali mill-merkanzija li tkun tinsab fih. Madankollu, din id-dispożizzjoni mhux se tapplika għall-imballaġġ li mhux tat-tip normali għall-oġġett ippakkjat, u li għandu valur utilitarju durevoli fih innifsu, minbarra l-funzjoni tiegħu ta' imballaġġ.
- (5) Il-valur irid jiġi indikat skont id-dispożizzjonijiet tar-regoli ta' oriġini.

ANNEX III

IRTIRAR TEMPORANJU TAL-PREFERENZI

Artikolu 1

Prinċipji li jikkonċernaw l-irtirar tal-preferenzi

1. L-arranġamenti preferenzjali previsti fl-Artikolu 44 ta' din id-Deciżjoni jistgħu jiġu rtirati temporanjament, fir-rigward tal-prodotti kollha jew uħud minnhom li joriġinaw fil-PTEE f'każijiet ta':

- (a) frodi;
- (b) irregolaritajiet jew nuqqas sistematiku ta' konformità jew ta' żgurar ta' konformità mar-regoli li jikkonċernaw l-orijini tal-prodotti u l-proċeduri relatati magħhom; jew
- (c) nuqqas li tingħata kooperazzjoni amministrattiva msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u Titolu V tal-Anness II kif mitlub għall-implimentazzjoni u l-kontroll tal-arranġamenti msemmija fl-Artikoli 44 sa 50 ta' din id-Deciżjoni.

2. Il-koperazzjoni amministrattiva msemmija fil-paragrafu 1 tirrikjedi, fost l-oħrajn, li PTEE:

- (a) jikkomunika lill-Kummissjoni u jaġġorna l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni tar-regoli ta' orijini u l-kontroll tagħhom;
- (b) jassisti lill-Unjoni billi jwettaq, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, verifiki sussegwenti fuq l-evidenza tal-orijini tal-prodotti, u jikkomunika r-risultati tagħhom fil-hin;
- (c) iwettaq jew jagħmel arranġamenti għal inkjesti xierqa biex ikunu identifikati r-regoli ta' orijini u ma jithallix ikun hemm kontravvenzjoni tagħhom;
- (d) jassisti lill-Unjoni billi jippermetti lill-Kummissjoni, f'koordinazzjoni u kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, twettaq investigazzjonijiet tal-Unjoni fuq it-territorju tiegħu, sabiex tiġi vverifikata l-awtenticità tad-dokumenti jew ir-reqqa tal-informazzjoni rilevanti biex jingħata l-benefiċċju tal-arranġamenti msemmija fl-Artikolu 44 ta' din id-Deciżjoni;
- (e) jikkonforma mar-regoli tal-orijini fir-rigward tal-akkumulazzjoni, u jiżgura l-konformità magħhom, skont it-tifsira tal-Artikoli 7 sa 10 tal-Anness II;
- (f) jassisti lill-Unjoni fil-verifika tal-kondotta fejn ikun hemm suppożizzjoni ta' frodi relatata mal-orijini; l-eżistenza ta' frodi tista' tkun preżunta fejn importazzjonijiet ta' prodotti taħt ir-regimi preferenzjali li huma previsti f'din id-Deciżjoni jeċċedu b'ħafna l-livelli tas-soltu tal-esportazzjonijiet tal-PTEE benefiċjarju.

Artikolu 2

Irtirar ta' arranġamenti preferenzjali

1. Il-Kummissjoni tista' tissospendi temporanjament l-arranġamenti preferenzjali previsti f'din id-Deciżjoni, fir-rigward tal-prodotti kollha jew ta' ċerti prodotti li joriġinaw f'pajjiż benefiċjarju, fejn tikkunsidra li jkun hemm biżżejjed evidenza biex ikun iġġustifikat irtirar temporanju għar-raġunijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 1 ta' dan l-Anness, sakemm l-ewwel tkun:

- (a) ikkonsultat mal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 90 ta' din id-Deciżjoni b'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafu 4;
- (b) appellat lill-Istati Membri biex jieħdu miżuri ta' prekawżjoni kif meħtieġ, biex jiġu ssalvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u/jew tiġi żgurata konformità mill-pajjiż benefiċjarju mal-obbligi tiegħu; u
- (c) ippubblikat avvizz f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li jiddikjara li jeżistu raġunijiet għal dubji raġonevoli dwar l-applikazzjoni tal-arranġamenti preferenzjali u/jew dwar il-konformità mill-pajjiż benefiċjarju mal-obbligi tiegħu, li jistgħu jixhtu dubju fuq id-dritt tiegħu li jkimpli jgawdi mill-benefiċċji mogħtija permezz ta' din id-Deciżjoni.

Il-Kummissjoni tinforma lill-PTEE kkonċernat bi kwalunkwe deciżjoni mehuda skont dan il-paragrafu, qabel ma din ikollha effett. Il-Kummissjoni tinnotifika wkoll lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 88 ta' din id-Deciżjoni.

2. Il-perjodu ta' rtirar temporanju ma għandux jaqbeż is-sitt xhur. Mal-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li tittermina l-irtirar temporanju wara li tinforma lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 88 ta' din id-Deċiżjoni jew li testendi l-perjodu tal-irtirar temporanju skont il-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
 3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni rilevanti kollha li tista' tiġġustifika l-irtirar tal-preferenzi, l-estensjoni jew it-tmiem tagħhom.
-

ANNEX IV

PROCĊDURI TA' SALVAGWARDJA U SORVELJANZA

Artikolu 1

Definizzjonijiet marbuta mal-miżuri ta' sorveljanza u salvagwardja

Għall-fini tal-Artikoli 2 sa 10 ta' dan l-Anness marbuta mal-miżuri ta' sorveljanza u salvagwardja:

- (a) "prodott simili" tfisser prodott li jkun identiku, jiġifieri simili f'kull rigward, għall-prodott li jkun qed jiġi kkunsidrat, jew, fin-nuqqas ta' prodott bħal dan, prodott ieħor li, għalkemm ma jkunx simili f'kull rigward, ikollu karatteristiċi li jixbhu mill-qrib lil dawk tal-prodott li jkun qed jiġi kkunsidrat;
- (b) "partijiet interessati" tfisser partijiet involuti fil-produzzjoni, id-distribuzzjoni u/jew il-bejgħ tal-importazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(1) ta' dan l-Anness u ta' prodotti li jixbhuhom jew li jkunu f'kompetizzjoni magħhom;
- (c) "diffikultajiet serji" għadhom jitqiesu li jeżistu meta produtturi tal-Unjoni jbatu minn deterjorament fil-qagħda ekonomika u/jew finanzjarja tagħhom.

Artikolu 2

Prinċipji tal-miżuri ta' salvagwardja

1. Fejn prodott li jorigina f'PTEE imsemmi fl-Artikolu 44 ta' din id-Deċiżjoni jiġi importat b'volumi u/jew prezzijiet li jikkawżaw, jew jheddu li jikkawżaw, diffikultajiet serji lill-produtturi tal-Unjoni ta' prodotti li jixbhuh jew li jikkompetu direttament miegħu, jistgħu jittiehdu l-miżuri ta' salvagwardja meħtieġa b'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' hawn taht.
2. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' paragrafu 1, għandha tingħata prijorita lil tali miżuri li jistgħu għall-inqas ifixklu l-funzjonament tal-Assocjazzjoni. Dawk il-miżuri ma għandhomx jaqbu l-limiti ta' dak li huwa strettament meħtieġ biex jiġu rimedjati d-diffikultajiet li jkunu nholqu. Ma għandhomx jaqbu l-irtirar tat-trattament preferenzjali mogħti minn din id-Deċiżjoni.
3. Meta jittiehdu jew jiġu modifikati miżuri ta' salvagwardja, għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-interessi tal-PTEE involuti.

Artikolu 3

Bidu ta' proċedimenti

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga jekk għandhomx jittiehdu miżuri ta' salvagwardja jekk ikun hemm evidenza prima facie li l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta' dan l-Anness ikunu ġew issodisfati.
2. Għandha tinbeda investigazzjoni meta jitlobha Stat Membru, kwalunkwe persuna ġuridika jew kwalunkwe assocjazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika, li jaġixxu fisem produtturi tal-Unjoni, jew meta titlobha l-Kummissjoni fuq inizjattiva proprja jekk il-Kummissjoni jidhrilha li jkun hemm evidenza prima facie suffiċjenti, kif ikun determinat abbażi ta' fatturi msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, li tiġġustifika l-bidu ta' investigazzjoni. It-talba biex tinbeda investigazzjoni għandu jkollha evidenza li l-kundizzjonijiet biex tkun imposta l-miżura ta' salvagwardja indikata fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness ikunu ssodisfati. It-talba għandha tiġi pprezentata lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha, kemm jista' jkun possibbli, teżamina kemm l-evidenza pprovduta fit-talba tkun eżatta u adegwata biex tiddetermina jekk prima facie jkunx hemm evidenza suffiċjenti li tiġġustifika li jingħata bidu għal investigazzjoni.
3. Fejn ikun jidher li jkun hemm evidenza prima facie suffiċjenti li tiġġustifika l-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni għandha tippubblika avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Il-bidu ta' investigazzjoni jseħh fi żmien xahar minn meta tirċievi t-talba skont il-paragrafu 2. Jekk tinbeda investigazzjoni, l-avviż għandu jagħti d-dettalji kollha meħtieġa dwar il-proċedura u l-iskadenzi, inkluża l-possibiltà li wiehed jirrikorri għand l-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ tal-Kummissjoni.

4. Ir-regoli u l-proċeduri rigward il-kondotta tal-investigazzjoni huma stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan l-Anness.
5. Jekk l-awtoritajiet ta' PTEE jitolbu dan u minghajr hsara għall-iskadenzi imsemmijin f'dan l-Artikolu, għandha tiġi organizzata konsultazzjoni trilaterali kif imsemmi fl-Artikolu 14 ta' din id-Deciżjoni. Ir-risultat tal-konsultazzjoni trilaterali għandu jiġi trażmess lill-kumitat PTEE.

Artikolu 4

Investigazzjonijiet

1. Wara l-ftuħ tal-proċediment, il-Kummissjoni għandha tibda investigazzjoni. Il-perjodu stipulat fil-paragrafu 3 għandu jibda dakinhar li d-deċiżjoni dwar il-bidu tal-investigazzjoni tkun giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Il-Kummissjoni tista' titlob li l-Istati Membri jipprovdu taġġir u l-Istati Membri jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jissodisfaw din it-talba. Jekk dan it-taġġir ikun ta' interess ġenerali u ma jkunx kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9 ta' dan l-Anness, għandu jiżded mal-fajls mhux kunfidenzjali kif previst fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu.
3. L-investigazzjoni għandha tiġi konkluziva fi żmien tnax-il xahar mill-ftuħ tagħha.
4. Il-Kummissjoni għandha titlob it-taġġir kollu li jidhrilha meħtieġ biex tkun tista' tiddetermina dwar il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, u, fejn jidhrilha li jkun xieraq, għandha tfitex li tivverifika dan it-taġġir.
5. Fl-investigazzjoni l-Kummissjoni għandha taġġmel stima tal-fatturi kollha rilevanti ta' natura oġġettiva u kwantifikabbli li għandhom influwenza fuq il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni, b'mod partikolari s-sehem tas-suq, it-tibdil fil-livell tal-bejgħ, il-produzzjoni, il-produttività, l-użu tal-kapaċità, il-qligħ u t-telf, u l-impjegji. Din il-lista mhijiex eżawrijenti u l-Kummissjoni tista' tikkunsidra fatturi oħra rilevanti.
6. Il-partijiet interessati li jkunu ppreżentaw ruhhom fiż-żmien stipulat fl-Avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u r-rappreżentanti tal-PTEE kkonċernati jistgħu, fuq talba bil-miktub, jispjegaw l-informazzjoni kollha mogħtija lill-Kummissjoni b'konnessjoni mal-investigazzjoni għajr id-dokumenti interni mhejjija mill-awtoritajiet tal-Unjoni jew tal-Istati Membri, bil-kundizzjoni li din l-informazzjoni tkun rilevanti għall-preżentazzjoni tal-każ tagħhom u mhux kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9 ta' dan l-Anness u li tintuża mill-Kummissjoni fl-investigazzjoni. Il-partijiet interessati li jkunu ppreżentaw ruhhom jistgħu jikkomunikaw il-fehmiet tagħhom dwar it-taġġir lill-Kummissjoni. Dawk il-fehmiet għandhom jiġu kkunsidrati meta jkunu appoġġati b'biżżejjed evidenza prima facie.
7. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li d-data u l-istatistika kollha li jintużaw għall-investigazzjoni jkunu disponibbli, jinftehem, trasparenti u verifikabbli.
8. Il-Kummissjoni għandha tisma' lill-partijiet interessati, b'mod partikolari meta jkunu għamlu applikazzjoni bil-miktub fil-perjodu stipulat fl-avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, fejn juru li fil-verità x'aktarx ikunu sejrin jintlaqtu mir-risultat tal-investigazzjoni u li jeżistu raġunijiet speċjali biex jinstemgħu oralment. Il-Kummissjoni għandha tisma' lil dawn il-partijiet f'okkażjonijiet oħra jekk ikun hemm raġunijiet speċjali biex dawn jerġgħu jinstemgħu.
9. Jekk it-taġġir ma jitressaqx fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni, jew l-investigazzjoni tiġi mxejpla b'mod sinifikanti, jistgħu jinsiltu riżultati abbażi tal-fatti disponibbli. Fejn il-Kummissjoni ssib li xi parti interessata jew parti terza tkun ipprovdiet taġġir falz jew qarrieqi, għandha ma tagħtix kas ta' dan it-taġġir u tista' taġġmel użu mill-fatti disponibbli.
10. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika bil-miktub lill-PTEE kkonċernat li tkun bdiet investigazzjoni.

Artikolu 5

Miżuri ta' sorveljanza preventiva

1. Il-prodotti li joriġinaw fil-PTEE msemija fl-Artikolu 44 ta' din id-Deciżjoni jistgħu jiġu soġġetti għal sorveljanza speċjali.
2. Il-miżuri ta' sorveljanza preventiva għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 90 (4) ta' din id-Deciżjoni.

3. Il-miżuri ta' sorveljanza preventiva għandu jkollhom perjodu ta' validità limitat. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor, dawn ma għandhomx jibqgħu validi fi tmiem it-tieni perjodu ta' sitt xhur wara l-ewwel sitt xhur mill-introduzzjoni tal-miżuri.
4. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jiżguraw l-effettività tal-miżuri ta' sorveljanza billi jdaħhlu l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattivi dikjarati fl-Annessi II u III.

Artikolu 6

Impożizzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja proviżorji

1. Għal raġunijiet debitament ġustifikati ta' urġenza marbuta mad-deterjorament tas-sitwazzjoni ekonomika u/jew finanzjarja tal-proċeduri tal-Unjoni li jkun diffiċli biex jitrangaw, jistgħu jiġu imposti miżuri proviżorji. Il-miżuri proviżorji ma għandhomx japplikaw għal iżjed minn 200 jum. Il-miżuri proviżorji għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 90 (4) ta' din id-Deciżjoni. F'każijiet ta' raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih miżuri proviżorji xierqa ta' salvagwardja skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 90 (6) ta' din id-Deciżjoni.
2. Jekk il-miżuri ta' salvagwardja proviżorji jiġu revokati minhabba li l-investigazzjoni turi li ma ġewx issodisfati l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, kwalunkwe dazju doganali miġbur bħala riżultat ta' dawn il-miżuri proviżorji għandu jintradd lura awtomatikament.

Artikolu 7

Impożizzjoni ta' miżuri definittivi

1. Fejn il-fatti kif finalment stabbiliti juru li l-kondizzjonijiet indikati fl-Artikolu 2 ma jkunux issodisfatti, il-Kummissjoni għandha tadotta deciżjoni li ttemm l-investigazzjoni u l-proċediment skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubbliku, waqt li tqis kif dovut il-protezzjoni tat-tagħrif kunfidenzjali fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 9, rapport fejn tippreżenta s-sejbiet tagħha u l-konkluzjonijiet motivati li tkun waslet għalihom dwar kull konsiderazzjoni rilevanti ta' fatt u ta' liġi.
2. Meta l-fatti kif finalment stabbiliti juru li ċ-ċirkostanzi stipulati fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness huma ssodisfatti, il-Kummissjoni għandha tadotta deciżjoni biex jiġu imposti miżuri ta' salvagwardja definittivi f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4 ta' dan l-Anness. Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubbliku, bir-rigward dovut għall-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9 ta' dan l-Anness, rapport b'sommarju tal-fatti materjali u l-konsiderazzjoni rilevanti għad-determinazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinnofika immedjatament lill-awtoritajiet tal-PTEE bid-deciżjoni li jittiehdu l-miżuri ta' salvagwardja meħtieġa.

Artikolu 8

Tul ta' żmien u rieżami tal-miżuri ta' salvagwardja

1. Miżura ta' salvagwardja għandha tibqa' fis-seħh biss għall-perjodu taż-żmien meħtieġ biex jitranga jew ma jithallix li jsir dannu serju, u biex ikun jista' jsir l-aġġustament. Dak il-perjodu ma għandux jaqbeż it-tliet snin, għajr jekk jiġi estiż skont il-paragrafu 2.
2. Il-perjodu inizjali ta' kemm iddum miżura ta' salvagwardja jista' jiġi estiż sa sentejn b'mod eċċezzjonali sakemm jiġi ddeterminat li l-miżura ta' salvagwardja tibqa' meħtieġa biex tipprevjeni jew tirmedja diffikultajiet serji.
3. Kwalunkwe estensjoni skont il-paragrafu 2 għandha tiġi preċeduta minn investigazzjoni fuq talba ta' Stat Membru, minn kwalunkwe persuna ġuridika jew kwalunkwe assoċjazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika, li tkun qed taġixxi fisem l-industrija tal-Unjoni, jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni stess jekk ikun hemm biżżejjed evidenza prima facie li l-miżura ta' salvagwardja tkun għadha meħtieġa.
4. Il-bidu ta' investigazzjoni għandu jiġi ppubblikat f'konformità mal-Artikolu 4 u l-miżura ta' salvagwardja għandha tibqa' fis-seħh, sakemm johroġ ir-riżultat tal-investigazzjoni. L-investigazzjoni u kwalunkwe deciżjoni li tirrigwarda estensjoni skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom isiru f'konformità mal-Artikoli 6 u 7.

Artikolu 9

Kunfidenzjalità

1. Tagħrif li jasal skont din id-Deciżjoni għandu jintuza biss għall-ghan li jkun intalab għalih. La tagħrif ta' natura kunfidenzjali u lanqas ebda tagħrif li jintbagħat fuq bażi kunfidenzjali skont din id-Deciżjoni ma għandu jiġi żvelat mingħajr il-permess speċifiku ta' min jipprovdi dan it-tagħrif.

2. Kull talba għall-kunfidenzjalità tghandha tagħti r-raġunijiet għaliex it-tagħrif ikun kunfidenzjali. Madankollu, jekk min jipprovdli t-tagħrif ma jixtieqx li jagħmlu pubbliku u lanqas li jawtorizza l-iżvelar tiegħu f'termini ġenerali jew f'għamla ta' taqsira, u jekk ikun jidher li t-talba għall-kunfidenzjalità ma tkunx ġustifikata, dan it-tagħrif jista' ma jidherx.
 3. It-tagħrif għandu, f'kull każ, jidher b'ha kunfidenzjali jekk l-iżvelar tiegħu x'aktarx li jkollu effett negattiv sinifikanti fuq min jipprovdih jew fuq is-sors ta' dan it-tagħrif.
 4. Il-paragrafi 1 sa 4 ma għandhomx jipprekludu r-referenza mill-awtoritajiet tal-Unjoni għal tagħrif ġenerali u b'mod partikolari għar-raġunijiet li fuqhom ikunu bbażati d-deċiżjonijiet meħuda skont din id-Deċiżjoni. Dawk l-awtoritajiet għandhom, madankollu, iqisu l-interess legittimu tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi kkonċernati li ma jgħux żvelati s-sigrieti kummerċjali tagħhom.
-